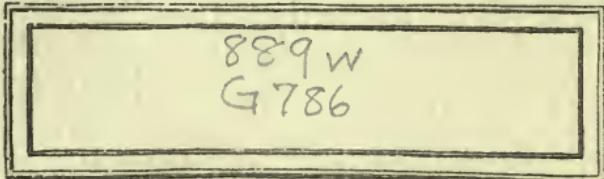
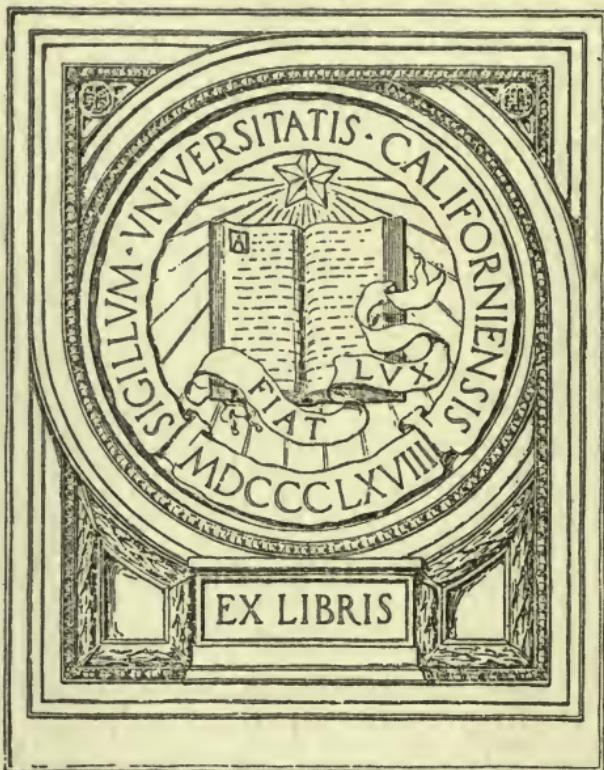
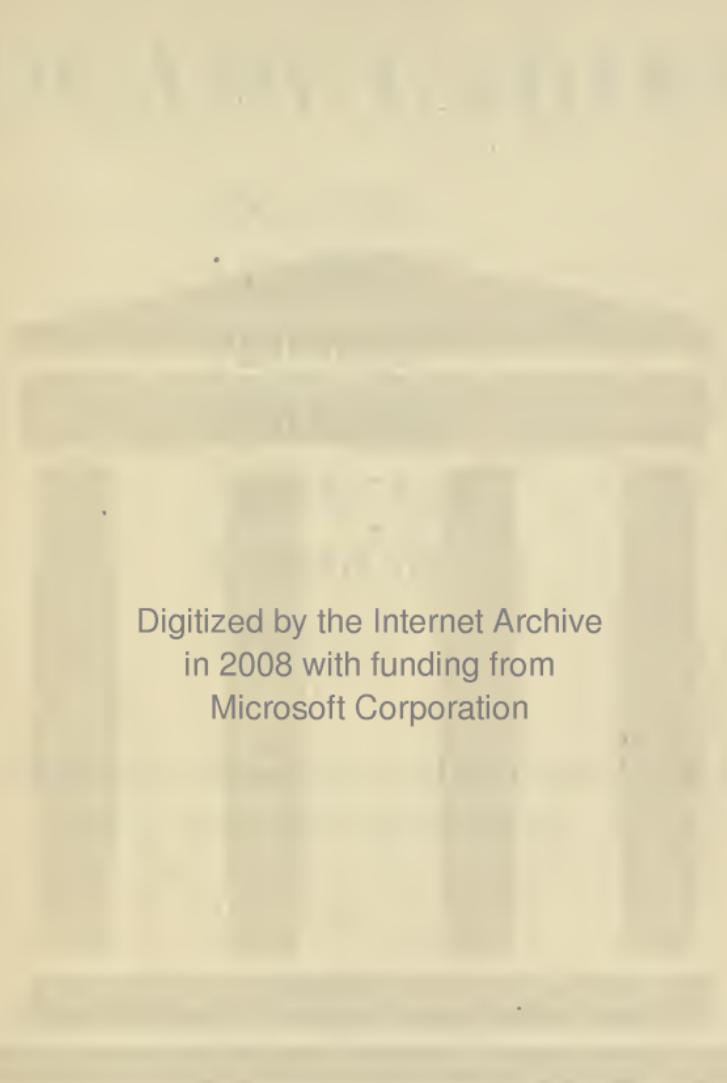


UC-NRLF



\$B 624 221





Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

I. D. 1121

VOCABULARIES

ENGLISH

ARABIC

PERSIAN

TURKISH

ARMENIAN

KURDISH

SYRIAC

*Compiled by the Geographical Section of the Naval Intelligence
Division, Naval Staff, Admiralty*

LONDON:

PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE.

To be purchased through any Bookseller or directly from
H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

IMPERIAL HOUSE, KINGSWAY, LONDON, W.C. 2, and
28 ABINGDON STREET, LONDON, S.W.1;

37 PETER STREET, MANCHESTER;

1 ST. ANDREW'S CRESCENT, CARDIFF;

23 FORTH STREET, EDINBURGH;

or from E. PONSONBY, LTD., 116 GRAFTON STREET, DUBLIN.

1920

Price 3s. 6d. net

Printed under the authority of
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
By FREDERICK HALL at the University Press, Oxford.



VOCABULARIES

**ARABIC, PERSIAN, TURKISH, ARMENIAN,
KURDISH, SYRIAC**

TO MUIJ AMROUJ

NOTE ON PRONUNCIATION

Consonants.

' = a slight stop, as in the middle of the compound word *sea-eagle*

' = a sound formed deep in the throat to be learnt by oral example

dh like *th* in *this*

gh a guttural *r*

h a strong aspirate

kh like *ch* in *loch*

q a guttural, or emphatic, *k*

r to be distinctly trilled

s emphatic *s*

t emphatic *t*

th as in *thing*

ch as in *chat*

z emphatic *z*

zh like the *s* in *pleasure*

Other consonants pronounced as in English.

Vowels.

a pronounced as *a* in *about*
as in *far*

e as in *get*

e (Turkish) as *e* in *father*

é (Turkish) as in *met*

é (Syriac) as *a* in *gate*

ē (Arabic) as *ey* in *obey*
as in *hit*

as *ee* in *seen*

o as in *got*

ō (Arabic) as in *hope*

ö	pronounced as <i>u</i> in <i>fun</i>
u	as in <i>pull</i>
ü	as <i>oo</i> in <i>pool</i>
ü	as <i>u</i> in French <i>tu</i>

Diphthongs.

ai	pronounced as <i>i</i> in <i>mind</i>
au (aw)	as <i>ou</i> in <i>out</i>
oi	as <i>oi</i> in <i>oil</i>

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
able, to be	qadar, yaqdir	tawānistān	bilmék
I can	aqdir	mī-tawānam	bilirim, qādir im
about (approximately)	nahū (of num- bers), taqrīban	taqrīban	ashāghi-yuqāri
about (around)	hawl	kam-wa-pīsh	étrafinda, étrafda
(concerning)	min jehet	pīrāman-e	da'ir
above	fōq	bar bālā-yi, bālā-yi	yuqāri-da
abroad	börra (barra)	dar khārij	dishāri-da
abuse (v.)	haqqar, yuhaqqir	fuhs̄h dādan, deh or la'n kardan, kun	süymék
accept	qabal, yaqbal	qabūl kerdan	qabūl étmék
accident	muṣībah	ittifāq, āriza (event); āsīb (calamity)	tésaduf, qazā
accidentally	bi-taṣādūf	sahvan	qazā-rā, qazā olaraq
accompany, I accompany	rāfaq, yurāfiq urāfiq	hamrāh raftan, réfāqat	étmék,
according to	hasab	hamrāh mī- ravam	bérābér géli- rim
account (n.)	hisāb	ber hasb-e	göré
on account of	min sebeb	hisáb	hisab
accurate (of calculation)	mudaqqaq	barāye, khā- tir-e	-den dolayı
across	'abr	sahīh, bi-sa- bab-e (calcula- tion)	tam, doghru
action (in war)	'arkah	ān taraf	-den (of mo- tion); öté tarafda (of rest)
		jang	ghavghā, mu- hārébé

GLOSSARIES OF WORDS 299

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
able, to be	garogh, garoghanal	kārin	l-mṣayā
I can	garogh yem	az dkārim, az shém	ībī, mṣin
about (approximately)	shourch, mod	nézik	taqrīban
about (around)	shourch, polor- dig	chārrakh (de- clin.), ledāor	erzībānī
(concerning)	ngadmamp, vra	bamaşlahati..., büt b'ishé...	
above	verev, i ver	sar, lasar	l-'él
abroad	ardasahman	walātē gharīb	l-athra khenna
abuse (v.)	thshnamanel, nakhadel	lauma kir	mṣū'érē
accept	untounil	gabūl kirin	mqābil
accident	argadz	'āriz, muṣibah	gidshā
accidentally	badahmamp	bakhalat	b-gheltā
accompany, I accompany	ungeranal, yes g'unger- anam	gal chōin azé galwī dchém	īzāla 'emm bzālī 'emm
according to	hamemad, ust	bi-mūjib, ḥasb, ākh binū	
account (n.)	hashiv, hamar	hsaib, zhmār- tin, hezhmār	khishbūnā
on account of	ust hashvin or hashvoyn	sababé, lebar,	büt khatir d-
accurate (of calculation)	jisht	dirist, mazbūt	khātirjam
across	meg-tién-miuse 'ubūr, lavé (lit. 'from one side to the other')	lōgībā	
action (in war)	baderazmil, baderazmagan kordzoghou- tiun	sharr, jang	plāsha

300 GLOSSARIES OF WORDS

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
Administration	idārah	idāra	idāré, hukumét
admiral	amīr el-baḥr	daryā-begi, amīr-i-baḥr	amirāl. qapu- dān pasha
Admiralty	Nadhārat el- baḥrīyah	wazārat-i- baḥrīyah	Bahrīyé qa- pusu
adrift	ṭāyif	rū-yi-āb	suyun aqin- tisi-ilé
advance (of money)	‘arabūn	pīsh-qist, pīsh- akī, or salaf	peshin, testi- mat
advanced guard	muqaddamat el-askar	muqaddame- yi-lashkar	pīshdār
aeroplane	ṭaiyārah (<i>pl.</i> ṭaiyārāt)	ṭaiyāreh	taiyāré
afloat	ṭāyif	bālā-yi-āb	yüziyor
aft	mu’akhkhar es-safinah		qich
after	ba’d	ba’d az	-soñra (<i>suffix</i>)
afternoon	ba’d edh-dhuhr	ba’d-az-zuhr	ikindi
again	marrah thāni- yah	du bāra	bir daha, tekrār
age (of persons)	‘amr	sinn	yash
agent	wakīl	āmil	vékil
ahead of	guddām	pīsh, jilau	iléri-da, ün-da
alive	ḥai (<i>plur.</i> aḥyā)	zindeh	sāgh, hayatda
all	kull	hameh, jamī‘	hép
allowed, to be	jāz, yajūz	rukhsat yāftan, braqilmaq yāb	braqilmaq
ally	ḥalīf (<i>pl.</i> ḥu- lafā)	muttahid, muḥālif	muttafiq
almost	taqrīban	taqrīban	az qaldi, hé- man-héman
alone	wahdi, wahdeh, tanhā &c.		yaliniz
alongside	bi-jānib (by side of), ila jā- nib (to side of)	pahlū	yanina, ya- ninda, borda bordaya

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
Administration	varchoutiun	siāsa, idāra	hüqma
admiral	dzovagal	saré bahré	résha d-yāma
Admiralty	Dzovayin na-khararoutiun		
adrift	herratsial, alevar	sar avé chōin	teplé resh māyā
advance (of money)	gankhav-tram-dal	garz kirin, bdain dā	qā khishbūnā
advanced guard	arrachakount	péshé 'askaré	qamayūtha d-'askar
aeroplane	otabarig	ṭaiyāra	taiyārah
afloat	aledzoup, dzpoun	sar avé	resh māyā
aft	hedguys navi	pé gamiya	kharāya d-gamiya
after	hedo	pāshé	bāthar
afternoon	hedinq, irig-natem	pāshé nīvro	bāthar palga d-yauma
again	norén	jārak di, dīsa	midré
age (of persons)	dariq	'umr, sinn	shiné
agent	kordzagal	wakīl	vakil
ahead	arrcheven	péshīn	qamāya
alive	gentani, voghch	sākha	bé-khāyé
all	amen, polor	hamma	kull
allowed, to be	tuyladrvil	izin haya	kbāré
ally	tashnagits, zinagits	hāvāl	khaura
almost	krete	taqrīban	taqrīban
alone	minag	bténé	be-l-hōdhé
alongside	unt yergay-noutiamp	néziké	b-qōrba

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian</i>	<i>Turkish.</i>
already	qad (<i>followed by verb</i>)	qabl az īn	shimdi bilé, zātan
although	wa law, ma'a ann	agarcheh	eyerché
altogether	sūwa (in a body)	tamāman, bi-jumlagī	bitün bitün
always	dā'imān, kullish (entirely), kull waqt	hamīsheh	dā'imā, hér zémān
ambush (<i>n.</i>)	kamīn	kamīn	pusu, kemin
ammunition	<u>dhakhīrah</u>	zakhīre-yi-jang	jébhāné
ammunition-wagon	'arabat <u>edh-dhakhīrah</u>	'arābe-yi-jubbekhāneh	jébhāné-'ara-basi
amuse	wennes, yu-wennis	safā dādan, or eiléndirmék khush kardan (<i>trans.</i>)	
anchor (<i>n.</i>)	angar, marṣa	langar	démir
anchor (<i>v.</i>) (<i>intrans.</i>)	debb angar, yadibb angar	langar andākh-tan	démir atmaq
and	wa	u or wa	ve
angry	za'lān, ghadh-bān	khishmnāk	darghin
animal	haiwān	haivān (<i>properly haya-vān</i>)	haivān
ankle	ka'b (<i>dual</i> ka'bēn)	qūzaq	topuq
answer (<i>v.</i>)	jāwab, yujāwib	jawāb dādan, deh	jevāb vérmék
anvil	sindān	sindān	urs
anybody	aḥad	har kas	(bir) kimsé
anywhere	fi ai makān, wēnma	har jā bāshad	hér nérédé
apple	tuffāhah (<i>pl.</i> tuffāḥ)	sīb	elma
appoint	'ayyan, yu'ayyin	ta'yīn kardan, kun	ta'yīn étmék
approach (<i>v.</i>)	taqarrab ila, yataqarrab ila	nazdīk āmadan, āi	yanashmaq
apricot	mishmish	zardālū	qaisi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
already	arten		
although	theyev, thebed yev	walāu	shūd, āpen
altogether	miasin, unta- menn	bhammī	b-tamamūtha
always	mishd	har waqt	dāīm
ambush (n.)	tarnamoud	kamīn	būshā
ammunition	rrazmamterq	jaubakhāna	jaubakhāna
ammunition- wagon	rrazmamterqi garrq		
amuse	zpostsnel	şafā kirin, <u>khu-</u> magkhik ash būyī	
anchor (n.)	khariskh	marsa, langar	marsa
anchor (v.) (<i>intrans.</i>)	khariskh tzkel	langar avitin	dāre langār
and	yev	wa	wa, ū
angry	pargatsádz	sīl	h̄mīša, krība
animal	gentani	haiwān, dahba	héwān
ankle	hot (vodits)	qulpāī	ka'ba
answer (v.)	badaskhanel	jawāb dā	mjūweblé
anvil	sal	sindān	sindāna
anybody	vo-yeve-megu	harkas	kül nāshā
anywhere	our yev itsé	har 'ardé	kull dūka
apple	khntzor	sév	khābūshā
appoint	nshanagel	ta'yīn kéryā	mātiw
approach	modenal	nézik hāt	qrūlé
apricot	dziran	mizhmizh	mishmīsha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
April	Nīsān	Nīsān	Nīsān
Arab	‘Arabī (<i>pl.</i> ‘Arab)	‘Arabī, Tāzī	‘Arab
Arabia	Bilād el-‘Arab	‘Arabistān	‘Arabistān
arm (<i>n.</i>)	kitf, <u>dhrā‘</u>	bāzū (upper); sā‘id (lower)	qōl
armed	musallaḥ	musallaḥ	silāhli
armour	dirā‘	zireh	zirh
arms(weapons)	aslihah	asliheh	silāh
army	jēsh (<i>pl.</i> ju- yūsh)	lashkar	ordu, ‘askér
army corps	firqah (<i>pl.</i> firaq)	urdū	qol ordū
around	ḥawl	atrāf-e	étrafda
arrange	retteb, yuret- tib	tartīb dādan, deh or ārā- stan, ārā	qararlashdir- maq, tértib
arrest (<i>v.</i>)	qabadh ‘ala ; waggaf, yu- waggif	tauqīf kardan, kun	étmék
arrive	waṣal, yoṣal	rasīdan, ras	vārmaq, gél- mék
arsenal	tereskhanah	qūr-khāna	topkhānē, térsānē
artillery	madāfi‘ (can- non), tōbchia (gunners)	tūp-khāneh	tōplar
ashes	ramād	khākistar	kül
ashore	‘ala'l-barr, bil-gā‘	bar zamīn	qaraya, qarada
ask	se'el, yes'al	pursīdan, purs	sormaq
I ask	ana es'al	mī-pursam	sorarim
thou askest	inta tes'al	mī-pursī	sorarsin
he asks	hūa yes'al	mī-pursad	sorar
we ask	iḥna nes'al	mī-pursim	sorariz
you ask	intu tes'alūn	mī-pursid	sorarsiniz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
April	April	Nîsân	Nîsân
Arab	Arab	‘Arab	‘Arabâya
Arabia	Arabia	‘Arabistân	‘Arabistân
arm (n.)	tev	bâsk	dra‘a
armed	zinvadz	bchak	b-chakké
armour	zrah	zir	dir‘
arms	zenq	chak	chakké
army	zorq	‘askar	‘askar
army corps	zorakound	ordû	ordû
around	polordig	chârrakh (de- clin.), ledâor	erzîbâni
arrange	garkatrel	paikât kerî	mþukeslé
arrest (v.)	pantargel	guert	eréle, dâwiq
arrive	hasnel	gahesht	mþélé
arsenal	zinaran, tnta- notaran	jabakhâna	jabâkhâna
artillery	thntanotq	tôp-khâna	tôp
ashes	ajjun, mokhir	khollî	qeþma
ashore	i tsamaq	sar ‘ard	resh ar‘a
ask	hartsnel,	peþiâr ker	mbuqéré
I ask	yes	peþiâr kerim	mbaqren
thou askest	g’hartsnem		
he asks	tou g’hartsnes	ta peþiâr kerî	mbaqret
we ask	an g’hartsne	au peþiâr ker	kimbâqer
you ask	menq g’harts- nenq	ma peþiâr kerin	mbaqrôkh
	touq	hûn peþiâr kerin	mbaqrûtû
	g’hartsneq		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
they ask	hum yes'alūn	mī-pursand	sorarlar
I shall ask	ana es'al	khāham pursīd	sorajaghm
I asked asleep	se'elt nāyim	pursīdam khāb	sordum uyumush, uy- quda
ass	ḥamār (<i>pl.</i> ḥamīr)	khar, ulāgh	éshék, mérkéb
astern	li-wara	'aqab, dar pai	arqasina, ar- dinda
at	'ala, bi, fī	nazd, dar	-a, -da (<i>suffix</i>)
at least	aqallan	aqallan	olmazsa
at most	el-akther, el- aghlab	muntahāsh	én nihāyét, olsa olsa
at once	hessā, bis-sā'ah	ḥālā, fauran	birdén biré
attack (<i>n.</i>)	hujūm	hujūm	hujūm
attack (<i>v.</i>)	hejem 'ala, yihjam 'ala	hujūm kardan, hūjūm	étmék kun
August	Āb	Āb, Murdād	Aghostos
Austria	Nimsā	Namseh	Némsé
Austrian	Nimsāwi	Namsāwī	Avstriali, Ném- séli
authority	ḥukm	iqtidār	hukm
autumn	kharīf	khizān	son bahār
avenge	intaqam, yan- taqim <i>or</i> akhad̄h eth- thār, yā'kh- udh eth-thār	intiqām kashī- dan, kash	intiqām étémék
average (<i>n.</i>)	mu'addal	bar-āvard-e mutavassit	orta, avarya
aviator	ṭayyār	havā-paimā	tayaréji
awake (<i>adj.</i>)	yaqdān, gā'id, ḥāsis	bīdār	uyaniq
axe	fā's (<i>pl.</i> fu'ūs)	tabar	balta

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
they ask	anonq g'harts-nen	awān pešiār kerin	kimbaqri
I shall ask	yes bidi harts-nem	azé pešiār kim bedmbaqren	
I asked asleep	yes hartsri qouni mech, qnatsogh	ma pešiār ker mbūqéri khafti	dmīkha
ass	esh, avanag	kar	hmāra
astern	i hedoust navi, navi yedeven	la pāshé	b-kharayūtha
at	(not in use. sepa- rately)	é (as termina- tion)	bi-
at least	keth, arr nvazn	bkémāhié	b-qalīlūtha
at most	arr arravel	bgalakiyé	b-kabīrūtha
at once	isguyn	hālan	hālan, ālbā'āl
attack (n.)	hartzagoumn	palāmard	hujūm
attack (v.)	hartsagil	hujūm ker	hjimlé
August	Okostos	Tabbākh	Tabbak
Austria	Avstria	Ñamsa	Ñamsa
Austrian	Avstriatsi	Namsī	Namsāya
authority	ishkhanoutiun, arzhanabad- voutiun	pāya, jāh, qadr	mārūtā, huqma
autumn	Ashoun	pahīz	chérī
avenge		tōl ştandin	shqillé tōl
average (n.)	michin	takhmīn, taq- rīb	qudra
aviator	Trchogh (‘flier’)	taiyārchī, ferrānchī	nasha parūkhā, taiyārchī
awake (adj.)	artoun	hishshār	mrīsha
axe	gatsin	taver	nara

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
axle	miḥwar	miḥwar	mīl
backwards	ila wara	taraf-e aqab, or rū bi-pas	géri
bacon	laḥm khanzīr	gūsht-e khūk (pork), gūsht- e-khūk-e dūd dāda, gūsht-e khūk-e bi- namak par- vorda	domuz éti
bad	mū zēn, kha- rāb, radī	bād	fenā
baggage	aghraḍh, grāḍh	asbāb-i-safar	éshyā
bake	khabaz, yakh- biz	pukhtan, paz or biryān kar- dan, kun	furunda pishir- mék
bale (<i>n.</i>)	fardah (<i>pl.</i> fardāt).	basteh, bār	bālyā
ballast	thuql māl el- markab	pārsang	safra, kum
bandage (<i>n.</i>)	rabāṭ	‘iṣābeh	sārghi
bank (of river)	jurf, şōb	kināreh	sū kénāri, irmaq kénāri
bar (sand)	shelhah	pushta-ye rīg dar dahana- ye rūdkhāna	sighliq
barber	muzēyyin	dallāk	bérbér
barley	sha‘ir	jau	arpa
barometer	mīzān hawa	mīzān-i-hawā	havā-térażisi, barometro
barracks	qishlah	qishleh, sar- bāz-khāneh	qishla
barrel (of a gun)	umbūb	lūle-yi-tufang	tuféng démiri
barricade	maḥajar	sangar	métris
basket	sellah (<i>pl.</i> sa- lāl), zembil (<i>pl.</i> zanābil)	sapad, zambil	sépéd, zenbil
baths	ḥammām	ḥammām	hammām

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
axle	arrantsq	mihvar	qāra
backwards	tebi-yed	pishpāshi, pishtapisht	l-bārū
bacon	khozi aboukht	goshté-barāz	bisrā mlīkha d-khzūrā
bad	kesh, vad	pīs, nachāk	bīsha, la randa
b baggage	ireghen, kuyq	tisht, kerpal	kherrūmerré
bake	khorovel	pézhin	ipélé
bale (n.)	baliā, apranqi berrn	bār	téna, farda
ballast	navakhij	pārsé gamiyé	ṣabūrta d-markwa
bandage (n.)	patet, gab, patatan	péchik	rībāṭa
bank (of river)	kedap	tereferé āvē	siptha d-yāma, siptha de-shaṭṭa
bar (sand)	tzogh, arkelq (‘ sand ’ = avaz)	khīz, barzakh	qümsäl
barber	saprich	barbar, muzai-	dalāg
barley	kari	yin, sartirāsh	
barometer	dzanrachap, otatsuyts	jah	ṣaré
barracks	zoranots	qishla	qishla
barrel (of a gun)	klan (hratsani)	lūlāé tufaka	lwishta de tfakta
barricade	badnesh	chapar	chapara
basket	goghov	selā, sebed	qarṭāla
baths	baghniq	ḥammām	ḥammām

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
battalion	ṭābūr	ṭābūr	tābūr
battery	baṭāriyah	baṭāriyeh	tābiyé (fortress); batāriya (movable)
battle	muḥārabah	jang	muḥārébé
battleship	markab ḥarbī, manwār	jahāz- (or kashtī) i-jangi	harb séfînési
bay	khalīj	khalīj	körféz
bayonet	senḡi, ḥarbah	sar-naizeh	süngü
beach	sāhīl	sāhīl, kināreh	yali kénāri, déniz kénāri
beacon	fanār, manārah	nishān-i-ātashī	fanār
beans	fūl	lūbiyā, bāqilā	baqla, fas-sulya
bear (<i>n.</i>)	dibb	khirs	ayi
beard	liḥyah	rīsh	saqāl
bearer (porter)	ḥammāl	qāsid, hāmil	hammal
bearing (<i>naut.</i>)	jihah		jihét
beat (<i>v.</i>)	dharab, yadh-rib	kūtak zadan, zan	vurmaq
beautiful	ḥulu, jamīl	khushnumā, khūb	güzél
because	min sebeb, li-ana	zīrā, chirā ki	zīrā, chünki
bed	firāsh	takht-i-khāb	yatāq
bedroom	gubbat en-nōm	ūtāq-i-khāb	yatāq odası
bedstead	charpāyah	takht-e khāb	kérévét
bee	zambūr	zambūr-e asal	ari
beef	lahm baqar	gūsht-i-gāu	öküz éti, sighir éti
beer	bīrah	āb-i-jau	arpa suyu, bīra
beet	shawandar	chughundar	panjar
before (time)	gabl	qabl az	-dan évvél (suffix)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
battalion	vasht	ṭābūr	ṭābūr
battery	bātaria, sharq thntanotits		desta d-tōp
battle	baderazm	sharr	sharré
battleship	rrazmanav, mardanav	gamiyé sharré	markwa d-sharré
bay	khorsh, dzots	khalij	khalij
bayonet	svin	khīstah	ḥarbah, khishta
beach	dzovap	ṭerafē shatṭé	siptha d-shatṭa
beacon	hranshan, gragi nshan	nishānē āgiré	nīshan d-nūra
beans	fasoulia, lobi	bāqillé	lōbia, bāqillé
bear (<i>n.</i>)	arrch,	herch, <u>khurs</u>	dibbā
beard	morouq	rīh	dīqna
bearer (porter)	grogh, danogh (mshag)	hāmil, helgir- ān, birinān	lāblānā, hamāl
bearing	goghm, tirq, untatsq navi		
beat (<i>v.</i>)	zarnel, dzedzel	lédā	mkhélé
beautiful	siroun, keghetsig	sherīn, dalāl	randā, shapīra
because	vorovhedev	lebar, bō	min sabab
bed	angoghin	nivīn, dōshak	shwītha
bedroom	nnjaran, nnjaseniag	manzālē nevis-	ōda di-dmākha
bedstead	mahdjagal, angoghin, ma- hidjk; kary- ola (Turkish)	tiné takht	qārāwat
bee	meghou	heng, maishā-	dabāshā
		hingīv	
beef	yezan mis	gōshté gāh	bisra d-taura
beer	karechour		bīra
beet	pazoug	shawandār	shawandāré
before (time)	arrach	péshīn	qam

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
before (place)	guddām	qabl az	önündé (<i>suffix</i>)
begin	ibteda, yeb-tedī	āghāz kardan, kun or shurū'	bashlamaq
behind	wara	pusht, pai	ard, arqa
believe	i‘taqad, ya‘taqid	bāvar kardan, kun	inanmaq
bell	jurs (<i>pl.</i> jurūs)	zang	chang (large), chingharaq (small)
below	jōa, taht	zīr	alt, altında
bench (sofa)	takhat	nīmkat	sédir
bend (<i>v.</i>)	‘awwaj, yu‘aw- wij	kham kardan, kun	eyrimék
berth	firāsh	jā-yi-khāb	yatāq
beside	yem, bi-jānib	pahlū-ye	yanında
besiege	hāṣar, yuhāṣir	muḥāṣareh kardan, kun	muḥāséré ét- mék, qushat- maq
betray	khān, yakhūn	khiyānat kardan, kun	kheyánét étémék
better; best	ahsan; el-ahsan	behtar ; behtarīn	daha éyi ; én éyi, én a‘la
between	bēn	mā bain, dar miyān	ara-sinda
beyond	ghādī	ān ṭaraf-i-..., warā-yi...	üte-sinda
big	kabīr (<i>pl.</i> kibār)	buzurg	büyük
bigger; biggest	akbar; el-akbar	buzurgtar ; buzurgtarīn	dahā büyük ; én büyük
bill (account)	hisāb	hisāb	hisāb
billet (<i>trans.</i>)	nezzel ‘askar	jā dādan, deh	oturtmaq
binoculars	darbīn	dūr-bīn	dūrbīn

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
before (place) begin	arrach, arrchev usgsel	labar dastpékir	qam mdūshinné, mshâre
behind believe	edev havadal	pâsh, lapîsht bâwar kir	bkharâyûtha mhûmenné
bell	zankag	chang, jinjil	zîgâ
below	tsadz, nerqev	bin	iltékh, khô- thed
bench (sofa)	nsdaran	kursi dirézh, pakâ	takhtâ
bend (v.)	theqel, dzrrel	chamîn	tiplé
berth beside besiege	nav-angoghin patsi, izad basharel	nézik haşâr kir	qamarah l-gîba d- mhûşérâ
betray	madnel	kheyânat kir	khinné, msâpî
better ; best	aveli lav, lavokuyn, amenalav	chéter khwash- tir, qanjir, chaktir	bish tâu, or bush spayi
between	michev	bén, nâv	bén, bil
beyond	antin	idî tîraf	lau bâla khenna
big bigger ; biggest	medz aveli medz, medzakuyn, amenamedz	mazin mazintir, galak mazin	râba bish râba ; ka- bîra râba
bill (account)	hashiv	hisâb, zhmâr-	hisâb, khish- tin
billet (<i>trans.</i>) binoculars	deghavorel herratitag (<i>lit.</i> telescop- e) ; yergachia achotsq (<i>lit.</i> two-eyed glasses)	dorbîn	dûrbîn

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
bird	ṭēr (<i>pl.</i> ṭuyūr)	murgh	qūsh
bit (of horse)	lijām	dahaneh, lijām	gém
bit (piece)	waṣlah	pāreh	pārcha
bitter	murr	talkh	aji
bitumen	gīr	naft	qara saqiz, yér sakizi
black	aswad	siyāh	qara, siyāh
blacksmith	ḥaddād	āhangar	démirji, na'al-band
blame (<i>v.</i>)	lām, yalūm	malāmat	qabāhat
		kardan, kun	bul-maq, zémm-étmék
blanket	liḥāf	liḥāf, gilīm	yorghan (quilt)
bleed (<i>intrans.</i>)	ṭala' dem, yitla' dem	khūn jārī	qanamaq
		shudan, shau	
blind	a'ma (<i>pl.</i> 'amyān)	kūr	kör
blockade (<i>n.</i>)	hiṣār	muḥāṣareh	abloqa, qushatma
blood	dem	khūn	qān
blow (<i>v.</i>)	habb, yahibb	nafkh kardan,	ésmék
		kun <i>or</i> damī-dan, dam	
blow (<i>n.</i>)	dharbah	zarb, zakhm	wurush
blue	azraq	ābī, lājiward	māvi
blunt	a'ma (blind)	kund	kör
boat	bellam (like gondola); ma- shūf (reed canoe)	zauraq, kashtī	sandal, qayiq
body (living)	jised (<i>pl.</i> aj-sād)	tan	bédén, vujūd
body (mass of people)	jamā'ah	jam'iyat	jém'iyét
boil (<i>trans.</i>)	aghla, yughli <i>or</i> fawwar, yu- fawwir	jūsh dādan, deh	qaīnatmaq
boil (<i>intrans.</i>)	ghala, yaghli <i>or</i> fār, yafūr	jūshīdan, jūsh	qaīnamaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
bird	trrchoun	tairek, bāldār	ṭaira
bit (of horse)	santz	lijām, hafsār	leghéma
bit (piece)	badarr, pégor	pechak, parcha	parcha
bitter	tarrn, leghi	tahl, tāl	marīra
bitumen	goubr	zift, qīr	khīmār
black	sev	rash	kōma
blacksmith	tarpin, yer-gatakordz	āsengar, ḥadād	ḥaddāda, dāmūrchi
blame (v.)	barsavel	razil kir	mrūzellé lā'im
blanket	vermag	laḥéf, jājīm	khlépā
bleed (<i>intrans.</i>)	ariunel	khūn dā	mujrélē dimma
blind	guyr	kōr	simyā, kōra
blockade (n.)	basharoumn	hişār	muḥāṣarah
blood	ariun	khūn	dimma
blow (v.)	harvadzel, zarnel	werzīn	mkhélē paukha
blow (n.)	harvadz, zarg	sil	laşşa
blue	gabuyd	shīn, kau	mīlāna, zarqa
blunt	koul, pout	kōp	kōpa
boat	navag	gamī, belem	gamīyah
body	marmin	lash	paghra
body (mass of khoump, people)	zhoghov	jamā'at	jāmā'at
boil (<i>trans.</i>)	yerratsnel (water); khashel (egg)	kalāndī	murthekhlé
boil (<i>intrans.</i>)	yerral	kul bi	rthekhlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
boiled rice	timmen maṭ- būkh	chilāu	pishmish pirinj, pilaf
boiler	fawwārah, ka- zān	dīg-i-buzurg	qazan
bomb (n.)	qanbalah	bomb, qum- bara	qumbara
bombard	<u>dharab</u> tōp, yadrab tōp	bi-tüp bastan	topa tutmaq
bond (legal)	sened	qabz, tamas- suk	tahvil
bone	'adhm (pl. a'dhām)	ustukhān	kémik
book	kitāb (pl. ku- tub)	kitāb, nāmeh	kitāb
boot	lapjīnah (pl. lapjīn); jaz- mah (native)	kafsh	chizmē, qun- dura (shoe); pabūj (slipper)
boot-lace	sharīt (el-qan- darah)	kafsh-band	qundura qordēlaşı
both (you)	ithnēnekum	har-du	ikiniz
bottle	shīshah (pl. shīyash)	shīsheh	shīshé
bottom	esfel, qa'r	teh	dib
bow (of ship)	ṣadr el-markab	muqaddame- yi-kashti	géminin bashi
bowels	maṣārīn	rūdeh	baghirsaq
box	ṣandūq (pl. ṣanādīq)	ṣandūq	sanduq, qutu
boy	walad (pl. aw- lād)	pisar	oghlan, chojuq
brackish	māliḥ	shūr	tuzlu
bran	nakhālah	sabūs	kepek
brave	shajjā', jāsūr	shujā', dilāwar	yigit, jesūr
brazier	manqalah	manghal	manghal
bread	khubz	nān	ékmék
breadth	'ardh	pahnāyī	enlilik
break	kesar, yiksar	shikastan, shikan	qırmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
boiled rice	khashadz printz, plaf	pirinjé kalandī, rizza mbūshla pilāu	
boiler	san, gatsa	qāzān	destīha
bomb (<i>n.</i>)	rroump, kndag	qumbarā	qūmbārā
bombard	rrmpagodzel	la-tōp dādin	dārī tōp
bond (legal)	mourhag, ar- zhetought	band, 'alāqa	iltīzām
bone	vosgor	hastī, isqān	garma
book	kirq	ktaib, daftar	kthāwa
boot	goshig	jazma, kaōsh	pōtīnē, jazma
boot-lace	goshigi thel	rīsé ķundarah	<u>gdhādha</u> d-qundaré
both (<i>you</i>)	yergouqt al	har-dūān, har- dūka	terwé
bottle	shish	shūsh	shūsha
bottom	hadag	bin	shitta
bow (of ship)	arrachagoghm navi	péshīné gamiyé	qamayūtha d-markwa
bowels	aghiq	millāk, rīkhlu	millāké
box	doup, sndoug	sandūq	şandūqa
boy	manch	kurr	brōna, yālā
brackish	aghi	nakhwash	malūkha
bran	tep	sāvis, sar-béz- hing	
brave	qaj, gdrij	dildār, juwā- mér	mar jūr'itta
brazier	gragaran	manqal, pall	manqal, gūmré
bread	hats	nān	likhma
breadth	laynoutiun	pānī, pahñī	petiūthā
break	godrel	shikast, shi- kiān	twéré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
breakfast	fuṭūr, chai	eş- chai-i-şubḥ şubḥ	qahvalti
breech (of gun)	madḥkhar	et- teh tufkeh	top quyrughu, top qichi
breeze	hawa	nasīm, bād	rüzgyār, yēl
bribe (<i>n.</i>)	rashwah, bakhshīsh	rishva	rishvét, bakh- shish
brick (burnt)	ṭābūqah	ājūr	tūla
brick (un- burnt)	liben	khisht	kérpich
bridge	jīsr (<i>pl.</i> jusūr)	jīsr, pul	köprü
bridge (of ship)	jīsr el-markab	pul-i-jahāz	
bridle (<i>v.</i>)	aljam, yuljim	lijām kun	gém vurmaq
brigade	liwā	fauj	liwā
bright	lāmi‘, mudhī	raushan	parlaq
bring	jāb, yajīb	āvurdan, ār	gétirmék
broad	‘arīdh	pahn, ‘arīz	génish
broadside	‘urdh	shallik	alabanda
broken	mukassar, munkasir	shikasteh	qiriq
broker	dallāl	dallāl	dellāl
brother	akh (<i>pl.</i> ikh- wān)	birādar	qardash
brown	esmar	gandumī	qahvé réngi, ésmér
brush (<i>n.</i>)	furshah	furcheh	furcha
bucket	bāldī	saṭl, dūl	qogha
buffalo	jāmūs	gāvmīsh	manda, jamūs
bug	baqq	sās, malleh	takhta-bit

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
breakfast	nakhajash	taisht, fitrah	ftarta, ṭumītā
breech (of gun)	hednadzag hratsani, pampousht tnelou dzag	jihé phīshaka	dūktha d-fishakké
breeze	zepiurr	bā	pōkha
bribe (n.)	gasharq	balṣa, rushwa	rishwāt
brick (burnt)	aghius (thrtzadz) gghmindr	karpīch	lūnē kerpīch
brick (un- burnt)	aghius (houm)	karpīch, hājūr	lūnē
bridge	gamourch	küpri, jisr	gishra
bridge (of ship)	nava- gamourch, gamrchag	jisré gamiyé	gishra d-mar- kwa
bridle (v.)	santzel	disgīn, laghāu	leghéma
brigade	kound, zora- kound	firqah	firqah
bright	zvarth	ruhnā, rūzhin	mabehrāna
bring	perel	īnān	muthélē
broad	layn	pān, pehn	pethyā
broadside	goghm navi ousti thnta- notq g'ar- tsagvin	pāniyé	
broken	godradz	shekast	twīra
broker	michnort	jambāz, jumāz	dalāl
brother	yeghpayr, aghpar	brā	akhōna
brown	thoukh	rengitāri, esmar	asmar
brush (n.)	khozanag, frcha, vrdzin	furchah	furchah
bucket	duyl, chri tuyl	dōl, şatlōk	daula
buffalo	komesh	gāmish	gamésha
bug	paytochil	ishpish	bāqa

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
bugle	būrī	shaifūr	boru
build	bena, yibnī	binā kardan,	yapmaq, binā
		kun or 'amārat	étmék,
		kardan, kun	qurmaq
bull	thōr (<i>pl.</i> thīrān)	nar gau	bogha
bullet	raşāşah (<i>pl.</i> raşāş)	gulüleh	qurshun
bullock	thōr mukhsī	nar-gāu	üküz
buoy	shamandarah	langar-gīr	shamandra
Bureau-de- Change	Dukkān eş-şar- rāf	Dukkān-i şarrāf	Sarrāf dukyāni
burn (<i>trans.</i>)	ahraq, yuhriq	sūkhtan, sūz	yaqmaq
burn (<i>intrans.</i>)	ishta'al, yash- ta'il; iħtaraq, yaħtariq	sūkhtan, sūz	yanmaq
bury	defen, yidfun	dafn kardan, kun	gömék, défn étmék
bush	'ulēq, 'aġūl	bīsheh	chāli
busy	mashghūl	mashghūl	méshghūl
but	lākin	lākin	ammā, lākin, faqat
butt (of rifle)	qandāgh, cha'b qundāq, tahre qondaq qundāq		
butter	zibed	kareh	saī-yaghi, téré yaghi
button (<i>n.</i>)	dugmah (<i>pl.</i> dugam)	dukmeh	duymé
buy	ishtara, yash- tarī	kharīdan, khar	satin almaq
by (near)	qarīb min, 'and nazdīk, pahlūi		yanında, yaqında
cabin	qamārah	qamāreh	qamara
cable	silk (<i>pl.</i> sulūk)	ṭanāf, ḥabl	qablo, khalāt, zinjir (chain)
cake	kēk	kulīcheh	chörék, qora- biyé
calf	'ijl (<i>pl.</i> 'ujūl)	gū sāleh	dana
call (summon)	da'a, yad'ū	ṣadā kardan, kun	chaghirmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
bugle	shepor	būrī	būrī, bōqa
build	shinel, garroutsand	chai kir	bnélé
bull	tsoul, yez	gāh, gānair	taura
bullet	kndag	gulla	gunbulta, gulla
bullock	yerinch	gāhē khašī	taura khisya
buoy	kharskhanish		
Bureau-de- Change	Loumayapokh, saraf	şarrāf	şarrāfa
burn (<i>trans.</i>)	ayrel	shawéṭandī	mūqidhlé
burn (<i>intrans.</i>)	ayril	shawetī, sūtī	īqedhlé
bury	thaghel	washartin	qwéré
bush	matsarr	dārek, belek	sīa'a
busy	uspaghvadz	bshūla	blīgā
but	payts	ammā	illa, īnā
butt (of rifle)	hratsanapoun	qundākh	‘iqwā d-tōpang
butter	garak	rūn, karā	karā
button (<i>n.</i>)	gojag	dūgma, pūlak	dügmā
buy	knel	kirrī	zwinné
by (near)	mod, gov	nézik	b-qurba
cabin	navaseniag	qamarah	qamarah
cable	herrakratel, baran	warīs, zenjīr	khaula
cake	katha	kāda, kulaicha	kullaiché
calf	horth	gōlik, jūnagāh	sharkha
call (<i>summon</i>)	ganchel	khwastin	qrélé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
call (cry out)	ṣāḥ, yaṣīḥ	fāryād kardan, baghirmaq	
calm (n.)	hudu	kun	
calm (no wind)	sawāli	ārām	limanlıq
calm (adj.)	hādi	ārām	limanlıq
camel	jemel	shutur	dévé
camel-driver	jammāl	shutur-bān	dévéji
camel (riding)	hajīn, <u>dhelūl</u>	shutur-i-sawārībinéjék	dévé
camp (n.)	mu'askar, mukhaiyam	lashkargāh	chādir yéri
can—			
I can	ana aqdir	mī-tawānam	bilirim
thou canst	inta taqdir	mī-tawānī	•bilirsin
he can	hūa yaqdir	mī-tawānad	bilir
we can	iḥna naqdir	mī-tawānīm	biliriz
you can	intu taqdirūn	mī-tawānīd	bilirsiniz
they can	hum yaqdirūn	mī-tawānand	bilirler
I cannot	mā aqdir	namī-tawānam	qadir déyil im
can you ?	hal taqdirūn	mī-tawānīd ?	bilir misiniz ?
canst thou ?	hal taqdir	mī-tawānī ?	bilir misin ?
canal	tur'ah, nahṛ	jū, nahṛ	qanāl
candle	shema' (pl. shumū')	shama'	mūm
cannon (n.)	tōp (pl. aṭwāf), tūp medfa' (pl. madāfi')		top
cannon-ball	gullah (pl. gulel)	gulüla-ye tūp	obuz
canopy	<u>dhalāl</u>	sāyabān	sāyébān

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
call (cry out)	korral, kochel	dang kir	m'ūyitlé
calm (n.)	meghmoutiun	huduw, bédan- gāhi	nīkhūtha
calm (no wind)	khaghagh, hantard	rāhat, bé-bā, sukūn	shelyā
calm (adj.)	meghm	hādi, bédang	nīkha
camel	oughd	héshter	gūmla
camel-driver	oughdaban	héshtervān	jammāl
camel (riding)	nsdelou oughd	héshterswār	rkūlē l-gūmla
camp (n.)	pauag, zora- panag	ūrdī	ma'askar
can—	garogh		
I can	yes garogh	az tshém,	ībī, māšin (or mśin)
	yem	kārim	
thou canst	tou garogh	tū tshé, kāri	ībokh, māset
	yes		
he can	an garogh e	au tshét, tkāret	ībē, māšī
we can	menq garogh	am tshén,	īban, māsakh
	yenq	tkārin	
you can	touq garogh	hūn tshén,	ībaukhū,
	eq	tkārin	māšitūn
they can	anonq garogh	wān tshén,	ībai, māšī
	yen	tkārin	
I cannot	yes ch'em	az nashshim,	laibī, lé māšin
	garogh	nekārim	
can you ?	garogh eq	hūn tshén ?	gallo ībaukhū,
	artioq ?	tkārin ?	māšitūn
canst thou ?	ch'es garogh	tu tshé ?	gallo ībokh,
	artioq ?	tkāri ?	māset
canal	chrantsq	kanāl	néhra
candle	mom, jrak	mūm, shemāl	sham'ah
cannon (n.)	thntanot	tōp	tōp gūrā
cannon-ball	kntag	gullaé-tōp	gūla d-tōp
canopy	ambhovani	séwān, nām- ūsiya	makastā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
canter (v.)	hadhab, yah-dhib	yurgheh raftan, rahvān gitmék	
canvas	jimfās	kirbās	yélkén bézi, yélkén
cap	ṭarbūsh ; kap (European)	kulāh	fés, kaskét ; shapqa (European)
capable	muqtedir	qābil	qādir, muk-tédir
cape (promontory)	rā's	ra's	burun
capstan	dūlāb el-ḥabl	charkh-i-langar	bojorghat, ürgät
captain (of ship)	qabṭān or ra'is el-markab	nā-khudā, ra'is	re'is, gémi suwārisi, qapudān
(of native craft)	nokha <u>dh</u> ha		
captain (military)	yūzbāshī	yūzbāshī	yūzbāshi
captive	asir (pl. usarā)	asir	esir
capture (men)	esser, yu'essir	asir giriftan, gīr	esir almaq
capture (place)	qabadh 'ala, yaqbidh 'ala	giriftan, gīr	feth étmék
capture (seize, v.)	mesek, yimsak	giriftan	tutmaq
caravan	karwān	kārawān, qāfileh	kyārvān
care (you take care !)	dīr bālak	multafit bāsh, or hazar kun	diqqat ét, saqin
careful	mutaqayyid	bā-hazar	diqqatli, gyuzu achiq
cargo	ḥiml	ḥaml	hamulé, yük
carpenter	najjār	najjār	doghramaji, marangos
carpet	zūlīa, bisāṭ	qālī, farsh	kilim, hāli
carry	ḥamal, yaḥmil or shāl, yashil	ḥaml kardan, kun or naql	tashimaq, gö-türmék, naql étmék
cart	'arabah	'arabeh	'araba, yük 'araba-si

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
canter (v.)	salasmpakel	chārāt chō, bāz chō	mūtrélē
canvas	arrakasd		
cap	klkharg, kdag	klō, kōpīn	kūsīthā
capable	garogh, jardar	qādir, zīrak	qābil, ziraq
cape (promontory)	saravand, hrwandan	saré chīāé	résha
capstan	anvord	dūlābē warīsé	dūlāba d-khaura
captain (of ship)	navabed	qaptān, saré gamīyé	qaptān
captain (military)	hariurabed	yūzbāshī	yūzbāshī
captive	keri	girtī	éria, hbīsa
capture (men)	prrnel, keri prrnel	girt	erélē, dāwiq
capture (place)	kravel	zabt kir, ştand	shqillé
capture (seize, v.)	kravel, prrnel	girtin, ra- hishtin	dāwiq
caravan	garavan	kārwān	karwan
care (you take care !)	ezkoysth yeghir	hishār ba, bālak	hāwit heshar
careful	zkoushavor	hishshār, āgāh	faṭīn
cargo	navaperr	bār	ṭéna
carpenter	hiusn, adagh- tsakortz	najār, dārtāsh	nagāra, najār
carpet	kork, carpet	berzīn, fersh	maḥfūrta
carry	danel, grel	bir, hal girt	lābil
cart	sayl, garrq	‘arabayé bāré	‘araba d-ṭéna

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
cartridge	fishgah (<i>pl.</i> fisheg)	fishang	fishénk
cart-track	sikkat el- 'arabah	rāh-i-'arabī- yeh	'araba yolu
cash	nuqūd	naqd	naqd
castle	qaṣr (<i>pl.</i> quṣūr)	burj, qal'ah	qal'é
cat	bazzūnah	gurbeh	kédi
catch	mesek, yimsak	giriftan, gīr	tutmaq, yaqa- lamaq
cattle	mawāshī	ḥaiwānāt	bahāim, hai- wānlar
cavalry	khail, sawā- rīyah	suwāreh	suwāri
cave	mughārah	ghār	maghāra
ceiling	sagf	saqf	tavan
cellar	sirdāb (<i>pl.</i> sa- rādib)	sardāb	makhzén, qilar
cement	kils, chemento	sārūj	chimento
cemetary	maqbarah	qabristān	mézarlıq, qa- bristān
centre	markaz (of circle and government)	markaz	mérkéz (gov- ernmental), orta, vésat (of circle)
certainly	ma'lūm, belli	albatteh	élbétté, shübhésiz
chain	zanjīl,	zinjīr	zinjir
chair	skumli, kursi	sandalī, kursī	sandaliyé
change (ex- change, <i>v.</i>)	beddel, yubed- dil ; ṣarrāf (of money)	taghyīr dādan	bozmaq (of money)
changé (<i>n.</i>)	qusūr (of money)	khurda, pūl-e khurda (of money)	ufaq para (of money)
channel	mejrā	bāghāz, tang-i- daryā	mejrā, yataq, boghaz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
cartridge	pampousht	fishak	fishakka
cart-track	sayli jampa	rīā 'arabāna	ūrkha 'd-'araba
cash	badrast ardzat, drāf, pārā badrast tram, badrast esdag		zūze
castle	amrots, tghiaq	qala, kushk	qaṣra
cat	gadou	ketek, psuk	qaṭūtha
catch	prrnel	girt	erélē, dāwiq
cattle	anasoun	dawār, sawāt	ḥaiwānē
cavalry	hedzelazorq	suwār	rakāwé
cave	ayr, qarayr	mughāra, kāl- waz	guppītha
ceiling	arrastagh	sarbān, bān	shkūrī
cellar	marran, ngough	zāgha, sardāp	sardāpa
cement	shaghakh	géj	kelsha
cemetery	kerezmanadoun	guristān, ziā- rat	bét qorāwāti
centre	getron	nāvraz, mar- kaz	markaz bé-pelga
certainly	anshoushd	haré, di	ma'lum
chain	shghta	zinjīr	shishīlta
chair	athorr	kursī, chwārpé	kursī
change (ex- change, v.)	pokhel	gohirrin, bzhārdin, ba- dal kirin	mshaklip
change (n.)	manrouq sdag, pokh (of money)	khurda, wur- dapāra	zūzī khwārā (of money)
channel	chouri negh- outs, pos, chrantszq		shaqīta

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
charcoal	faḥm ḥaṭab	zughāl	kyumur
chart	kharīṭah	kharīṭeh, jad-wal	kharīṭa
cheap	rakhīṣ	arzān	ujūz
cheek	khadd (pl. khudūd)	rukh	yanaq
cheerful	bashshūsh, masrūr	khush-hāl, masrūr	gülér yüzlü, khoshnud
cheese	jiben	panīr	pénir
chemist	ejzāchī	davā-sāz	éjzaji
chicken	dujājah (pl. dujāj)	jūjeh	piliç
chief (n.)	ra'īs, shaikh, mūkhtār	khān	re'īs, bash
children	awlād, aṭfāl	bachagān, aṭfāl	evlād, chojūqlar
chin	dhuqan	zanakhdān	chené
chisel	minqār	ishkaneh	qalém
choose	ikhtār, yakh-tār	guzīdan, guzīn or intikhāb kardan, kun	séchmék
Christ	(‘Īsa) el-Masīh	Masīh	el Méssih
christian	mesīhī; nas-rānī (less polite)	īsavī, masīhī	khristian; giaur (not polite)
Christmas	‘Īd el-mīlād	‘Īd-i-mīlād	Mīlād-i-‘Īsa yortusu
church	kanīsah	kilīsā	kilisé
cigarette	jīgārah	sigār, sigārcha	sigara
circle	dāyirah	dā'ireh	dā'iré
city	wilāyah, me-dīnah, beled	shahr	shéhir
civil (non-military)	ehelī	mudunī	ghairi askéri

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
charcoal	adzoukh	pell, zikhāl	kōmūr
chart	navaqardez, qardez		kharīṭah
cheap	azhan	arzān	arzānī
cheek	ayd	gūp, chūr	lāma, pāthā
cheerful	ourakh	shād	p̄ṣikha
cheese	banir	pénīr	gūpta
chemist	teghakordz, teghavadjar	azāchi, dar- mān-firōsh	dermānchī
chicken	varrieg	chūchik	farkha, kthaītha
chief (n.)	bed	sar, māqūl	résha
children	yerekhayq	zārū bechūk, mīnal	yālē zōré
chin	dznot	chin, zinj	daqinthā
chisel	krich (qanta- goghats), qandagich kortziq	askana	mabrad
choose	undrel	bzhārain, hal	mgūbélē chinin
Christ	Qristos	‘Īsa	mshīkha
christian	qrisdonia	naṣrāni, fillah	nāsrāyā
Christmas	Dznount		Biyalde
church	yegeghetsi, zham	dér	‘éta
cigarette	klanig, sigaret	sigāra	chigārā
circle	shrchan, shrchanag	gér, hāwīr	dāirah, hūdhra
city	qaghaq	shahr, balad, bāzhar	mdītā
civil (non- military)	qaghaqagan, qaghaqayin	mulkī, ahli- qalam	lā qōshūnayā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
claim (<i>n.</i>)	da'wā (<i>pl.</i> da'āwī)	da'vā, or īddi'ā da'va	
clan	qabilah (<i>pl.</i> qabā'il) or 'ashīrah (<i>pl.</i> 'ashā'ir)	qabileh	qabilé, 'ashīré
clean (<i>adj.</i>)	nadhīf	pāk	témiz
clean (<i>v.</i>)	nadhīf yuna- <u>dhdhif</u>	pāk kardan, témizlémék kun or tanzīf kardan, kun	
clear (pure, bright)	ṣāfi; wādhih (evident); fārīgh, beli mawāni (of road)	ṣāf	achiq
clerk	kātib	munchī, nuvī- sanda	kyātib, yaziji
cliff	jurf (<i>pl.</i> jur- fān)	partgāh	uchurum, qaya
clock	sā'ah	sā'at	sā'at
close (<i>v.</i>)	ghallaq, yu- ghalliq (of door); sedd, yasidd (close up)	bastan, band	qapamaq
closet (water)	edebkhānah	khalā	memshā, ab- dest khāné
clothes	hudūm	libās	élbisé, ruba
cloud	ghēmah (<i>pl.</i> ghēm)	abr	bulut
coal	faḥm ḥajari	zughāl-i-sangi	kümür
coast	sāhil (<i>pl.</i> sawā- hil)	sāhil	déniz kénāri, sāhil
coat	sitrāh (Turkish)	nīmtana (jacket); ku- laja (frock- coat)	sétri
coffee	gahwah	qahweh	qahvé
cold (in head)	zukām	zukām, sarmā	nézlé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
claim (n.)	bahanch	da'wah, talab	maṭlab
clan	dohm, tsegh	ōjākh, khīl	'ashīra
clean (<i>adj.</i>)	maqour	pāqij, pāk	nādīfa
clean (<i>v.</i>)	maqrel	pāqij kir	mundiflē
clear	hstag, barz	zalāl, ruhnāk	ṣepya
clerk	krakir	kātib, niwist inda	kātāwā
cliff	kahavand, zhayrrap	kandāl	kandāla
clock	zhamatsuyts	sā'at	sā'ah
close (<i>v.</i>)	pagel	bestin	érélé, skré
closet (water)	ardaqnots		ābīdast
clothes	hantertz, ha- koustner, ez- kestner	jull, libās	jūli
cloud	amb	aur	aiwa
coal	adzoukh	fahm, kemūr	shekhōré
coast	dzovezr, dzovap	kénār	rakhkha
coat	verargou	jubbah, sāko, qafṭān	d-māyā
coffee	sourj, kafe	qahwa	qahwā
cold (in head)	harpoukh	sarmā	shauba, zukā m

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
cold (in chest)	su'āl	surfeh	nézlé-i-sadriyé
cold (temperature)			
cold (adj.)	bārid	sard	soghūq
collar	yākhah	fukul, yākheh	yaqaliq, yaqa
collect	jama', yijmā'	jam' kardan, kun	toplamaq
collision	- mušādamah	taşādum	musādémé, chārpishma
colonel	mīrālai	sartīp	qāsim-maqām (lieut.-col.) ; mīrālai (full col.)
colour	lōn (<i>pl.</i> alwān)	rang	rénk
colours (flag)	bēraq	bairaq	bairaq, sanjaq, 'além
colt	muhr	kurreh	tāi
comb (<i>n.</i>)	misht	shāna	taraq
come	jā, yajī	āmadan, āi	gélmék
come (<i>imper.</i>)	ta'āl	biyā	gél
comfortable	mustarīh (of person) ; mu-rīh (of thing)	rāhat	rāhat
command (<i>n.</i>)	amr (<i>pl.</i> awā-mir)	farmān	émr, buyū-ruldu
commander	qamandān	sardār	qōmandān
commerce	tijārah	tijārat	alish-vérisch, tijārétt
commission	mā'mūriyet	ma'mūriyat	me'mūriyét
commodore	ra'is uşṭūl	daryā-begī	filo suvārisi, qumidor
communication	muwāşalah	muwāşaleh	mukhābéré
companion	rafīj or rafīq (<i>pl.</i> rufaqā)	rafīq, hamrāh	arqadash

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
cold (in chest)	gourdzqi tsourd, mrsadz (gourdzqen)		
cold (temperature)	tsourd	sār	qarīrūtha
cold (<i>adj.</i>)	bagh, sarrn	sār, zukum	qarīra
collar	otziq	milwānka, yākha	yākhah
collect	havaqel	pin khestin, gilir kir	mjūmē'lé
collision	untharoum	mušādama	mkhāya lekh- dhādhé
colonel	kndabed	mīralāi	mīralāi
colour	kuyn	rang	gauna
colours (flag)	trosh	sanjaq	bairaq
colt	mdrouk	juwānī, kurrah	mūhirtha
comb (<i>n.</i>)	sandr	shānik	mesreqta
come	kal	hāt	īthélé
come (<i>imper.</i>)	yegour (<i>sing.</i>), yegeq (<i>pl.</i>)	warā	tā, tēmun (<i>pl.</i>)
comfortable	hankist	rāhat, hisā	rāhitta
command (<i>n.</i>)	hraman	amr	pugdāna
commander	hramanadar	qōmandān	qomandān
commerce	arrevdour	tujāret, ālish- véresh	bāzeganūtha
commission	badver, hants- nararoutiun	sepārish	ważifā
commodore	navi hrama- nadar		
communication	haghortag- tsoutiun	mukhābara	mukhābarah
companion	ungeragits	hāval, dōst	khaura

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
company (assembly)	jamā‘ah	gurūh	taqīm
company (military)	bulūk	dasteh	bülük
compass N.	qiblanāma shamāl	qibleh numā shamāl	pussla shémāl, yıldız
NE.	shamāl sharqī	shamāl-i- sharqī	shémāl-i- sharqi
E.	sharq	mashriq	sharq, gün doghusu
SE.	janūb sharqī	janūb-i- sharqī	jénūb-i-sharq, késhishléme
S.	janūb	janūb	jénūb, qibla
SW.	janūb gharbī	janūb-i- gharbī	jénūb-i-gharb
W.	gharb	maghrib	gharb, gün batisi
NW.	shamāl gharbī	shamāl-i- gharbī	shémāl-i- gharb, qara yél
compensation	ta‘wīdh	talāfi, ujrat	tazmīnāt
complain	ishteka, yash- teki	shikāyat kar- dan, kun or nālidan, nāl	shikyāyét ét- dan, kun or mék
condemn	ḥakam, yah- kam (of judge)	mujrim kardan	jesasina hukm étmék
condition (state)	ḥāl (pl. aḥwāl)	ḥālat	ḥāl
condition (stipulation)	shart (pl. shu- rūt)	shart	shart
confess	qarr, yaqurr or i‘taraf, ya‘tarif	i‘tirāf kardan, i‘tirāf étémék, kun iqrār étémék	
confidence	thiqqah	i‘timād	émniyét
confirm	ḥaqqaq, yu- haqqiq	iqrār, nuqarrar tasdiq étémék	
confiscate	dhabat, yadh- bat	zabt kardan	musādara ét- mék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
company (assembly)	hasaragoutiun	jamā'at	jamā'ah
company (military)	koumardag (250 zinvor)	bulūk	dastā
compass N. NE.	goghmatsuyts hiusis hiusis-arevelq	shimāl	qibbanāmā garbya
E.	arevelq	tāvhalsān	saq yōma, madenkha
SE.	haraf-arevelq		
S.	haraf	tarafé qiblaté	taimna
SW.	haraf-arev- moudq		
W.	arevmoudq	rūjāvāī, gharb	mā'erwā
NW.	hiusis-arev- moudq		
compensation	pokharinou- tiun, vnasu hadoutsanel	jerm	āwāz
complain	kankadil	gili <i>or</i> shikāt kir, gāzin kir	mūshkélē
condemn	tadabardel	ḥukm kirin	āwēd gūnākār
condition (state)	vijag	ḥāl, aḥwāl	ḥāl, aḥwāl
condition (stipulation)	bayman	shart	shart
confess	khostovanil	iqrār kir	mūdélē
confidence	vsdahoutiun	īmān, dilhisāi, ītībār ītimād	
confirm	hastadel, sdoukel	isbāt kirin	muqwī
confiscate	kravel, prni arrnel	ghaṣib kirin, zabit kirin	shāqil

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
confusion	qalabālīgh (turmoil) ; ikhtilāt ; 'ademtibte	tashnīsh (of things) ; bī- nazmī (of persons)	qarishiqliq, qalabaluq
congratula- tions	tahnīyah (<i>sing.</i>)	tahniyat	tébrik
conquer (a city)	intaşar, yan- taşır fetah, yiftah	ghālib shudan	maghlūb étmék
consent (<i>n.</i>)	ridhā	giriftan, fath kardan	féth étmék
consequence	natījah	natīja	nétijé
Constanti- nople	Istāmbūl	Istāmbūl	Istambol
consul	qunṣal (<i>pl.</i> qunāṣil)	qonsul	qonsolos
consulate	qunṣalkhānah	qonsul-khāna	qonsoloskhāné
consultation	mashāwarah	mashvarat	mushāvéré
content	rādhī	qāni'	rāzi, khoshnud
contraband (<i>adj.</i>)	mamnū'	qachaq, ma- mnū'	qachaq
contract (<i>n.</i>)	muqāwalah	qabāla (com- mercial)	mukāvélé, bazarlıq
convenient	muwāfiq	muwāfiq	münāsib
conversation	ḥaki, ḥachi	mukālama, suhbot	sohbét, laf
convoy (<i>n.</i>)	khafar	badraqah	qonboy, qo- ruma
cook (<i>n.</i>)	‘āschī	āsh-paz	āshji
cook (<i>v.</i>)	ṭabakh, yaṭ- bakh	pukhtan, paz	pishirmék
cool	bārid	khunuk	serīn
copy (<i>n.</i>)	niskhah (<i>pl.</i> nisakh)	nuskheh	nuskha, sūrét

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
confusion	kharnagoutiun, parīshānī, shpotoutiun	bé- shghūshyā hishāriānī	
congratulations	shnorhavorou- tiun, 'achqi loys'	tahānī	mbārakhīaté
conquer	haghtel	ghalabah kirin, ghālib ber kirin	
(a city)	direl qaghaqs, nvadjel	fatih kirin, şṭāndin	mzābit
consent (n.)	havanoutiun, hamatzaynou- tiun	qabūl, rizā	raziūthā
consequence	hedevanq, hedevoutiun	natīja	plāṭā
Constanti- nople	Constantnu- polis or Bolis	Iştambūl	Istambūl
consul	hiubados	bāliōs, qonsi- lōs	qünsūl
consulate	hiubadosaran	qonsilkhāna, bālioshkhāna	qünsūlkhāna
consultation	khorhrtagsou- tiun	mashwara	maslāhat
content	koh	rāzī, kādin	psīkha, rāzi
contraband	maqsakhuys	qachāgh	muherma, qa- chāgh
contract (n.)	hagabadger, hagarag	muqāwala, sanad	qābāl
convenient	harmar	munāsib	munāsib
conversation	khosagtsoutiun	akhāftin, khabardān	mhamzemtā
convoy (n.)	bahag, hede- vort	himāyat, gha- fārat	mhamoyé
cook (n.)	khoharar	āshchī	mbashlāna
cook (v.)	yepel	kalāndī, āsh kir	mbūshellé
cool	zov	sār, jamid	qarīra
copy (n.)	orinag, pad- jen	naskha	naskha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
copy (v.)	nesekh, yen-sakh	istinsākh kar-dan, kun	sûrét chékmék, istinsākh ét-mék (writing)
cord	khait, sūtlī	rīsmān	ip,iplik
cork (n.)	sidādah (stopper), fillīn (substance)	sar-shīsheh	tapa (in bottle), mantār (substance)
corkscrew	burghī	pīsh-e butrī	burghu
corn (cereals)	hubūb	gandum	boghdāi
corporal	ōnbāshi	wakīl	ōn-bāshi
cost (n.)	qīmah	qīmat	pahā, fi'at
cotton	guṭn	pambeh	pambūq
council	mejlis	majlis	méjliss
count (v.)	ḥasab, yaḥsub	shumurdan, shumār	sāimaaq
country	bilād, mem-lekah	mamlakat	mémlékét, watan
courageous	shajjā'	dilīr	yiyit,mutéjassir
course (direction)	jihah, ṭarf	jihat	géminin yolu (ship's)
court-martial	dīwān ḥarb	dīvān-i-ḥarb	dīvān-i-harb
cover (v.)	ghatṭa, yu-ghatṭī	pūshīdan, pūsh	örtmék
cover, take	ḥaṣṣan, yuḥaṣṣin	panhān shu-dan, shau	sipér ālmaq, gizlénmék
cow	baqarah, hāshah	gāu	inék
cowardly (adj.)	jabbān	tarsū	qorqāq
creek	khalīj	murdāb	qōi, boghaz
crescent	hilāl	hilāl	hilāl
crew	mallāḥah	ahl-i-jihāz	gémi tā'ifési
crooked	a'waj	kaj	éyri
crops	hāṣil, mahṣūlāt	maḥṣūlāt	mahsūlāt
cross (v.)	'abar, ya'bar	ubūr namūdan	géchmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
copy (v.)	orinagel	shekil or nasekh kir	nsekhlé, kthūlé
cord	baran, lar	warīs, rīs, bāng	khaula
cork (n.)	khtsan, man- tarr	sar-shūsha	pūkra
corkscrew	khtsahan	burghī, garr	
corn (cereals)	tsoren	ganīm, dākhl	dakhla, khetṭé
corporal	dasnabed, yenthaspah	onbāshī	ōnbāshī
cost (n.)	kin, arzheq	qīmat, bahā	ṭīmā
cotton	pambag	pāmbuk, lūka	ktāna
council	zhoghov, adian	mījlīs, anjumān	mejliss
count (v.)	hashvel	zhamārtin	mnélē
country	kavarr	walāt	athra
courageous	gdrij	dīldār	mar libba
course	untatsq	jihat	jihah
court-martial	baderazmagan adian		
cover (v.)	dzadzgel, pagel	pushānd, ghaṭā kir	mkūsélē
cover, take	badsbaril, bashdbanvil	washārtin, hashār kir	mṭūshélē
cow	gov, cov	chél, māngū	tawerta
cowardly (adj.)	yerghchod, vad	tersūk	zadōī
creek	khōrsh, poqr navahankisd		
crescent	mahig	māh-nū, hilāl	istrā
crew	navasti, navaz		
crooked	gor, dzourr	kiwān, kezh, lār	plīma
crops	hountzq	haṣād	khsāda
cross (v.)	irar hantibil, timatse ant- snil	darbāz buin	‘āwir

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
crowd (n.)	qalabālikh, jamā'ah	izdihām	qalabaluq, jem'iyét
cruel	qāsi, sārim	bī-rahm, zālim	zālim, ghaddār
cruise (n.)	safar	daryā-gardī	dolashmaq
cruiser	ṭarrād, manwār		kruasör
cultivation	zirā'ah, falāḥah ābādānī		zirā'at
cup	finjān, piyālah	piyāleh, jām	kyāssé, finjān
cure (n.)	shifā	īlāj	shifa
current (n.)	jarayān	sail	aqinti
curtain	pardah	parda	pérdé
custom-house	gumruk	gumruk	gümrük
cut (v.)	gaşş, yaguşş ; qāṭa', yaqṭa'	burīdan	késsmék
dagger	khānjar (<i>pl.</i> khanājir)	qama	khanjér
daily (adj.)	yōmī	har-rūzeh	hér günki
daily (adv.)	yōmīyan		hér gün
dam (n.)	sudd	sadd	sédd, bénđ
damage	khisārah	zarar, ziyān	zarar
damp (adj.)	murṭib	namnāk	némlı
dangerous	mukhṭir	khaṭarnāk	téhlikéli, qōr- qūlū
dark	mudhlim	tārīk	qaranlıq
darkness	dhulmah	tārīkī	qaranlıq
date (time)	tārīkh	tārīkh	tārīkh
date (fruit)	tamrah (<i>pl.</i> tamr)	khurmā	khurma
daughter	bint (<i>pl.</i> banāt)	dukhtar	qiz, kérime
dawn	fijr	bāmdād	shafaq
day	yōm (<i>pl.</i> aiyām)	rūz	gün
day (opposite to night)	nahār	rūz	gündüz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
crowd (n.)	ampokh, khouzhan	qalabālikh	qalabālikh jamā'āli
cruel	ankout	zālim	qeshya
cruise (n.)	navayin bduyd, had- zoumn navi i dzovou	safar	safar
cruiser	hadzavorag		
cultivation	mshagoutiun	chāndiné, jutyāriyé	zarra'ūtha
cup	pazhag	finjān, piyāla	finjān, qatkha
cure (n.)	tegh	ilāj, chāra	mbāsimtā
current	hosanq, hortsanq	rīā-āvē, sail	sail
curtain	varakoyr	parda	perdā
custom-house	maqsadoun	gumruk	gūmruk
cut (v.)	gdrel, pazhnel	birrin	qāté
dagger	tashoyn	khanjar, kérlik	khanjār
daily (adj.)	oragan, am- enoria	har-rōj	
daily (adv.)			kul yōm
dam	thoump	sadda, bend	sikra
damage	vnas, gorousd	zyīān, zerar	khisārah
damp	khonav	tarr, shil	talīla, ratīwa
dangerous	vdankavor	khaṭardar, bdarak	mar darak, māri zelūtā
dark	mouth	tār, dārk	kheshka
darkness	khavar, mtou- tiun	tārī	khūyā
date (time)	tvagan	zamān, wakht	tārikh
date (fruit)	armav	khurma	khūrmā
daughter	toustr, aghchig	kich	brāta
dawn	arshaloys	spédā, spé- darōzh	zrāqtā d-yōmā
day	or	rōj	yōmā
day (opposite to night)	tsoreg	rōzh	yōmā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
dead	mēyyit	murdeh	ülü, ülmish
deaf	aṭrash	karr	sāghir
dear (person)	‘azīz, mahbūb	‘azīz	‘azīz
dear (price)	ghālī	girān	pahali
death	maut	marg	ülüm
deceive	ghashsh, yaghishsh	fīrīftan, firīb <i>or</i> gūl zadan, zan	aldatmaq, hilé-étmék
December	Kānūn el-aw- wal	Dai, Kānūn-i- auwal	Kyānūn-i- évvél
deck	sāth	ṣafha-yi-kashtī	göverté
declaration (of war)	i'lān el-ḥarb	i'lān-i-jang	i'lān-i-harb
decree (n.)	amr, irādah	farmān	irādē
deep	‘amīq	‘amīq	dérin
deer	ghazāl	āhū	géyik
defeat (n.)	inkisār, hazī- mah	shikast khur- dan	inhizām
defeat (v.)	kasar, yaksur ; ghalab ‘ala	shikast dādan, deh	inhizām étmék
defend	dāfa‘, yudāfi‘	dīfā‘ kardan, kun <i>or</i> himā- yat kardan, kun	muḥāfaza étmék, qori- maq
deficiency	‘adam kifāyah, kamī nuqsān	kamī	noqsān
dense	thakhīn, mushtabik	ghalīz, mush- tabik	siq
depreciation (of troops, guns, &c.)	khalal, nuqsān	nuqsān	khalal
describe	waṣaf, yoṣaf	bayān kardan, kun <i>or</i> waṣf kardan, kun	ta‘rif étmék, anlatmaq
desert (n.)	chōl, barr	biyābān	yabān
desert (v.)	terek, yitruk	guzāshṭan, guzār	braqmaq, térk étmék
deserter	hārib min el-‘askarīyah	gurīkhṭeh	qachaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
dead	merradz, merrial	mīrīā	mītha
deaf	khoul	karr	karra
dear (person)	sireli	‘azīz	‘azīza
dear (price)	sough, thank	girān	agran
death	mah	merin	mōta
deceive	khapel	gharrānd, khalaṭānd	muṭ‘élē
December	Tegtemper	Kānūnē auwal	Kānun qamāya
deck	tstigon-navi		
declaration (of war)	haidararel (baderazm)		
decree (n.)	vdjir, hramman	farmān, irāda	qānūnā
deep	khor	chāl, kūr	‘amīqa
deer	aydziam, egh- jerou	ghazāl, āsik	ghazāla
defeat (n.)	bardoutiun	shkastiné, bezāndiné	twāra
defeat (v.)	haghtel	shkast, bezān- din	twéré
defend	bashdbanel	khūdān kir	mħūmélē
deficiency	theroutiun, bağasoutiun	kémāhī, nuqsān	nuqsānūtha
dense	khit, thantzr	ghalīz, girān	yaqūra
depreciation (of troops, guns, &c.)	vadtharat- soumn (zorats, thntanothits)		
describe	nkarakrel	waṣf kir	mtūnélē
desert (n.)	anabad	barī, chōl	barīya
desert (v.)	tasalig linel, pakhchil	bar dān	shweqlé
deserter	tasaliq	qachāgh	qachāgh

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
desk	mektebah	mīz-e tahrīr	chékméjé
despatch (<i>n.</i>)	risālah	risāleh, murā- saleh	tahrīrat
destroy	kharrab, yukharrib <i>or</i> dammar, yudammir	talaf kardan, mahv kun	étmék, bozmaq
detain	‘attal, yu‘attil	nigāh dāshtan, aliqomaq bāz dāshtan	
determination	jazm, qarār (decision) ; iṣrār, taṣmīm (firmness)	taṣmīm	qarār (decision); iqdam (firm- ness)
devil	shētān (<i>pl.</i> shēyāṭīn)	iblīs	sheitān
diarrhoea	is-hāl	is-hāl	is-hāl
die	māt, yamūt	murdan, mīr	ölmék, věfāt étmék
difference	farq	farq	farq
difficult	ṣa‘ab, zahma	mushkil	zōr, güch
dig	hafar, yaḥfir	kandan, kan	qazmaq
dinner	‘asha (in even- ing) ; ghada (at noon)	shām	akhsham yéméyi
direct (<i>adv.</i>)	gūbal	mustaqīman	doghru
dirty	wasikh	chirk	pīs, kirli
disappear	ghāb, yaghīb	gum shudan, shau <i>or</i> ghā’ib shudan, shau	ghā’ib olmaq
discharge (cargo, <i>v.</i>)	farragh, yu- farrīgh	bār andākhtan	boshaltmaq
discharge (dismiss, <i>v.</i>)	baṭṭal, yu- baṭṭil	murakhkhas kardan	izin vérmék salivérmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
desk	kraseghan	méz, pésh-takhta	mīz d-ktōthā
despatch (n.)	(bashdonagan), kitāb, kāghaz namag	kāghaz	kthāwa
destroy	qantel, averel	kharāb kir	mukhrūlē
detain	bahel, pandel (lit. 'to put in prison' or 'under arrest')	ta'ṭil kirin, girtin	dawiq
determination	voroshoumn gamq, mdat-routium	nīyat zakhm	qaṣd matīn
devil	tev, sadana	shaitān	déwā
diarrhoea	tanchq, por-loudsanq	zik chōiné	izāla d-kāsa
die	merrnil	mirīn, jān dā	mithlé
difference	darperoutiun, zanazanoutiun	farq	pūrshünyā
difficult	tzhvar	zahmat	zahmat
dig	porel	kulān, kāndin	khpéré
dinner	jash, unthriq (evening meal)	nānīshāo	ghadāya, khāramshā
direct (adv.)	shidag, oughigh, dirist oughghagi (=direct to)	dirist	dūz
dirty	aghdedd	pīs, chirkīn	mṭūmya
disappear	anhedanal	hindā or nā-diyār, bu	fetlé, ghiblé
discharge (cargo, v.)	barbel	bāré gamī dainānin	mpālit tānā
discharge (dismiss, v.)	artzagel, vrndel	'azil kirin, rha kirin	mpālit

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
discipline (n.)	<u>nidhām</u>	nazm, riyāzat	nizām-u-intizām
discover	keshef, yik-shaf	daryāftan, daryāb	bulmaq, keshf
disease	<u>mardh</u>	nā-khushī	khastalıq, 'illet
dishonest	khāyin, mū-ṣādiq	nā-durust	khirsiz, insāfsiz
disobedient	'āṣī	sarkash, 'āṣī	itā'atsiz, dik-bāsh
disperse (<i>trans.</i>)	ṭashshar, yu-ṭashshir	mutafarriq kardan	daghitmaq
displeased	mū rādhī	nā-rāzī	darghin
distant	ba'īd	ba'īd	uzaq
district	nāhiyah (<i>pl.</i> nawāḥī)	nāhiyeh	qazā, nāhiya
ditch	khandaq (<i>pl.</i> khanādiq)	khandaq	héndéq
diver	ghawwāṣ (<i>also</i> submarine)	ghauwāṣ	dalghich
divide	qassam, yu-qassim	taqsīm kardan, taqsīm	étmék, ayirmaq
division	firqah (<i>pl.</i> firaq)	kun	fırqa
do	sawwa, yusaw-wī	kardan, kun	yapmaq, étmék
dock	ḥaudh el-ma-rākib, dok		gémi hauzi, térsāné hauzi
dockyard	mīnā li-ta'mīr es-suṣfun	kār-khāneh-i-kashtī-sāzī	térsāné
doctor	ḥakīm	ṭabīb, ḥakīm	hékīm
dog	kelb (<i>pl.</i> kilāb)	sag	köpék
donkey	ḥamār (<i>pl.</i> ha-mīr)	khar, ulāgh	éshék, mérkéb
door	bāb (<i>pl.</i> ab-wāb)	dar	qapu
doubt (v.)	shekk, ya-shikk	shakk kardan, shübhé	étmék
		kun	

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
discipline (n.)	garkabahou-tiun, hrahank	tarbiah, nazām	rīzā, tarbīah
discover	kdnel, yerevan hanel	dīt, kashf kir	mgūlélē
disease	hivantoutiun	nasākhī	nassakhūtha, marā
dishonest	anbargeshd	khāin, bē-sharm	khā'in
disobedient	anhnazand	āšī	‘āšī
disperse (trans.)	daradzel, kravel	tafrīq kirin, ravāndin	mperpis
displeased	ankoh, dhad-jadz	na rāzī, na qabūl	nārāzī
distant	herrou	dūr	yārīkhā
district	kavarr, shrchanag	qaza, walāt	qaza
ditch	pos	chāl, khandaq	khandāq
diver	loughag, hou-zag, chri dag souzogh	chō bin āvē	gheşlé
divide	pazhanel	qismat kir, bahré da	mpūlélē
division	chogad		
do	unel, anel	kir	ewedhlé, āwed
dock	gayan navi, avazan navi		
dockyard	navaran		
doctor	pzhishg	ḥakīm	hakīm
dog	shoun	seh	kalba
donkey	esh		khmārā
door	dourr, tourr	dari, dergā	tar'a
doubt (v.)	gasgadzil, daragousil	shakk kir, bshubhat bū	shik

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
dragoman	tarjumān (pl. tarjumāniyah)	mutarjim	térjuman
draw (map, &c.)	resem, yersem	rasm kardan	résm étmék
draw (pull)	jarr, yajurr	keshīdan	chékmék
draw up (document)	resem, yersem or keteb, yik-tab	rasm kashīdan, tanzīm kash	tanzīm étmék
draw up (line of troops)	şaff, yaşuff	şaff bastan, band	tanzīm étmék
dress (<i>intrans.</i>)	labis, yilbas	pūshīdan, pūsh	geyinmék
dress (<i>trans.</i>)	lebbes		geyindirmék
dress (a wound)	rabat, yarbut	marham gu-zāshitan, guzār	(yara) baghla-maq
drift (v.)	ṭafa, yaṭfū	bā sail raftan, suyun aqinti-rau	suyun aqinti-silé qapilmaq
drink (n.)	sherbah	sharbat	ichqi
drink (v.)	sherib, yish-rab	āshāmīdan or nūshīdan, nūsh	ichmék
drive (<i>trans.</i>)	sāq, yasūq	rāndan, rān	sürmék, qosh-durmaq
driver (of car- riage)	‘arabachī	sūrchi, kālas- kachī	‘arabaji
drown (<i>intrans.</i>)	gharaq, yagh-raq	gharq shudan, boghmaq shau	
drown (<i>trans.</i>)	aghraq, yugh-riq	gharq kardan, boghulmaq kun	
drunk	sakrān (pl. sakārā)	mast	sérkhosh
dry (v.)	yebbes, yu-yebbis or nashshaf, yu-nashshif	khushk kardan, kun	qurutmaq
dry (<i>adj.</i>)	yābis, nāshif	khushk	quru
duck	besh, baṭṭah	ūrdak	ördék
dust	ṭōz, ghubār	gard	tōz

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
dragoman	tarkman	tarjamān	terjmān
draw (map, &c.)	kdzel kdzakrel (gardez)	rasem kir	rshimlé
draw (pull)	kashel		
draw up (document)	horinel, krel, sharatasel (vaverakir)	niwīsin	kthūlé
draw up (line of troops)	jagadetsnel, garkel	réza kir	ewedhlé réza
dress (<i>intrans.</i>)	haknel	jilik bar kir	lweshlé
dress (<i>trans.</i>)	haktznel		
dress (a wound)	tarmanel, viragabel	darmān dā	mdurmenné
drift (v.)	hosanq	hāt bar āvē	mshūpélé
drink (n.)	khmeliq, um- beliq	sharbat	shtāya
drink (v.)	khmel	vakhwārin	shtélé
drive (<i>trans.</i>)	varel (a car), kshel (horse), vanel (enemy)	saht kir, be- zāftin	shétlé, seqlé
driver (of car- riage)	qshogh	‘arabachī	ārābāchī
drown (<i>intrans.</i>)	heghtsnoul, kheghdvil	khanneqīn	ghreqlé
drown (<i>trans.</i>)	kheghtel	khanneqāndīn	
drunk	kinov, harpadz	sarkhwash	rāwāyā
dry (v.)	chortsnel	hishik kir	mūbeshlé, bāriz
dry (<i>adj.</i>)	chor	hishk	wisha
duck	pat, bat	würdek, batek	baṭṭa
dust	poshi	toz, khöll	tōz, ‘epra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
duty (tax)	resm (pl. ru- sūmāt)	gumruk, bāj	vérghi, résm
dynamite	dīnāmīt	dīnāmīt	dinamit
dysentery	is-hāl dem	is-hāl	is-hāl
each	kull	har	her bir
ear	udhn (dual udhnain)	gūsh	qulāq
early	min waqt (in good time); badrī	zūd	érkén
earth	ardh, trāb	zamīn	arz, topraq
earthen	turābī, tīni	khākī	topraqdan
earthwork	mitrās	khāk rīz	istihkām
east	sharq	khāwar, sharq	sharq, gün doghusu
Easter	‘Id el-qiyāmah	‘Id-i-faşh	Büyük pás- qālyā
eastern	sharqī	sharqī	sharqi
easy	sehl	āsān	qolaï
eat	akal, yā’kul	khurdan, khur	yémék
egg	bēdhah (pl. bēdh)	tukhm-i- murgh	yumurta
Egypt	Maşr	Mişr	Misr
Egyptian	Maşrī	Mişrī	Misrli
elbow	‘aks	aranj	dirsék
embark (<i>intrans.</i>)	rekeb (yir- kub) fi safī- nah	bar kashtī suwār shudan, mék shau	gémiyé bin- shudan, mék
embarkation	rukūb	rukūb	gémiyé bin- meklik
empire	daulah, mem- leakah	mamlakat, pādshāhī	dévlét
employ (thing)	ista‘mal, yas- ta‘mil	isti‘māl kar- dan, kun	qullanmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
duty (tax)	max	bāj, gumruk	kherj
dynamite	dinamit, ouzhanag		
dysentery	thanchq	is-hāl	is-hāl
each	yiuraqanchour, ammen meg	har, har-kas (for persons)	kulkhā
ear	aganch	gūh	nātha
early	ganoukh	zū	qalūla
earth	yergir, kedin	ard, ākh (soil)	ar'ā
earthen	gavayin	zh-ākhi	min-'epra
earthwork	hoghathoump	chaparé ākhé	chapar d-'epra
east	arevelk	khawārasān, khuralāt	madenkha
Easter	Zadig		'Edha d-pešha, 'Edha gūrā
eastern	arevelian	zh-ṭavhalsān	madenkħāya
easy	heshd, tiurin	hāsān, sānāhī	sanāhī
eat	oudel	khwārīn	ikhellé
egg	havgith, tzou	hék, khā	bétah
Egypt	Ekiptos	Miṣr	Meṣer
Egyptian	Ekiptatsi	Miṣrī	Meṣrāya
elbow	armoug	anishk, bāla- mishk, bāla- milka, kin- ārishk	qūrsūltā
embark (<i>intrans.</i>)	nav mdnel	sar gamīya chō	rkūlē b-markwa
embarkation	nav mdneln		
empire	deroutiun, gay- sroutiun, in- qnagaloutiun	daulat, īrkat	imprātūthā
employ (thing)	kordz adzel	istīmāl kir	mustu'millé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
employ (men)	istakhdam, yastakhdim	tashghil kar- dan, kun	ish vérmék
empty (v.)	farregh, yu- farrigh	khālī kardan,	boshatmaq
empty (adj.)	fārigh	kun khālī	kun bosh
encamp	khayyam, yukhayyim	khaimeh za- dan, zan	chādir qūrmaq
encampment (of nomads)	khiyām, mu- khaiyam	chādir gāh	chādir yéri
end (trans.)	enha, yunhī or khallas,	anjām dādan,	bitirmék
	yukhalliṣ	deh or tamām	
endure	tahammal,	kardan, kun	
	yatahammal	tahammul	dayanmaq
		namūdan, numā	
enemy	‘adū (pl. ‘ad- wān or a‘dā)	dushman	düshmén
engine	makīnah	māshīn	makina
engineer	muhandis (civil or military); osta (mechanical)	muhandis	muhendis (civ- il); charkhji (mechanical); istihkyām alai(engineers, military)
England	Anglaterra	Inglistān	Ingilterra
Englishman	Anglēzī (pl. Anglēz)	Inglīsī	Ingliz
enlist (army)	keteb fil- 'askariyah	sarbāz kardan	‘askérliyé (trans.) ; sar- bāz shudan
			yazilmaq (intrans.)
enough	kāfī, bes	bas, kāfī	yétishir, kyāfi
ensign	bēraq	bairaq	sanjaq, bairaq
entrench	tahaṣṣan, yata- haṣṣan	sangur bastan	tabassun étmék
entrenchments	istihkāmāt	sangur	istihkamāt
envelope	dharf, ghalf	zarf, pākat	zarf

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
employ (men)	vartzel	īsh dā	wellé shūla
empty (v.)	tadargel, barbel	khālī kir	msūpeqlé
empty (adj.)	tatarg, tar- dag	khālī, wālā	spiqa
encamp	panagel, panag tnel	vār kir	ītūlē
encampment (of nomads)	vran tneln, panagoum	zōm, vār	zōma
end (trans.)	avarDEL	khalāṣ kir	khlişlé, timlé
endure	handourzhel, dogal	şabır kir, jān- şbéré hishik bu	
enemy	tshnami	dizhmin	dishmin
engine	meqena	mākīnah	mākīnah
engineer	meqenakordz	muhandis	muhandis

England	Anglia	Inglistān	Engilterra
Englishman	Angliatsi	Inglīzī	Inglézāya
enlist (army)	zinvorakrel, zinvorakrvil (to be enlisted)	bo 'askar gir- tin (trans.); la 'askar chōin (intrans.)	ktīwā sōldāt
enough	pavagan	bass	bassa, kmālé
ensign	nshan, trosh	sanjaq, bairaq	baidaq
entrench	badneshnerov amratsnel	bar khandaq	dārī sangar
		chōin, bar	
		chapar rūn-	
		ishtin	
entrenchments	amratsoutiung	chapar, khan-	sangārī
		daq	
envelope	dzrar	zarf	zarf
MES. i		Z	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
equal (<i>adj.</i>)	musāwa	barābar	musāvi
equip	jahhaz, yujah-hiz	tajhīz kardan, tējhīz kun	étmék, donatmaq (ship)
err	ghalat, yagh-laṭ <i>or</i> akhta, yukhti	ghalat namū-dan, numā	yañish (+ <i>suffix</i>) vār, yañilmaq
escape (<i>v.</i>)	inhezem, yen-hezim	rastan, rah <i>or</i> rahāi yāftan, yāb	qachmaq
escort (<i>n.</i>)	khafar, hāris	badraqah	qonboy
escort (<i>v.</i>)	rāfaq, ḥaras, yahrus	hamrāh raftan, réfaqat rau	étmé
evacuate	khalla, yukhallī	takhliyeh kardan, kun	takhliyé étmék, boshatmaq
evening	mesa	shām	akhsham
every	kull	har	hér
everything	kull shē	hameh chīz	hér shei
everywhere	fi kull makān	har jā	hér yére, hér yérde
examine	fahāṣ, yafḥāṣ (a question); imtaḥān, yamtaḥīn (a candidate)	taftīsh kardan, kun	téftīsh étmék, yoqlamaq
except	illā	bi-juz az	-dan bashqa (<i>suffix</i>)
exchange (<i>v.</i>)	beddel, yu-beddel	ivaz kardan	digish étmék (barter)
excuse (<i>v.</i>)	‘adhar, ya‘dhir; ma‘zūr dāsh-‘adhdhar	tan, dār (make excuses for)	‘afv étmék, ‘afv étdirmék
exercise (<i>n.</i>) (physical)	tamrīn, riyādah	mashq	ta‘līm
expect	intadhar, yan-tadhir	muntazir būdan	me‘mul étmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
equal (<i>adj.</i>)	havasar, hame- mad	berāmbār, wakūyak	bārābār
equip	sparrazinel, zinel		
err	moloril	khalaṭ kir	ghleṭlé
escape	pakhchil, khuys dal	khalāš bu, ravī	‘réqlé, khlišlé
escort (<i>n.</i>)	oughegits, hedorvortq		
escort (<i>v.</i>)	oughegtsil	himāyat kir	m̄hūmélē
evacuate	tadargel, barbel	hélān	shwéqlé
evening	irigoun	évar, hingūr	‘āsarta
every	amen mi, amen meg	hammi, har	kull
everything	amen inch	hammi tesht	kull mindī
everywhere	amenoureq	har ‘arda	kull düka
examine	qnnel	fahş kir, qanj dit	fheşlé, mpū- teshlé
except	patsi	illa, magar	illa, shwūq min
exchange (<i>v.</i>)	pokhel, pok- hanagel	badal kirin	shaklip
excuse (<i>v.</i>)	nerel	hijjah, gāzin	makhlī
exercise (<i>n.</i>)	marzanq	garrāndin, tā- jūrāba, isti'māl	
expect	agngalel, sbaseł	lim kir dipāin (<i>pers.</i>), sāpir kham kirin	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
expense	maṣraf (<i>pl.</i> maṣārif)	kharj	kharj, masraf
explain	fesser, yufessir	ḥālī kardan, kun	anlatmaq, ta'rīf étmék
explode (<i>trans.</i>)	fajjar, yufajjir	infijār kardan, kun	patlatmaq
explode (<i>intrans.</i>)	infajar, yan- fajir	tarakīdan, tarak	patlamaq
explosion	infijār	infijār	patlama
export (<i>v.</i>)	ba'ath, yib'ath	haml bi-khārij kardan	dishari göndér mék
exposed	mu'arrad <u>h</u>	ma'rūz	ma'rūz, achiq
ewe	na'jah	mādeh mīsh	dishi-qoyūn
eye	'ain (<i>dual</i> 'ainain, <i>pl.</i> 'uyūn)	chashm	göz
extinguish	ṭaffa, yuṭaffī	khāmūsh kardan	sündürmék
face	wajh (<i>pl.</i> wujūh)	rūi, şūrat	yuz
faithful	amīn, ṣādiq	wafādār	sādiq, doghrū
fall (<i>v.</i>)	waga', yoga'; saqat, yasqut (of city)	uftādan, uft	düşhmék
family	'āyilah	ahl-i-khāneh	familya, év, choluqchojuqlar
famous	mashhūr	mashhūr, nāmdār	méshhūr
fanatical	muta'assib	muta'assib	muta'assib
far	ba'īd	dūr	uzaq
farm	mazra'ah	mazra'	chiftlik
farmer	fellāh (peasant)	ra'iyat, zirā' atkār	chiftji
farrier	na'āl	na'l-band	na'al-band, baitār (vet.)
fat (<i>adj.</i>)	samīn (<i>pl.</i> samān)	farbeh	sémiz, shish- man

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
expense	dzakhq	kharj, maşārif	maşrap
explain	patsatrel	tafsîr kir, hâl götin	mpūsheqlé
explode (<i>trans.</i>)	baytetsnel	āgîr dâ	mushqillé nū a
explode (<i>intrans.</i>)	baytil	āgîr girt, taqāndin	shqillé nūra
explosion	baytiun		
export (<i>v.</i>)	ardadzel	la īdî dawlat henārtin	
exposed	nshavag, yen- thaga(ydanki, yevaln)	pêsh	qam (<i>prep.</i>), nî- shan tâ
ewe	maqi, vochkhar	meh	‘erba, wâna
eye	achq	châv	‘aina
extinguish	marel	mirāndin, kuzhdin, tifāndin	mchânié
face	yeres	rû, damuchâv	pâtha
faithful	havadarim	râst	amîn
fall	ihnal	ketin	npillé
family	undaniq	khân	baitha
famous	hrrchagavor, anvani	mashhûr, khu- dân nâv	mushhûr
fanatical	molerrant	muta‘assîb	muta‘assîb
far	herrou	dûr	raḥûqa
farm	akarag	mazra‘ah	zrôta
farmer	akaraga-kordz	jôtyâr, rénj- bar, zâri‘	āqârâdâr
farrier	baydarr	na‘alband	na‘alband
fat (<i>adj.</i>)	ker, kiroug	qalâo, wîz	qshiṭa, shamîna

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
fat (n.)	dihn, semen		
father	ab	pidar	bābā, pédér
favour (n.)	fadhlah	iltifāt	kérém
fear (v.)	khāf, yakhāf	tarsīdan, tars	qorqmaq
feast	‘azīmah	īd	ziyafét
February	Shubāt	Shubāt	Shubāt
feeble	dha‘if	za‘if	quvétisz
ferry (n.)	ma‘ēber	ma‘bar,	géchid yéri
		guzar-gāh	
fertile	mukhṣib	hāsil-khīz	bérékétli
fetch	jā bi-, yajī bi-	āwurdan, ār	gétir
fever	sakhūnah	tab	sitma
few	qalīl	kam	az
field	mazra‘ah	chaman	tarla
fig	tīnah (<i>pl.</i> tīn)	anjīr	injir
fight (v.)	ta‘ārak, yata‘ārak ; tahārab, yatahārab	jang kardan, kun	muhārébé ét- mék
fight (n.)	‘arkah	jang	ghavgha, mu- hārébé
file (of soldiers)	ṣaff (<i>pl.</i> sufūf)	radīf, qitār	sira
fill	teres, yitras	pur kardan, kun	doldurmaq
filled	matrūs	purshuda (<i>or</i> mamlū)	dolu
filly	muhrāh	mādeh kurreh	qisraq tāi
find	wajad, yojad	yāftan, yāb	bulmaq
finger	uṣbu‘ (<i>pl.</i> aṣābi‘)	angusht	parmaq
finish (v.)	khallas, yu- khallīṣ ; kem- mel	tamām kardan	bitirmék

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
fat (n.)	djarb	bāb	bābā, kakka
father	hayr	ihsān	
favour (n.)	shnorh, barkev	minnat, shāpāqāt	
		lutf	
fear (v.)	vakhnal	tersin	zdélé
feast	don, zvard- janal, oudel khmel (i. e. ' eat and drink ')	'id, bairām (days); dā. wat, ziāfat (merry)	'idā (eccles.)
February	Pedrvar	Sibāt	Eshwaṭ
feeble	dgar, nihar	béwazh, kūh, zabūn	zabūn
ferry (n.)	navag, last	gāmī, kalak	gamiya, qāyegh
fertile	pareper, arka- vant	mukhşib, khosh-'ard	tāyānā
fetch	perel, danel	īnānd	mūthélé
fever	dent, jerm	tā	shātha
few	qich, sagav	hindik, pechak (things only)	khachā
field	tashd, dasht,	dasht, chamm	chamma, ḥaqla
fig	touz	hézhīr, hinjīr	tīnā, téné
fight (v.)	grrvel, bader- azmel	sharr kir	éwedhlé sharré, pālish
fight (n.)	grriv	sharr, jang	sharré
file (of soldiers)	gark, sharq	şaff	zōgā d-söldatī
fill	ltsnel	tezhi kir, purr	mlélé
		kir	
filled	letsvadz, let- soun	tazhī	melyā
filly	mdroug (tzi)	jūānī	mūhertha
find	kdnel	dīt, paidā kir	māchiq
finger	mad	tili, amust	şubéta
finish (v.)	gadarel, lmnt- snel	khalās kirin,	pāriq
		tamām kirin	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
fire (n.)	nār	ātish	atesh
fire-place	bukhārī	bukhārī	ojaq
fire-wood	haṭab	hīzam	odun
firing line	es-ṣaff el-awwal	ṣaff-i-auwal	atésh safi, atésh
firm	thābit, qawī	ustuwār, pāya- dār, muh- kam	yéri siqui
fish (n.)	semek, semech (sing. sem- cheh)	māhī	baliq
flag	bēraq (pl. bayāriq)	bairaqq	bairaqq
flat	‘ādil, musatṭah	hamwār, mu- satṭah	düz, yasi
flea	burghūth (pl. barāghīth)	kak	pīré
flee	harab, yahrub or inhezem, yenhezim	gurikhtan, guriz	qachmaq
fleet	uṣṭūl	jihāzāt-i-jangī	donanma
flesh	lahm	gūsht	ét
flock (n.)	qaṭī‘	galleh	sürü
flood (n. : see also tide)	zōd (overflow)	sailāb	sél, feyézān
floor	ārdhīyah	zamīn	dushémé, dabān
flour	ṭahīn	ārd	ūn
flower	warad (pl. wurūd)	gul	chichék
fly (n.)	dhabānah (pl. dhabbān)	magas	sinék
fly (v.)	ṭār, yaṭīr	parīdan, par	ūchmaq
fog	dhabāb	meh	duman, sis, pus
follow	tibi‘, yitba‘	‘aqab rau	arqasina gel- mék, ardina gélmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
fire (n.)	grag	āgir	nūrā
fire-place	varraran	bikhērī	bikhērīyé
fire-wood	varrelapayd	hizh, chilka, dār	qaisé, ḥatāb
firing line	gragi sahman	ardé sharr	dūktha d-sharré
firm	amour, bind	zakhm rraq, qawī	khailāna
fish (n.)	tzoug	māšī	nūnta
flag	troshag	bairaq	baidaq
flat	dapag, harth	dasht, sāwī	shṭīha
flea	lou	kaich	perṭāna
flee (v.)	pakhil	ravī	‘réqlé
fleet	navadorm, dormigh		
flesh	mis	gōsht	beṣra
flock (n.)	hod	tarsh, gārān	tarsha
flood (n. : see also tide)	heghegh, chrheghegh	tufān, sar haddé avé	sél
floor	hadag	‘ard	ar‘a
flour	aliur	ār, ārd	ṭkhūna
flower	dzaghig	gul	warda, chuchāg
fly (n.)	janj	maish, mūz	didwa
fly (v.)	trrachel, trril	ferrīn	ṭéré
fog	mshoush, mar- rakhough	mīzh, tam	khépūtha
follow	hedevel	legal or lepa hātin	izellé bathré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
food	ekl, ṭa'ām	khūrāk	yéyéjék, yémék
foot	rijl (<i>pl.</i> rijūl); qadam (measure)	qadam, pā	ayaq; yayan (on foot)
footpath	sikkah, darb	rāh-i-kūchak	méslék, chobān yolu
for—	li-khāṭir	barāyi	-ichin (<i>following word</i>)
for me	lī	barāyi-man	benim-ichin
for thee	lek	barāyi-tū	senin-ichin
for him	luh	barāyi-ū	ānin-ichin
for her	leha	barāyi-ū	ānin-ichin
for us	lena	barāyi-mā	bizim-ichin
for you	lekum	barāyi-shumā	sizin-ichin
for them	lehum	barāyi-īshān	ānlar-ichin
forbid	mena', yimna' <i>or</i> naha, yanha	qadaghan, qa- dagh <i>or</i> man' kardan, kun	yasāq étmék, étmé deyi ténbih étmék géchid
ford (<i>n.</i>)	makhādhhah, mu'ēber	guzār-gāh	
forecastle			gémi bashi qamarasi
foreigner	ejnabī	ajnabī	éjnébi
forest	ghābah, zōr	jangal, bīsheh	ormān
forget	nesi, yinsa	farāmūsh	onūtmaq
forgive	'afa 'an, ya'fu 'an	kardan, kun bakhshīdan, bakhsh	baghishlamaq, 'afv étmék
fork	chingāl, shōkah	changāl	chatāl
formerly	gabl, sābiqan	sābiqā	sābiqā, évvéljé
fort	qal'ah	qal'a	qal'ē
fortifications	istihkāmāt	hişār-hā	istihkyāmāt
fortify	istahkam, yastahkim	istihkām	istihkyām
fortunate	hadhīdh	dādan, deh nīk-bakht	étmék bakhtyār

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
food	snount, gera- gour	khwārin, tesht	ikhāla
foot	vodq	pé	aqla
footpath	shavigh		
for—	hamar	bō, li	tā, qā, li
for me	intz hamar	bōmin	tālī, qātī
for thee	qez hamar	bōta	tālokh, qā- tokh
for him	anor hamar	bōwī	tālé, qāté
for her	anor hamar	bōwī	tālah, qātah
for us	mez hamar	bōma	tālan
for you	tzez hamar	bōwā	tālaukhūn
for them	anontz hamar	bōwān	tālaihi
forbid	arkilel	ḥarām kir	muhrimlē
ford (<i>n.</i>)	hegheghad, houn kedi	borr, derbāz	borré
forecastle	verin masn		
	khelats navi		
foreigner	odaragan	Gharīb, ya- bānchī	nükhrāyā
forest	andarr	ghābah, tarrāsh	ghābah
forget	morrnal	zhbīr chōn	nshélē
forgive	nerel	zhé bhurtin, 'afū kirdin	shweqlé
fork	padarrakagh, chatal	changāl	chengāla
formerly	gankhav	paishīn, barīn	b-qamaitha
fort	amrots	qala, chapar	sangār
fortifications	amroutiunq, pert	chapar	chaparé
fortify	amratsnel	istīhkām kir	muzkhimlē
fortunate	pakhtavor	khudān-bakht	mar gāda

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
fowl	dajājah	murgh	tawuq
fox	tha'lab (<i>pl.</i> tha'ālib)	rūbāh	tilki
France	Fransa	Firānseh	Fransa
free (<i>adj.</i>)	hurr	āzād	sér-bést
free (gratis)	bi-lāsh	majjānī (<i>adj.</i>)	badi-hava
freight (cargo)	ḥiml	bār-e kashtī	yük
freight (charges)	nōl	kirāya	nevl
Frenchman	Fransāwī	Frānsāwī	Fransiz
fresh	jadīd, tāzī'	tāzeh	tāzé
Friday	Yōm el- jum'ah	Jum'ah	Jum'a günü
friendly	muhibb	dūstāneh	dost
frighten	khawwaf, yū- khawwif	tarsānīdan, tarsān	qorqutmaq
from—	min	az	-dan (<i>following the noun</i>)
from me	minnī	az man	bén-dén
from thee	minnek	az tū	sén-dén
from him	minnuh	az ū	ān-dan
from her	minha	az ū	ān-dan
from us	minna	az mā	biz-dén
from you	minkum	az shumā	siz-dén
from them	minhum	az īshān	ānlar-dan
frontier	ḥadd (<i>pl.</i> hudūd)	sar-hadd	hudud
frost	jalīd	yakh	qiragli, don
fruit	thamar, fākihah (<i>pl.</i> fawākih)	mīweh	meivé, yémish
fuel	faḥm ; ḥaṭab (wood)	sūkhtanī, hīmeh	odun, atesh odunu
full	matrūs	pur	dolu
funeral	jināzah	janāza (<i>or</i> tadfīn)	jenazé
funnel (of ship)	madkhanah	dūdkash	baja

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
fowl	hav	mirrishk	kthaitha
fox	aghves	rūvī	téla
France	Fransa	Fransa	Faransa
free (<i>adj.</i>)	azad	āza, sarbast	āza
free (<i>gratis</i>)	tzri, jokh	balāsh, khurrāi	herwā
freight (<i>cargo</i>)	navou per	bār	ṭānā d-gāmī
freight (charges)	navou vartzq ['navloun', (Turkish)]	māšārif, ḥaqq	hāqā d-ṭānā
Frenchman	Fransatsi	Faransāwī	Faransāya
fresh	tharm	tāza, nū, tarr	khātha, tarra
Friday	Ourpath	Ainé, Jūmah	Érūta
friendly	paregamagan	bdōstāhī	b-khūrūtha
frighten	vakhtsnel	tersāndin	muzdélé
from—	(not in use se- parately)	zh	min
from me	intzme	zhmin	minni
from thee	kezme	zhtā	minnokh
from him	anke, anorme	zhwī	minnéh
from her	anke, anorme	zhwī	minnah
from us	mezme	zhmā	minnan
from you	tzene	zhwā	minnaukhu
from them	anontsme	zhwān	minnaihi
frontier	sahman	senūr, sarhadd	sinūr
frost	yeghiam, sarr- namaniq	jamid	jalīd, qarazīva
fruit	bdough	méwah	péré, t'untā, yekdānā
fuel	varreliq		
full	li, letsoun	tizhī, téř	milya
funeral	taghman	jannāza, qabr	tishmishta
	hantes	shīn	
funnel (of ship)	dzkhneluyz, tzakarr		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
further	ab'ad	dūrtar	daha uzaq
fuse (<i>n.</i>)	fatīlah (<i>pl.</i> fa-tāyil)	fatīleh	fetīl
gale	zōba'ah, fortūnah	ṭūfān, bād-i-shadīd	firtina
gallop (<i>v.</i>)	rakadh, yarkudh <i>or</i> tārad, yuṭārid	chār na'l raftan	dört na'al gitmék
garden	bustān (<i>pl.</i> basātīn)	bāgh	baghchē
garrison	muḥāfadhah	sākhlū	mustahfizin 'askéri
gate	bāb (<i>pl.</i> ab-wāb)	darwāzeh	qapu
gazelle	ghazāl (<i>pl.</i> ghazlān)	ghazāl	jeyrān
gazette	jarīdah	rūz-nāma	ghazéta
gear	churgh es-sinūn	rakht, asbāb	ālétlér, taqim
gelding	hişān mukhşī	bār-gīr, ākhteh	idish āt, beigir
general	mushīr, qā'id	sardār	férīq, qoman-dan
generous	karīm	sakhī	jumerd
gentle	laṭīf	narm, mulāyim	mulāyim
German	Almāni	Almānī	Alemān
Germany	Almānyā	Almān	Alemānya
get	haşşal, yuhaş-sil	yāftan, yāb	almaq, nāil étmék, yétish-mék,
get up (<i>rise</i>)	gām, yagūm	bar khāstan, khīz	qalqmaq
ghee	dihn	ranghan	dihn, yagh

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
farther	aveli, aveli herrou	dūrtir (distance), galaktir, purtir (in addition)	zōdā
fuse (n.)	baythoutsich		
gale	potorig	ṭūfān	karapéch, ṭō-pāna
gallop (v.)	qarrasmpakel	bezāndin	muṭrélē
garden	bardez	baghcha, bis-tān	bāgchā
garrison	bahaban zorq	‘askaré qalā	qārāwūl
gate	tarbas	dergā, darī	tar‘a
gazelle	vit	āsik, ghazāl	ghazālā
gazette	lrakir (news-paper); bash-donagan tsou-tsag (official list)	gāzéta, rōzh-nāma	gāzétā
gear	sbasq, gaz-madzq	ālat, khirrū-mirr	ālitiātha
gelding	vortzad (nerqi-nialsial tzi)	bārgīl	bargīla
general	zoravar	sar‘askar	sar‘askar
generous	vehantzn, aradatzerrn	mard, dilma-zin, juāmér	libbā ptūkhā
gentle	azniv	narm, khwash	nīkha
German	Kermanatsi	Almānī	Almnāya
Germany	Kermania	Almānya	Almānya
get	tserrq perel	paidā kirin	mḥūsellé mēyī
get up (rise)	yelnel	rābī	qimlé
ghee	yegh	rūn, karā qalāndī	mishkha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
girl	bint (<i>pl.</i> banāt)	dukhtar	qiz
girth	baṭān	tang	qolan
give	aṭa, yuṭi; anṭa; yanṭi	dādan, deh	vérmék
give in (surrender)	istaslam, yastaslim	taslīm	téslīm-olmaq
glad	farhān, masrūr	shudan, shau khush-hāl	mémnūn
glass (of window)	jām	shīsha	jam
glass (for drinking)	glās, shūshah	piyāleh	qadéh
gloves	kufūf (<i>sing.</i> keff)	dastkash-hā	éldivén
go—	rāh, yarūh; sāfar, yusāfir (on a journey)	raftan, rau	gitmék
go away (<i>infin.</i>)	rāh	rawāneh	gitmék
go away (<i>imper.</i>)	rūh, emshi	shudan, shau bi-rō, gum-shau	git, qach
go in	dakhal, yid-khal	dākhil shudan, shau	ichéri-gitmék, girmék
go out	kharaj, yakhruj	bīrūn raftan, rau	chiqmaq
go (of machine)	mesha, yimshī	kār kardan	ishlémék
goat	tēs (<i>he-goat</i>); 'anzah (<i>she-goat</i>); ma'az (<i>collect.</i>)	buz	kéchi
God	Allāh	Khudā	Allah
gold	dheheb	zar, talā	altun
good	ṭayyib, zēn	khüb	eyi, güzel
good-bye (to friend departing)	fī amān Allāh or ma'a 's-selāmeh	Khudā hāfiz	allaha 'smar-ladiq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
girl	aghchig	kich, kanishk	brāta
girth	pog, gab	bartāng	ṭāṅga
give	dal	dān	iwellé, yawel
give in	antznadour linel	taslīm kir	msūlemlé
glad	ourakh	dilkhwash, shād	pṣikha, khadīa
glass (of window)	abagi (badou-hani)	shūsha, jām	shushā
glass (for drinking)	pazhag	tarār, shūshah	kāsa
gloves	tzerrnots	lapik, shelik	bra'īdhātha, lapikkāthā
go—	yertal	chōn	izellé
go away (<i>infin.</i>)	herranal	zhdarva chōn	npiqlé
go away (<i>imper.</i>)	kna! heratsir!	birau, harra, darkava	plūt
go in	ners yertal	hātindaré	iwéré
go out	tours yertal	chōnzhdar	npiqlé barāyé
go (of machine)	knal, sharzhil, yertal, megnil	chūn	pālikh
goat	aydz	bizin	'ezza
God	Asdvadz	Khudā, Khudé	Alāhā
gold	vosgi	zér	dāhwa
good	pari	chāka, bāsha, qanj	ṭāwā, randa
good-bye (to friend departing)	mnas parov (<i>sing.</i>), mnak parov (<i>pl.</i>),	bakhāterāta	pūsh b-shayna

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
(reply)	Allāh yessel-limek or Allāh yihfadhak		oghurlar olsun
goose	wazzah, baṭṭah qāz		qāz
govern	ḥakam 'ala, yaḥkam	hukūmat kardan	idāré etmék
government	ḥakūmah	daulat	hukumét
governor's office	idārat el-ḥukūmah	maḥall-i-ḥukūqonaq	
grain (corn)	ḥabubāt, ta'ām ghalla	mat	boghdai
grapes	'anab	angūr	uzum
grass	ḥashīsh	giyāh	ōt
grateful	shākir, mimnūn	haqq-shinās, shakūr	mütéshékkir
grease (n.)	dih̄n	charbī	yagh
great	'adīm	buzurg	büyük
greatcoat	palto, 'abā (of Arab)	bālā pūshī	qapot, palto
greedy	ṭammā'	harīs, āzmand	ach-gözlü
green	akhd̄har	sabz	yéshil
greet	sellem 'ala, yusellim 'ala	tahīyeh kar-dan, kun orsa-lām kardan, kun	sélam-vérmék
grey	eshheb, ramādī	khākistarī	kir, boz, gūmū-shū
greyhound	salūgi	tāzī	tazi
grocer	baqqāl	baqqāl	baqqāl
groom	sais (pl. sayyās)	mehtar	se'is
ground (n.)	ardh, gā'	zamīn	yér
(run aground)	sheleh, yish-laḥ	bi-rīgrandan (trans.), bi-rīg khurdan (intrans.)	oturmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
(reply)	yertas parov (<i>sing.</i>), yertaq parov (<i>pl.</i>)		
goose	sak	qāz, sonā	qāza
govern	ishkhel, gara- varel	hukm kirin	mhākim
government	garavaroutiun	hukūmat	hukmā
governor's office	garavar- chadoun	sarāi	şarāi
grain (corn)	tsoren (<i>i. e.</i> wheat); serm (<i>i.e.</i> seed); meg had (<i>i. e.</i> one grain)	dān, dindik	dakhlā
grapes	khaghogh	tirī	‘inwī
grass	khot	giā	gilla
grateful	yerakhtaked	shekerdār	shakāra
grease (<i>n.</i>)	jarb	chāor, qalāo	mishkhā
great	medz	mazin, gaurā	rrāba
greatcoat	hasd verargou	sākō, abā	‘abāyah, sākō
greedy	shadager, dza- gachq	ṭamakār	kīsānā
green	ganach	shīn, kask	yarūqa
greet	parevel, vogh- chounel	salām dā	dréle shlāma
grey	korsh, mokhra- koyn (<i>grey-</i> <i>coloured</i>)	bōz, spī	gōrā, khwāra
greyhound	vorsi shoun	tāzhi	tāzī
grocer	nbaravadjar	baqāl	buqāl
groom	tziaban	mihtar, saiyyis	métār
ground (<i>n.</i>)	kedin, yergir	ard	arā
(run aground)	khradz, god- radz	gamī la-ākh katin	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
grow (raise)	zara‘, yisra‘	rūyānīdan	chiqarmaq, ékmék (sow)
guard (n.)	hāris, nātūr	qarāvul	qavas, békji
guide (n.)	dalil	rāhbar	qulawuz (<i>pron.</i> qla-uz), yol gösteriji
guide (v.)	hada, yahdī <i>or</i> dell, yadill	rāhnumā‘i, kardan, kun	yol göstérémék, délälét étmék
guilty	mudhlib	muqassir	qabāhatli
gulf	khalij	khalij	körféz
gun (cannon)	madfa‘ (<i>pl.</i> madāfi‘) <i>or</i> tōp (<i>pl.</i> aṭwāp)	tūp	top
gun (machine)	rashshāsh	tūp-e musalsal	mitralyüz
gunboat	ghānbōt		ghānbōt
gunner	tōpchī (<i>pl.</i> tōpchīyah)	tūpchī	topji
gunpowder	bārūd	bārūt	bārūt
gypsum	juss	āhak	jips
had (I)	kān ‘andī	dāshtam	bénim (béndé) varidi
hail (n.)	ḥālūb	tagarg, tagar	dolu
hair	sha‘r	mūi	sāch
hairdresser	muzēyyin	salmānī	muzeyin
half	nusş	nisf	yarim, yari, buchuq
halt (v.)	wagaf, yogif	wā istādan, ist	dürmaq
halt (<i>imper.</i>)	ogaf	bi-ist	dur
halter (n.)	reshmah	afsār	yular
hammer (n.)	maṭraqah	chakush	chékjij
hammer (v.)	daqq, yaduqq	kūbīdan, kūb	chaqmaq

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
grow (raise)	hastsnel, medz- tsnel	hishīnānin, ruānin (trans.), his- hīn bōin (intrans.)	mamṭī
guard (n.)	bahnōrt, bahab- ban	pāswān, qa- rānil	naṭrānā
guide (n.)	arrachnort, oughetsuyts	dalīl, shārazāi	dalīl
guide (v.)	arrachnortel	rīā nishān dā	mūkhzélē ūrkha
guilty	hantsavor	gūnahkār	gunahkār
gulf	dzots, khorsh		
gun (cannon)	thntanot	tōp	tōp
gun (machine)	meqenagan	tōp khudān	tōpang māshī-
	hratsan	charkh	nāyā
gunboat	thntanotanav		
gunner	thntatzik	tōpchi	tōpchi
gunpowder	varrot	darmān, bōrūd tīzā,	dārmān
gypsum	pourr, kadj ; alchi (Turkish)	gaij, jas	gech
had (I)	ounetsadz	hain (v.), min ha-bū (I had)	ithwālī
hail	gargoud	tairk, zipek	bardha
hair	maz	mū, par	mezzé
hairdresser	saprich	muzayyin	muqrītānā d-miztā
half	ges	nīv	pelgā
halt (v.)	gank arrnel	rāwastān,	mutūlē, klélé
halt (imper.)	getsir	dainān	
halter (n.)	tzion gab	rāwustā, be- sakkinā	kli, (pl.) klīmūn
hammer (n.)	mourj	hafsār	nükhta
hammer (v.)	tarpnel	chākūch	chākuch
		daq kir	mdūqiqlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
hand	yed or ىد (pl. ەدى)	dast	él
hand grenade	qumbalat el-yed (pl. qanā-bil el-yed)	khumpare-yi-dast	él-qumbarasi
handkerchief	kefiyah, mendil	dastmāl	mendil
hang up	‘allaq, yu‘alliq	āwīkhtan, āwīz	āsmaq
happy	farhān	kāmrān	mesrur
harbour	mīnā (pl. māwāni), bandar	bandar	liman
hard	qawī	sakht	sért
harlot	gahbah	junda	rospi, fahishé
harvest (n.)	haşād (season); hāsil (produce)	dirāu ; hāsil (crop)	mahsul (crop); bichim vaqiti (season)
hastily	bil-‘ajel	shitābāna	ajélé ilé
hat	shefqah	kulāh	shapqa
hate (v.)	kereh, yikrah	karāhiyat	‘adávét étmék, ikrāh étmék, sévmémék
have—	(pronominal suffix added to preposition ‘and, meaning ‘with’)	dāsh tan, dār	(pronominal suffix added to the thing possessed, followed by vār)
I have	‘andi	dāram	-im vār
thou hast	‘andek	dārī	-in vār
he has	‘anduh	dārad	-i (or si), vār
she has	‘andeha	dārad	-i (or si), vār
we have	‘andena	dārim	-imiz vār
you have	‘andekum	dārīd	-iniz vār
they have	‘andehum	dārand	-léri (or lari) vār
have not	mā ‘andi, &c.	na-dāsh tan, na-dār	yōq (used like vār)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
hand	tzerq	dast	īdha
hand grenade	tzerrqi rrroump, rrmpag		
handkerchief	tashkinag	dasmāl, kafīya yālikhtā	
hang up	gakhel	halāwistin, tlélé āwīz kir	
happy	ourakh, zvart, yerchanig	khwōsh, dil- sevik	khadiyā
harbour	navahankisd		mīna
hard	gardzr	sakht, rraq	qeshya, sart
harlot	hanragin, tsop (‘poz’, vulgar)	qahba	zānītā
harvest (n.)	hountzq, arti- unq	ḥasād, khar- man, dirūn	khizdā
hastily	shoudov, adj-a- baranoq	blazzi	jeldī
hat	klkharg	barnaiṭa, klāo franjī	kūsītā
hate (v.)	adel	wakī dizhmin	snélē girt
have—	ounenal	(use prep. īth)	

I have	ounim	min haya	ittī, īth lī
thou hast	ounis	ta haya	ittokh
he has	ouni	āu haya	itté
she has	ouni	āu haya	ittāh
we have	ouninq	ma haya	ittan
you have	ouniq	wa haya	ittaukhū
they have	ounin	wān haya	ittāi, ithlun
have not	ch'ounenal	min nīna, &c	latti

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
have you ?	'andek ?	āyā mī-dārīd ?	-iniz vār-mi ?
hay	qishsh, tibn	giyāh-i-khushkburma	quru ot
he	hūa	ū	o
head	rā's (pl. ru'ūs)	sar	bash
headache	waja' rā's	dard-i-sar	bash āghrisi
headland	rā's (pl. ru'ūs)	rās	bürün
head-quarters	markaz	markaz-i-sipah-sälär	ordu mérkézi
healthy	muta'āfi, şāhi	tandurust, chāgh	saghlam
heap (n.)	kōmah	tüdeh	yighin
heap up	kawwam, yukawwim	tüdeh kardan, kun	yighmaq
hear	semi', yisma'	shunidān, shunau	ishitmék
heart	qalb (pl. qulūb)	dil	yürék, günül
heat (v.)	aḥma, yuḥmī	garm kardan, kun	isitmaq
heat (n.)	harr, harārah	garmā	harāréti, sijaq
heavy	thaqil	sangīn	aghir
hell	jahennam	dūzakh	jihennem
helm	sakkān	sukkān	dumén
help (v.)	sā'ad, yusā'i'd	madad dādan, deh	yardim-étmék
help (n.)	musā'adah	yāwari	yardim
her	-eha, -ha, -a (suffix)		ona
herd (n.)	qatī'	galleh	sürü
here	hina	īnjā	būraya, būrada
hide (trans.)	akhfa, yukhfī	panhān kar-dan, kun	saqlamaq, gizlémék
hide (intrans.)	ikhtafa, yakh-tafī	panhān shudan, shau	saqlanmaq, gizlénmék
high	'ālī	buland	yüksék

<i>English.</i>	<i>Armenian</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
have you ?	ouniq ? ouniq touq ?	ta haya ?	gallō ittokh ? ith lōkun ?
hay	khod	gīā, kā	tūna, gila
he	an, aniga	ō	āwa, ō
head	kloukh	sar	résha
headache	klkhatsav	dardé sar	mara d-résha
headland	sar, saravant	shākh, halāt	rōmta
head-quarters	sbayaguydi vayr, zorad- deghi		
healthy	arrogħj	sākh, sāghlam	sāghlam, sākh
heap (n.)	tez, guyd	shkerr	kūmah, shkerra
heap up	tizel, goudagel	sar dā, takwīm	mkūwimlē
hear	lsel	behīstin	shmélé
heart	sird	dil	libba
heat (v.)	dagtsnel	garm kir	mūshkhenné
heat (n.)	dagutiun	garm	khemma
heavy	dzanr	girān	yaqūra
hell	tzhokhq.	jehannam, dūzhā	gīhenā
helm	gheg		
help (v.)	oknel	hāri dā	‘inné, mhéyir
help (n.)	oknoutiun	hārī, yārī	‘aun
her	anor		-āh (suffix)
herd (n.)	nakhir	gārān, rān	būqra
here	hos, asd	harah, éra	ākha, lakha
hide (trans.)	thaqtsunel, dzadzgel	washārtin	mṭūshélē
hide (intrans.)	thaqchil, dzadzgvil		ṭshélē
high	partzr	bilind	rrāma

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
highroad	darb sultānī, tāriq	rāh, shāh-rāh	jāddé (yol)
highwater	medd el-moi	madd-i-daryā,	méddi kyāmil,
			déniz qabar-
hill	tell (<i>pl.</i> tulūl)	kūh, tappeh	masi tépé
hillock	tell ṣaghīr	kūh-i-kūchak	tépéjik, hüyük
hilly	<u>dhāt</u> tulūl	past u buland	inishli-
him	-uh, -hu (<i>suffix</i>)	ū-rā, -ash	ona (<i>dat.</i>),
		(<i>suffix</i>)	onu (<i>acc.</i>)
himself	nefsuh	khudash	kendi
hinder	mena‘, yimna‘	man‘ kardan,	braqmamaq,
hire (<i>n.</i>)	karwah	kun	mani‘ olmaq
his	-uh, -hu (<i>suffix</i>), -i-ū, -ash (<i>suffix</i>)	onun	qira
	māluh		
hit (<i>v.</i>)	<u>dharab</u> , ya- <u>dhrab</u> (<i>strike</i>); ṣāb, yaṣīb (<i>of</i> <i>mark</i>)	zadan, zan	vurmaq (<i>strike</i>); deimék (<i>of</i> <i>mark</i>)
hither	ila hina	bi-īnjā	būraya
hobbles (<i>n.</i>)	‘iqāl	pā-band	
hold (<i>v.</i>)	mesek, yim-sak	giriftan, gīr	tūtmaq, yiqla-
hold (contain)	wasa‘, yasa‘	gunjāyish	maq
		dāshтан, dār	almaq; sigh-
hold (a posi- tion)	ḥāma, yuḥāmī	dāshтан, dār	dāq (to be contained)
hold out	dām, yadūm	mudāwamat	dayanmaq
hold (of ship) (<i>n.</i>)	‘ambār	kardan, kun	
		ambār-ekashtī, anbar	
		khan-e kashtī	

English.	Armenian.	Kurdish	Syriac
highroad	arahed, arqouni jampa	rriā, shahri	ūrkha
highwater	maguntatsou- tiun (partzr chourn)		
hill	plour	girik, hardā, chīā	tella, rumta
hillock	plrag		
hilly	plrayin	khūdān chīā	qarāj
him	zaniga (<i>acc.</i>), anor (<i>dat.</i>)	au	āwa, -h (<i>suffix</i>)
himself	noyninqn, inqnin	bekhwa	gāneh
hinder	khapanel, arkelq linel	man' kir	mni'lé
hire (<i>n.</i>)	vartzel, gashar rel	kirā, kiré ¹	kerī
his	anor	wī	diyé, -h (<i>suffix</i>)
hit (<i>v.</i>)	zarnel	lédā, lékhest	qihlé
hither	ays degh	lharā, lérā	lākha
hobbles (<i>n.</i>)	vodnagab (tziou)	kūbā	kitwé
hold (<i>v.</i>)	prrnel	girtin	erélé, dāwiq
hold (contain)	barounagel		
hold (a posi- tion)	kravel		mhūmélé
hold out	timanal, dogal	thabāt kir, dast girt	mshūbéré, dimlé
hold (of ship) (<i>n.</i>)	bahateghi	ambār gamī	

¹ These two words should be well pronounced in order to avoid the use of a bad word ; the way to do it is to skip over *i* and to stress *a* or *é*.

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
hole	nugrah (<i>pl.</i> nugar)	sūrākh	délik
honest	ṣādiq, amīn	durust-kār, amīn	doghru
honour (<i>n.</i>)	nāmūs, sharf ; ikrām (<i>respect</i>)	ābrū	shān, shéréf, namūs
hook	chingāl (<i>pl.</i> chanāgīl) ; shusṣ (fish hook)	qullāb	chéngél
hope (<i>n.</i>)	rijā, eml	umīd	ümid
hope (<i>v.</i>)	raja, yarjū	umīd dāshṭan, dār	ümid étmék
horse	ḥuṣān (<i>pl.</i> ḥuṣn)	asp	āt
horseman	khayyāl	suvār	atli
horseshoe	na'āl	na'l	na'al, at démiri
hospital	musteshfa, khastakhānah	bīmār-khāneh	khasta-khāné
hostile	mudhādd, dhudd	dushmān	düshmén
hot	ḥārr (of things or weather) ; mushawwib (of persons)	garm	sijaq
hour	sā'ah	sā'at	sā'at
house	bēt (<i>pl.</i> buyūt), hōsh	khāneh	év, khāné
how	shlōn, shqad	che taur	nasl
how much	shqadr ; bēsh (of price)	cheh qadar	né qadar ; qach (of price)
how many	kam	chand	qach tāné
hull (of ship)	jised	tana	tékné
hungry	jō'ān	gurasneh	ach
hurry (<i>n.</i>)	'ajalah	'ajaleh	'ajélé
hurry (<i>v.</i>)	ista 'jal, yasta 'jil	dast-pācheh	'ajélé étmék
husband	zōj	shudān, shauhar	qoja, érkék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
hole	dzag	kunā	nūqba
honest	bargeshd	rāst, dilpāk	kéna, dūs
honour (n.)	badiv, medza- ranq	nāmūs, āwrū (chastity); qadr, iqbāl (dignity)	qudrā
hook	jang, gerr	changāl, qullāf	qullāba

hope (n.)	huys	émūd, hīvī	émūd, hīwī
hope (v.)	housal	emūd <i>or</i> rajā	itté émūd ('he kir has hope')
horse	tzi	hasp	sūsa
horseman	tziavor	suwār, <u>khayyāl</u>	rakāwā
horseshoe	bayd, bayd tziou	na'l	na'la
hospital	hivantanots	khastakhāna,	hakūnkhāna
hostile	tshnamagan	māristān	
hot	daq (water); doth (air)	dizhmen, nayār	dizhmen
		garm	khamīma
hour	zham	sā'at	sā'at, shétha
house	doun	māl, khānī	baitha
how	inchbes, inchou	chāwa, kusā,	dākhī
how much	vorchap	chlūn	
how many	vorqan, qani	chand, chiṭof	k-ma
hull (of ship)	navou marmin	tanāé gamī	
hungry	anothi	bersī	kpīna
hurry (n.)	shdab, shoud	lazī, 'ajalah	'ajalah
hurry (v.)	pouthal, shdabel	lazī <i>or</i> 'ajalah	mqlqillé
husband	amousin	kir	
		mér, shū	gaura

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
hut	ṣarīfah (of mats)	kappar, kap- par-e hasīr- pūsh	qulubé
I	ana	man	bén
ice	thelj	yakh	buz
if	idha, in	agar	éyér
ignorant	jāhil	jāhil, nā-dān	jāhil, ma'lū- mātsiz
ill	marīdh, waj'ān	nā-khush	khasta, keif- siz
illness	maradh, waj'	nā-khushī, bīmārī	khastaliq
immediately	hessā, bis- sā'ah	faurī	der'aqab
impossible	muḥāll, musta- hīl	ghair mumkin or mustahīl	ōlmaz, mumkin déyil
imprison	ḥabas, yaḥbis	ḥabs kardan, kun	habs étmék, habsa atmaq
impudent	waqīḥ	shūkh, bī- sharm	édébsiz, küs- tākh
in	fī, bi	dar	-da (suffix)
inconvenient	mū muwāfiq	nā-munāsib	münāsibétsiz, sikindili
increase (trans.)	zād, yazīd	afzūdan, afzā	artirmaq, cho- ghaltmaq
increase (intrans.)	izdād, yazdād	afzūdan, afzā	artmaq, cho- ghalmaq
India	Bilād el-Hind	Hindustān	Hindustān
Indian	Hindī	Hindī	Hindli
indigestion	tukhmah, jālī	sū-i-hazm	sū'i hazm
infantry	piyādah	sarbāz-i- piyādeh	piyādē 'askér
infectious	sārī, mu'dī	sārī	bulashiq (per- son); sārī (disease)
infidel (i.e. non-Moslem)	kāfir (pl. kuf- fār)	kāfir	giaur
inform	akhbar, yukhbir	khabar dādan, deh	bildirmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
hut	dnag	kepir, qaprāna qüprānā	
I	yes	az, min	āna
ice	sarouts, sarr	bafr, sāhul	gdilā
if	yethe	agar, haka	in
ignorant	dked, anous	nazān	nazānī, jāhil
ill	hivant	nasākh	kriha, mari‘ā
illness	hivandoutiun	nasākhī, ésh	kurhāna, mar‘ā
immediately	anmichabes, isguyn	zū, blaz (quick- ly); warīna, herista	ālbā’āl
impossible	angareli	nābī, nāwū,	lā barāya,
imprison	pandargel	ghair mumkin	nā-mumkin
impudent	lirp, anzkam	hapis kir, dū- sākh kir	hbeslé
in	i, mech	béhaya	d-la nekhpa
inconvenient	anharmar	nīv, nāo	b-go, b-gav, b- (prefix)
increase (<i>trans.</i>)	shadtsnel	zīāda kir	mūzedlé
increase (<i>intrans.</i>)	shadnal	zāid or galak or mazin bū	zidlé
India	Hndgastan	Hindustān	Hind
Indian	Hndig	Hindi	Hindwāya
indigestion	anmarsoghou- tiun		
infantry	hede vag, hede- vagazor	payāda	paiyāda
infectious	varagich	sārī	maṭepiāna, sārī
infidel	anoren, anha- vad	kāfir, gāwir, bé-din	kāpūrā
inform	imatsnel	khabar dā	mukhbéré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
information	khabr	ittilā‘	khabér
in front	quddām,	pīsh	iléri
in front of	quddām,	pīsh-i-	ön (+ suffix) dé
in future	fil-mustaqbil	dar āyandeh	bundan soñra,
ink	ḥibr	murakkab	mürékkéb
inlet	khalīj ṣaghīr	khalīj-i- kūchak	aghiz, boghaz,
inn	khān (<i>pl.</i> khānāt)	kārvān-sarāy	qōi khan
innocent	berī	bī-gunāh	qabāhatsiz, ma’sūm
insane	majnūn	dīvāna	déli
inside	dākhil, jōwa	andarūn, dar	ichindé
inspect	fettesh, yu- fettish	mulāhaza kár- dan ; nazā- rat kardan (<i>in sense of</i> 'superintend')	yoqlamaq
inspector	mufettish	nāzir	muféttish, yoq- lamaji
instruction	ta’līm	tarbiyat	ta’lim
insult (<i>v.</i>)	ahān, yuhīn	ihāneh kar- dan, kun	haqāret étmék
insult (<i>n.</i>)	ihānah	ihāneh	haqāret
Intelligence Department	Dāyirat el- mukhābarāt	idāra-ye akh- bār	Dayirat el- mukhābarāt
intelligent	‘āqil	hūshdār, ‘āqil	‘aqlli
intend	qaṣad, yaqṣad <i>or</i> nawa, yanwī	niyyat kardan, niyyét (+ suffix) kun	vār
interpret	terjam, yuter- jim	tarjumeh kardan, kun	térjumé étmék
interpreter	tarjumān	mutarjim	térjumān

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
information	deghegoutiun, dzanotoutiun	khabor	khabrā
in front	arrchev	péshīn	qamāya
in front of	arrchev	pésh	qam
in future	abakayin	pāshé	b-zauna d-āthé
ink	melan	hobér, mūraken	bidyūtā
inlet	moudq, khorsh		
inn	bantog, ichevan	khān	khan
innocent	anmegh	bégunā, bē- quşūr	kéna, d-la gnahā
insane	khent, khela- kar	dīn, bē-‘aql	shidānā
inside	i nersn, nersn	nīv, nāo	gawāyé
inspect	qnnel, znnel	mulāḥadha or mushāhada	msakhsī
		kirin	
inspector	desouch, vera- gatsou	nāzir, mufat- tish	msakhsānā
instruction	telatroutiun, hramandvou- tiun	ifāda, ta‘līm, malpānūthā tanbīh	tanbīh
insult (v.)	anarkel, nakhadel	khabarr gōt	mṣū‘érē
insult (n.)	nakhading	dizhmināī, khabarr	ṣa‘ōré
Intelligence Department	Dzanotoutiun- neri Bashdo- na ran	khabar khāna	mansāb d-dū- rāshā
intelligent	oushim, khelatsi	‘āqil, tezhfām	‘āqil, haunāna
intend	mdatrvil, gamenal	khwāst, ma- rām kir	b‘élē
interpret	tarkmanel	terzumānī kir	mpūshiqlé
interpreter MES. I	tarkman	tarjumān	tarjamān
		B b	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
interview (<i>n.</i>)	muwājahah	mulāqāt	görüşhmé
into	fī, ila	dar dākhil	ichiné
intrigue (<i>n.</i>)	dasīsah	dasīsa	féssad
inundation	feyad <u>hān</u> (overflow)	sailāb	su basmasi
invasion	dukhūl	hujūm, tākht- u tāz	téjavuz
invent	ikhtara‘, yakh- tari‘	ikhtirā‘ namūdan, numā	ijād étmék
investigation	teftīsh	tahqīq	teftish
invite	da‘a, yad‘ū or ‘azzam, yu‘azzim	da‘wat kardan, da‘vét étmék kun or mih- mān kardan, kun	
iron (<i>n.</i>)	ḥadīd	āhan	démir
iron (<i>adj.</i>)	min ḥadīd	āhanīn	démirdén
irrigate	saqa, yasqī	āb dādan, deh	sūlamaq
island	jazīrah (<i>pl.</i> jazā‘ir)	jazīreh	āda
is there ?	ākū ?	hast ?	bulunur-mu ? vār-mi ?
it (<i>nom.</i>)	hūa, hūwa, hīya ān		o, ol
it (<i>acc.</i>)	-uh, -ha (-ā) (<i>suffix</i>)		onu
its	-uh, -ha (-ā) (<i>suffix</i>)	-i-ān (<i>suffix</i>)	onun
jackal	wāwī (<i>pl.</i> wāwī- yah)	shughāl	chaqāl
jacket	sitrāh	nīmtana	sétri, mintan
	(Turkish)		
jam	marabba	murabba	réchél, tatli
January	Kānūn eth- thānī	Kānūn-as-sānī	Kyānūn-i-sānī
jetty	eskelah	iskaleh	iskélé
Jew	Yahūdī (<i>pl.</i> Yahūd)	Yahūdī	Yahūdi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
interview (<i>n.</i>)	desagtsoutiun	mulāqāt	tpāqtā
into	i, i nerks	nīv, la	b-, l- (<i>prefix</i>)
intrigue (<i>n.</i>)	meqenayou- tiun, tav	fasādī, kaid	qōlā
inundation	voghoghel,	tūfān, sailé	sēl
	heghegel	āvē	
invasion	arshavanq	hujūm, <u>khārat</u> , wīrta	
		āzhūtin	
invent	hnarel	dīt	khzélē, 'ewedhlé ikhtirā'
investigation	khouzargou- tiun, qnnou- tiun	tahqīq, pé hilāndiné	msākhhsaytā
invite	hravirel	dāwat kir, gāzī kir	mkuremlé, qrélé
iron (<i>n.</i>)	yerget	āsin	prezla
iron (<i>adj.</i>)	yergatia		d-prezla
irrigate	vorrokel	āv dā	mūshqélé
island	ghhzi	jazīrah	jazīrah, ādā
is there ?	ga artiog ?	haya ?	gallō īth ?
it (<i>nom.</i>)	ayn	āu	āwa, āya
it (<i>acc.</i>)	ad		
its	iur	-wī (<i>suffix</i>)	-éh, -āh (<i>suffix</i>)
jackal	shnakayl	chaqāl	wāwī, tōrītha
jacket	badmoudjan	satra, élakk, guddā qutikk, shapikk	
jam	jam, mourabā	murabba	murabba
January	Hounvar	Kānūnē sānī	Kānun kharāya
jetty	navamaduyts	askalah	askalah
Jew	Hria	Juhī	Hudhāya

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
jewel	jōhar (<i>pl.</i> jawāhir)	gauhar	mujévhérât
job	shughl (<i>pl.</i> ashghāl)	shughl	ish güj
joiner	najjār	najjār	doghramaji
journey	sefer	safar	séfér, yoljuluq
joyful	masrūr	farahnāk	mésrur
judge (<i>v.</i>)	ḥakam, yaḥ- kam	dāvarī kardan	muhakémé étmék
(civil, <i>n.</i>)	ra'is mah- kamah	qāzī	hakim
(religious, <i>n.</i>)	qādhi	mujtahid	mufti
jug	ibrīq	āftābeh, kūzeh	désti
July	Tammūz	Tammūz	Témmūz
jump (<i>v.</i>)	qafaz, yaqfiz or naṭṭ, yanuṭṭ	jastan, jeh	atlamaq
June	Hazīrān	Hazīrān	Hazīrān
jungle	ghābah	jangal, bīskeh	ormanlıq
justice	'adl, insāf (equity)	'adl, insāf	doghruluq, huqūq
jute	jinfāṣ	kattān-e hindī (or qunnab-e hindī)	jinfas
keel	ka'ab el- markab		omurgha
keep	khalla 'and, yukhallī 'and or hafadḥ, yahfadḥ	nigāh dāshtan, saqlamaq dār	
kettle	ketli, jidr	āb-garm-kun, kitrī	qazan, ibriq
key	miftāḥ	kilid	anakhtar
kick (<i>v.</i>)	refes, yirfus	lakad zadan, zan	tépmék, tékmé atmaq
kid	jedī	buzghāleh	oghlaq
kill	qatal, yaqtul ; dhebeh, yidhbah	kushtan, kush	öldürmék, késmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
jewel	kohar, badva- gan qar	jauhar, zīnat	kīpā d-shāpāqtā
job	kordz, zpag- hum	shōl, kār	shūlā
joiner	adaghtzakordz	najjār	nujār
journey	janportoutiun	safar	safar
joyful	tsndzalits, ourakh	shād, dil- shād	mārī khādūthā
judge (v.)	tadel	hukm kirin	‘āwīd diwān
(civil, n.)	tadavor	hākim, qāzī	
(religious, n.)	gronagan tada- vor	qāzī	qādī
jug	gouzh	ibrīq, āvtān	talma, danta
July	Houlis	Tammūz	Tāmuz
jump (v.)	tsadgel, vosdnoul	bānz dā, jenqīn	shwéré-
June	Hounis	Khezīrān	Hzīran
jungle	andarr	ghābah, jangal	ghābah, tar- rāshé
justice	artaroutiun	‘adālat	kénūtha, insāf
jute	ganep (hemp)	qinnab, giāé sultān	
keel	kok, hadag navi		
keep	bahel	girtin	ntéré
kettle	san, bdoug	qāzān, tenjūr	destītha, maqlé
key	panali	kilila	qdīlā
kick (v.)	qatsi dal, aqatsel	pé lé dān	mkhélē rapsé
kid	oul	kār	gidhya
kill	spanel	kūshtin	qṭillé

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
kiln	kūrah	kūra-ye ājur	ojaq
kind (adj.)	laṭīf	mihrabān	eyi, insāniyéti
kind (n.)	jīns (pl. ajnās)	nau'	név', turlu, jīns
king	melik (pl. mulūk)	shāh	qral
kingdom	memlekah (pl. mamālik)	mamlakat	mémlékét
kiss (v.)	bās, yabūs	māch kardan	öpmék
kit (soldiers')	aghra <u>d</u> h (pl.)	asbāb	éshya
kitchen	maṭbah	āshpaz-khāneh	matbakh, āsh khāné
knapsack	ṭorbah	asbāb-dan (or chānta)	chanta
knee	rukbah (pl. rukūb)	zānū	diz
knife	sikkīn (pl. sakākīn)	chāqū, kārd	bichaq
knife (pen- knife)	chākūch, qalam		qalém trash
knock (at door, daqq, yaduqq v.)	trash	kūbīdan, dar zadan	chalmaq
knot (distance)	mīl (pl. amyāl)	mīl	mīl, déniz mīli
know	‘araf, ya‘rif, dere, yidrī	dānistān, dān	bilmék
Kurdistan	Kurdistān	Kurdistān	Kurdistān
lack (v.)	āz, ya‘ūz	kam shudan, shau	éksik olmaq (to be de- ficient); lāzim olmaq (to be necessary)
ladder	derej	nardubān	mérdivén
lady	khātūn, sitt	khānum	hanem, khatun
lake	buhērah, hōr	daryācheh	göl
lamb	ṭalī (pl. ṭulyān)	barreh	quzu

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
kiln	pourr	kûr, tannûr	kûrâ
kind (<i>adj.</i>)	pari	dilsôz, hebbî	mrahmâna
kind (<i>n.</i>)	desag	jins	ginsa
king	takavor	sulṭân, khum-kâr	malka
kingdom	takavoroutiun	daulat, mam-lakat	dawelta, mal-kûtha
kiss (<i>v.</i>)	hampourel, baknel	mâch kirin, bôsa kirin	nâshiq
kit (soldiers')	barg (zinvorits)	asbâb, teshté 'askar	châkî
kitchen	khohanots	maṭbakî, āsh-khânah	maṭbakî
knapsack	makhagh	cheltik	jantâ
knee	dzoung	zhnû, kôdk, zrâni	birka
knife	tanag, zmeli	kérek	skîna
knock (at door, zarnel (toure) <i>v.</i>)		daqq kirin, la-dargâ	al-bâb daqq kirin
knot (distance)	mghon		mtaptip
know	kidnal	zânin	<u>îdh</u> é, yâdhé
Kurdistan	Kurdistan	Kurdistân	Kurdistân
lack (<i>v.</i>)	bagasil, nvazil	bhauja bû	sniqlé
ladder	santoukh	stair, paizha, sîmaltâ pilakân	
lady	digin	khâtûn, khânim	khânîm
lake	lij, ljag	bahr	yâma
lamb	karrn	barkh	barkha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
lame	a'raj	lang	topāl (man); aqsiyor (horse)
lamp	fanūs, lampah	chirāgh	lampa, qandil
lance	rumh (<i>pl.</i> armāh)	naizeh	mizrāq
land (<i>n.</i>)	ardh, gā'	zamīn	qara (opp. to sea); mémlé- két (country); arāzī (lands)
land (<i>v.</i>)	nezzel, yunezzil (<i>trans.</i>), nezel, yinzal (<i>in- trans.</i>)	bi-khushkī bī- rūn āvardan (<i>trans.</i>), bi-kanār āma- dar (<i>intrans.</i>)	qaraya chiq- armaq (<i>trans.</i>), qaraya chiq- maq (<i>intrans.</i>)
landing party	ṭāli'īn 'al-barr		qaraya chiqan taqim
landlord (land)	mallāk	mālik-e amlāk	mülk sahibi
(of house)	ṣāhib	mālik-e khāna	év sahibi
language	lisān, lughah	lughat, zabān	dil, lisān
lantern	fānūs (<i>pl.</i> fa-wānīs)	fānūs	fénér
large	kabīr	buzurg	büyük
last	ākhir; mādīh (of time)	ākhir, wā-pa- sīn	sōn (in a series); géchén
late	muta'akhkhir, mubtī	dīr	géch
laugh (<i>v.</i>)	dhahak, yadhhak	khandīdan, khand	gülmék
laundry	maghsal (place); hu- dūm el-ghasil (linen)	rakht-shū khāna	chamashir- khāné
law	qānūn (<i>pl.</i> qawānīn)	qānūn	qānūn
martial law	ḥukm 'askarī	qānūn-e jangī	idāreyi urfiyé
law suit	da'wā	murāfa'a	da'va
lay (place, put)	ḥaṭṭ, yahūṭṭ	guzāshтан, guzār	qomaq, yatirmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
lame	gagh	leng, kullak	shilla
lamp	lapter, lampa	chirā, lampā	lampa
lance	nizag	rūmm, ram	rūmha
land (n.)	tsamaq, yergir	'ard	ar'a, yaushāna
land (v.)	tsamaq yellel	la-'ard hātin or darbāz bōin	shārī'ul
landing party	tsamaq elnogh khoump		
landlord (land)	galvadzader	āgha, šāhib	āghā
(of house)	dander	khudānē māl	mārā baytā
language	lezou	zimān, azmān	lishāna
lantern	labder	fānūs, fanar	panhār
large	khoshor, medz	mazin, gaurā	rāba
last	verchin	pāshé, ākhir	kharrāya
late	oush		drang
laugh (v.)	khndal	kanī	gkheklé
laundry	lvatsaran	shushta-khāna, māséta	d-jūlī julshō-khāna
law	orenq	qānūn	qānōna
martial law	zinvoragan orenq	ḥukmē 'askarī, shar'at qānūnē ḥarb	qōshū-
law suit	tad	da'wa	nāyā
lay (place, put)	tnel, barrgets- nel	dainānd, hélā	sher
			mutūlē

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
lazy	keslān, tembil	sust, tambal	témbél
lead (metal, <i>adj.</i>)	min rašāša	surbi	qurshūn
lead (metal, <i>n.</i>)	rašāš	surb	qurshūn
lead (<i>v.</i>)	qād, yaqūd	rāh-numā'i	gétirmék, iléri
leaf	warqah (<i>pl.</i> awrāq)	kardan, kun	düshmék
leak	naqb, rasheh	barg	yapraq (tree); varaq (book)
leak	naqb, rasheh	sūrākh	délik
lean (<i>adj.</i>)	dha'if, nahīf	lāghar	za'if, jiliz
learn	ta'allam,	āmūkhtan,	örénmék
	yata'allam	āmūz	
lease (<i>n.</i>)	muddat el- ījār; warqat el-ījār	yārah	ijar
leather	jild	charm, pūst	méshin
leave (<i>intrans.</i>)	rāh, yarūh		... -den chiqmaq
leave (<i>trans.</i>)	tarak, yitruk	guzāshtan,	braqmaq,
leech	'alaqah (<i>pl.</i> 'alaq), dūda (<i>pl.</i> dūd)	guzār	térk étmék
left (<i>adj.</i>)	shimāl, yisār	zālū	sülük
leg	rijl		
Legation (<i>or</i> Residency)	Sifārah		
leisurely	'ala kēf		
lend	dēyyan, yudēyyin <i>or</i> agradh, yugridh	qarz dādan, deh <i>or</i> 'āriyeh dādan, deh	ödünj vérmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
lazy	dzuyl	tembal	kislān
lead (metal, <i>adj.</i>)	gabaria	qlā, ziriji, surb	min rišāš
lead (metal, <i>n.</i>)	gabar (metal); hramanada- routiun, arrachnor- toutium (of army)		rišāš
lead (<i>v.</i>)	varel, arrach- nortel	pésh girtin, rīā nīshān dā	mūkhwélé ūrkha
leaf	derev; tought (folio)	chlū, pak, barak (tree); waraq, kāk- haz (paper)	terpā
leak (<i>n.</i>)	jeghqvatsq, dzag	kunā, kunn	nuqba
lean (<i>adj.</i>)	nihar	larr, razhī	daqīqa, za'if
learn	sorvil	dasgirtin	ileplé, yālep
lease (<i>n.</i>)	vartzoum	kirī, kiré, tā'jir	hüjat
leather	gashi	charm	gilda
leave (<i>intrans.</i>)	mnal	hélān	shweqlé, treklé
leave (<i>trans.</i>)	thoghoul		
leech	dzroug	zūrī, dizrūk	'alaq, zurūwa
left	tzakh	chap	chappé
leg	srounq, vot	pé, sāq	shāqa, aqla
Legation (<i>or</i> Residency)	Tesbanadiun	Safāratkhāna, Īlchikhāna	élchī khānā
leisurely	gamatsoren, hankistoren	btanāī	nīkhā
lend	pokh dal, shnorhel	bdain dā, bqarz dā	mdūyenné (money); iwellé (general)

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
length	ṭūl	dirāzī	boi, uzunluq
less	aqall, nāqīṣ	kamtar	daha āz, -dan āz
letter	maktūb (<i>pl.</i> makātīb), risālah (<i>pl.</i> rasā'il)	maktūb, nāmeh	méktūb
lettuce	khess	kāhū	marul
level (<i>adj.</i>)	‘ādil (ground); mutasāwī	musāṭṭah, hamwār	düz (of ground); doghru (even)
liberty	hurrīyah	āzādī	huriyét, azadlıq
lie (down)	istalga, waga‘; nām, yanām (rest on bed)	dirāz kashī- dan, kash	yatmaq
lie (to tell a)	kedheb, vikdhab	durūgh guftan, yalān söilémék gū	
lie (<i>n.</i>)	kidhb	durūgh	yalān
lieutenant	mulāzim	mulāzim	mülāzim
life	‘umr, hayāt	zindāgī, hayāt	hayāt
life-belt	ḥizām en- najāt	kamarband-i- najāt	yüzméyé makhsūs kémér, jān qurturān kémér
lift	shāl, yashīl, rafa‘, yarfa‘	bar dāshtan, dār	qaldırmaq
light (kindle, <i>v.</i>)	sha‘al, yish‘al	ranshan kardan	yaqmaq
(of sun, <i>n.</i>)	nūr	ranshanāyī	nūr, ishiq
light (of weight)	khafif	subuk	khafif
lighter (<i>n.</i>)	dūbah, chāyah		maghūna
lightning	barq	barq	shimshék
lights	adhwā (e. g. of ship); anwār	chirāgh	fénérlér, siliyon (of ship)
like (<i>v.</i>)	ḥabb, yaḥibb	dūst dāshtan	sevmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
length	yergaynoutiun	drézhî	yerkhûtha
less	nvaz	kémter	besh qîṣṣâ
letter	namag	kâghad, mektûb	kthâwa
lettuce	hazar, marol	khass, kâhû	kâhî
level (<i>adj.</i>)	hart, havasar	râst	sh̄tîha, râst
liberty	azadoutiun	hurrîyat, âzâi	âzâdûthâ
lie (down)	barrgil	rra keutin, ne-	sh̄têhlé
lie (to tell a)	sdel, soud kholosel	drâu kir	mdugillé
lie (<i>n.</i>)	soud	drâu, drû	dûgla
lieutenant	deghagal		mûlâzim
life	gianq	zhi, 'umr	khâyé
life-belt	gensakodi		
lift	partsratsnel, grel	helânin, bar girtin	muremlé
light (kindle <i>v.</i>)	varrel, lousa- vorel	âgir kirin, âgir dân, dâgir-	mtâpé
(of sun, <i>n.</i>)	arev	rôzhnâi, ruh- nâi	bâhrâ
light (of weight)	thethev	sûk, sevekk	qalûla
lighter	lasd, navag perrnagir		
lightning	gaydzag	birûsk, shim- ârta	berqâ
lights	jrak	rûhnâi, rozh- nâi	béhra
like (<i>v.</i>)	ouzel, havnil, tsangal	khwâstin	kebâ'yî

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
like (similar to)	mithl	misl-e	beñzér
like this	hīchī	īn-taur	bu gibi
lime (material)	juss	āhak	kirej
limit	ḥadd (pl. ḥudūd)	hadd	hadd, kénār
limp (v.)	‘araj, ya‘raj	langīdan, lang	topallamaq
line	khaṭṭ (pl. khuṭūt); ṣaff (pl. sufūf) (row); ḥabl (rope)	satr	khatt, chizgi ; saf (row) ; khalāt (rope)
lip	shifah (dual. shifatēn)	lab	dudāq
liquorice	sūs	sūs	sus
list	qāyimah	fehrist	déftér
(of ship)	mēl	mail namū-dan-e kashtī	égiumé
listen	istema‘, yes-temi‘	gūsh dādan, deh	dinlémék
little (of quantity)	qalil (adj.) ; shewēya (n.)	kam	az (adv.); bir az (n.); küçük, ufaq (adj.)
live (exist)	‘āsh, ya‘ish	zindagānī kardan, kun	yashamaq
live (dwell)	seken, yiskun or qa‘ad, yaq‘a	manzil dāsh-tan, dār	oturmaq, muqīm olmaq
lively	nashīṭ	khush ṭab‘	janli
liver	kebid	jigar	qara-jiger
load (v.)	ḥammal, yuḥammil	bār kardan, kun	yüklémék
load (n.)	ḥiml	bār	yük, hamulé
load (a gun)	teres, yitras	pur kardan, kun	doldurmaq
local	maḥallī	mahallī	yerli

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
like (similar to)	hamanman, nman, bes	wakū, wakī, wak, mināna	mdamīyā
like this	asor bes, asor nman	wak vī, wak	av akh-d-āhā
lime (material)	gir	āhik, gach	kilshā
limit	sahman	ḥadd, senūr	ḥadd, tkhūma
limp (v.)	gaghal	kulak bu, shil bu	mkūleklé
line	kidz	réz	réza
lip	shourtn (<i>pl.</i> shrtounq)	lév, līw	siptha
liquorice	madoudag, maroukh	sūs, māhik	
list	tsoutsag	daftar, jad- wal, siāhī	ṣidrā
(of ship)	dzril	mail gamī, tamāyul gamī	
listen	lsel	*gūhdārin,	mūṣithlé
little (of quantity)	sagav, sagavathiv	hendek, pe- chak	zōra, qışşa
live	abril	zhīn	khélé
live (dwell)	pnagil	manzil kir, sākin bū	skenné
lively	gaydarr, arryuk	chaspān	kashshīra
liver	liart	jerk	kauda
load (v.)	perrtsnel	bār kir	muṭenné
load (n.)	perr	bār	ṭéna
load (a gun)	ltsnel	girtin, darmān da	mdūrmenné
local	deghagan	waṭanī, ma- hallī	qūrbābī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian</i>	<i>Turkish.</i>
lock (<i>n.</i>)	qufl	qufl	kilid
lock (<i>v.</i>)	qaffal, yuqaffil	qufl zadan, zan	kilidlémék
locomotive	jarrārah	chark-e buk- hār-e rāh-e	loqomotif
locust	jarād	malakh	chékirgé
log (of wood)	jidh'	chūb	odun
log (of ship)	qaid el-markab	rūz-nāme-yi- kashtī	jurnal
long (<i>adj.</i>)	ṭawīl	dirāz	uzun
look (<i>v.</i>)	shāf, yashūf or bāwa', yu- bāwi'	āhan (or nigāh kardan)	baqmaq
look after	dār bāl 'ala, yadīr bāl 'ala	mutavajjih būdan	gözétmék
look at	bāwa' bi, yubāwi' bi	nigāh kardan, kun	baqmaq
look-out (<i>n.</i>)	nēbachī, hāris	nigāh bān	vārda nöbétjisi
loop-hole	nōcha	sūrākh	mazghal déliyi
loose (<i>adj.</i>)	mafķūk (un- bound); rakħū (not tight)	sust, gushāda	rabtsiz
loot (<i>n.</i>)	nahb, ghanī- mah	ghārat, yagh- mā	yaghmā, ghanimét
lose	dhēyya', yu- dhēyyi'	gum kardan, kun	ghāib étmék
loss	khasārah (<i>pl.</i> khasā'ir); faqd	ziyān	zarar, zayāt
losses (in battle)	telefiyāt	talafāt	téléfiyet
louse	qamlah	shipish	bit
love (<i>v.</i>)	ḥabb, yaḥibb	dūst dāshṭan, āshiq būdan	sévmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
lock (n.)	paganq	qifl	qipla
lock (v.)	pagel, goghpel	qifl kir	qfellé, ghleqlé
locomotive	vayrasharzh	charkhé ālātē	māshīnā
locust	morekh	bukhār	
log	dzarri gojgh, gojgh	kula, chakerjik	qamşa
log (of ship)	navabedi ora- kir	qōrma, dār	qorma
long	yergar	derézh	yarīkha
look (v.)	desnel, nayil	fakkirin, tam- āsha kirin, rwāndin, méza kirin, nairin	gāshiq
look after	knamq danil (to take care of); pnd- rel (to seek for)	muhāfadha kirin, ḥimāyat kirin	mtagbir
look at	nael, tidel	fakeriān, baré- khwa dā	ntéré, khéré ill
look-out (n.)	shrchated, ted navi	pāswān, hāris	nātōra
loop-hole	hradzerb, pak- hsdi djampa	sūrākh, kunā	biz'a
loose (adj.)	tuyl, luydz	shil, laqlōk	mrapīya
loot (n.)	avar, gogho- boud	tālān	néhba
lose	gortsnel, gorousanel	berzā	msūkéré
loss	gorousd	hindā kir	khiséré
losses (in battle)	gorousd, vnas	zarar	zarar, kheśārah
louse	vochil	<u>khusrān</u> , spéh	tlīqī
love (v.)	sirel, siraharil	khwāzīn, hibīn, wāīn, 'ashq kirin	qalma mākhīb

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
low	nāṣī, wāṭī	past	alchaq
low water	jezr el-moi	jazr-i-daryā	déniz jézri, dé-niz chékilmesi
loyal	amīn (<i>pl.</i> amīnīn)	farmān bar-dar, sadiq shāh-parast	
luck	naṣīb	bakht	bakht
luggage	aghrādh (<i>pl.</i>)	asbāb, ashyā	éshya
lunch	ghada	nahār	oilé yéméyi
lung	ma'lāq, riyah (riyatēn)	shush, riya	aq jigér
machine	makīnah	māshīn, charkh	charkh, maqina
machine-gun	rashshāsh	tūp-e chand	mitralyüz
		lūlage khud	
		pur kun, tūp- e musalsal	
mad	majnūn	dīvāna	déli
magazine (powder)	makhzan el- bārūd	makhzan-i- bārūd	bārūt makh- zeni, jéb-khāné
maize	idhrat esh- shām	zurrat	misr boghdayi, dāri
major	bimbāshi	sarhang	bimbāshi
make	sawwa, yu- sawwī	sākhtan, sāz	yapmaq
man (male)	rejul (<i>pl.</i> rijāl) or rijāl (<i>pl.</i> rijajīl)	mard	érkék
man (person)	ādamī, nefer		adam
manager	mudīr	nāzir	idārē édén, müdir
many	kathīr, hewāyi	khailī	choq
map	khariṭah or kharṭah	khariṭeh, naqṣheh	kharīta
March	Adhār, Mārs	Farwardīn, Azār	Mart
march (<i>n.</i>)	masīr (<i>of</i> troops)	harakat, mashī harékét (properly mashy). <i>Also</i> kūch	

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
low	tsadzr	khwār, kūrt	khétya, kirya
low water	chri tsadznaln, deghadvou- tiun		
loyal	havadarim	amīn, khudān tābit sōz, <u>mukhlis</u>	
luck	pakht	bakht, Daulat iqbal	
luggage	gah gaarasi	kelomel, asbāb, māne tisht-misht	
lunch	michnadjash	ṭāsht, chāst	shārūthā
lung	toq	sull, shush	rātā
machine	meqena	mākīna, ālat	māshīnā
machine-gun	meqenagan hratsan	tōp khudān charkh	topang mā shīnāyā
mad	khent	dīn, bē‘āqil	shīdānā
magazine (powder)	mtheranots varrotaran	makhzané bārūdē	makhzan d-bārud
maize	ekiptatsoren	zūrat	<u>dhūra</u>
major	hazarabed, major	bimbāshī	bimbāshī
make	unel, shinel	chai kir	‘ewedhlé
man (male)	mart	merōv, piāō	nāsha
man (person)	anntz		
manager	kordzagadar	sarkirdiā, nāzir, pēshkār	mtagberānā
many	shad, pazma- tiv	galak, zāf, zūr, pīr	rābā
map	qardez		
March	Mard	Āzār	Ādhar
march (n.)	qalel, yertal	kūch, mar- halat, sair	zāltā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
marc (v.)	mesha, yimshī	kūchīdan, kūch	yürümék
mare	faras	mādiyān	qisraq
marine	bahrī	bahrī	silahendaz
mark	nīshān (target); nishān, ether (e. g. on 'alāmat paper)		nishān; tamgha (on paper, &c.)
market	sūq	bāzār	charshi, pāzār
marksman	nēshenchī	tīr-andāz, tufasy-andāz	nishānji
marriage	zawāj (state); arūsī (wed- 'urs (wedding) ding)		nikiah
marsh	hōr (pl. ahwār)	khalāb, wahal	balchiq, bataqliq
mast	dugal	sutūn-i-jahāz	dirék
master	sāhib, ra'īs	āqā	éfendi, sahib
mat	bāria, basāṭ	hasir	hasir
match (lucifer)	kibrīt, shakhā- tāh	kibrīt	kibrīt
matter, it does not	mā yukhālif	aibī na-dārad	sarar yoq
mattress	dōshek	dūshak	shilté
May	Aiyār, Māyū	Aiyār	Māyis
me	-nī (suffix)	marā	béni, bana (to me)
mealies	idhrah		misr bogh- dayi
mean (signify)	'ana, ya'ni	ma'nī dāshtan,	né démék
		dār	(= 'what does ... mean ?')
meaning	ma'nā		ma'na
measure (v.)	qās, yaqīs or qaddar, yu- qaddir (of size), kāl, yakīl (of ca- pacity)	paimūdan, paimā	ülchmék
measure (n.)	qiyyās, qadr, kēl miqyās		ülchi
meat	lahm	gūshṭ	ét

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
march (v.)	chwel, unthal- nal, qalel	chōn	rkhishlé
mare	zampig	mahīn, māīn	sūsta
marine	dzovayin	bahri, deryāī	yāmānā
mark (n.)	nshan	nīshān	nīshān
market	shouga	sūq	shūqa
marksman	varbed	nīshānchī	
	arrou		
marriage	amousnoutiun	zawāj, mārihī	khlūlā
marsh	jahij, mor	hez, béscha	wahla
mast	gaym		
master	varbed	khudān, āgha	stādha, rāis
mat	khsir	hesir	haşīrā
match (lucifer)	loutski	kibrīt, sha- khāṭah	shakhātē, kibrit
matter, it does not	vnas chouni	teshtak téda nīna	zārār līt
mattress	basdar	dōshak	shwītā
May	Mayis	Īyār	Īyar
me	zis (acc.), intz (dat.)	mi, min	-ī (suffix)
mealies	simit, tarm egyptatsoren	zūrat	dhūra
mean (signify)	gamil, midq sunenal	khwast, marām kir	qṣidlé
meaning	nshanagoutiun		mā'nāya
measure (v.)	chapel	pīvīn, qiyās kir	kellé, qeslé
measure (n.)	chap	pīwān, qiyās	kaila, qyāsa
meat	mis	gōsht	beṣra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
medal	nīshān	nīshān-e sik-ka	nīshān
medicine	dawa	dawā	‘ilāj
meet	lāqa, yulāqī	mulāqāt kar- dan, kun	rāst gélémék, bulushmaq
melon	reggī (water melon), batīkh	kharbūza	qarpūz
melted butter	dīhn	raughan	eridilmish saī-yaghi
mend	ṣallāh, yuṣallīh	marammat kardan, kun or durust kardan, kun	ta‘mīr étmék
merchandise	amwāl tujārī- yah	māl-e tijārat	mal, émval
merchant	tājir (<i>pl.</i> tujjār)	tājir	tājir
mercy	raḥmah	raḥmat	mérhamét
message	rīsālah	paighām	khabér, peīam
metal	ma‘din (<i>pl.</i> ma‘ādin)	ma‘dan	ma‘dén
metalled road	darb muḥad- dad	shōshēh	shōsé
middle	wast; nuṣṣ (of time)	miyān, wasaṭ	ōrta, mérkéz yari
mile	mīl (<i>pl.</i> amyāl)	mil	mīl, yirmi taqqa
military	‘askarī	nīzāmī, ‘askarī	‘askéri, nizāmī
milk	ḥalīb	shīr	süt
mill	ṭāhūnah, maṭ- hanah	āsyā	déyirmén
millet	dakhn	arzan	dāri
mind (<i>n.</i>)	‘aql	khātir	‘aql, zihن
mine (<i>pron.</i>)	mālī	māl-i-man	bénimki
mine (<i>ex- plosive, n.</i>)	lughm (<i>pl.</i> alghām)	lagham	laghim
mineral	ma‘din (<i>pl.</i> ma‘ādin)	jamādāt (<i>pl.</i> better ma‘- dan)	ma‘dén

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
medal	shqanshan	nishān, medāl	nīshanqa
medicine	tegh	darmān, 'alāj	darmāna
meet	hantibel	rāst hātin, lbar yak bū	khzéle, tāpiq
melon	sekh, tsmerong (water melon)	gindōr, qārpūs	shiptiyā, bashilé
melted butter	iugh, yegh	rūn	meshkha, du- hāna
mend	norokel, gar- gadel	pīnā or ruq'at kir, dūrānin	mrūqélé
merchandise	abranq, vad- jarrq	māl (wares); tājīrūthā tijārat (trade)	
merchant	vajarragan	bāzirgān, tujār	tajāra, bāzar- gāna
mercy	voghormoutiun	dād, mar- hamat, bakht	rakhmē
message	badkam	khabar, kā- khaz	khubra
metal	medagh	mādan	ma'dan
metalled road	khjoughi		
middle	michin, mech degh	nīv, naurās	palga
mile	mghon	mīl	mīla
military	zinvoragan	'askarī	'askarī
milk	gath	shīr	khelya
mill	aghoriq	āsh	ūrkhé, arkhel
millet	goreg	gāris	gāris, dikhna
mind (n.)	midq	'aql, fikr, khaṭir, bīr	khīyāl
mine (pron.)	ims, imins	yāmin, émin	di-ī
mine (ex- plosive, n.)	agan		
mineral	hanqayin	mādan, filiz (n.); ma'- dānī (adj.)	d-mā'dānī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
Ministry (civil)	<u>Nad̄hārah</u>	vazārat	nazarét
minute	daqīqah (<i>pl.</i> daqāyiq)	daqīqeh	daqīqa, taqqa
mirage	sarāb	sarāb	sérab
mirror	mirāgā	āyīna	ainé
missing	mafqud	gum shudeh, nāqis	éksik, ghāib
mist	<u>dhabāb</u>	sharīr	sis, duman
mix	khalat, yakhliṭ <i>or</i> mezej, yim- zaj	āmīkhtan, āmīz	qarishdirmaq
Mohammedan	Muslim	musulmān	muslim
moisture	raṭūbah	rutūbat	rutubét
monastery	dēr	khānqāh	tékké
Monday	Yōm el-ith- nēn	Dūshambeh	Bāzār-ertési
money	flūs	pūl	para
money- changer	sarrāf	sarrāf	sarraf
monitor	monitor	monitor	monitor séfinési
monsoon	baraşāt (<i>pl.</i>)	bād-e mausim	mevsim ruski- ari
month	shahr (<i>pl.</i> ish- hur)	māh	āi
moon	gambar	māh	āi, mahitāb (moonlight)
new moon	hilāl	māh-e nau	āi bashi, hilal
full moon	bedr	badr	bédr
moor (tie up)	rabaṭ, yarbaṭ	bi-rīsmān	baghlamaq
more	akther (<i>com- par.</i>), ba'ad, zāyid	ziyādtar	ziyādé, dahā, fazla (excess)

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
Ministry (civil)	nakhararoutiun (qaghaqagan)	wizārat	wāzīrī
minute	robe, vargian	daqīqah	daqīqah
mirage	(modaqoyn)	sarāv, kurāb	shārāw
mirror	hayeli	āwīna, nīn	nōrā, mirré
missing	gorsvadz	hindā bū	msūkra
mist	mek, marak- hough	dūman, khūz, hōgā mīzh	
mix	kharrnel	taik dā, khalaṭ khleṭlē kir	
Mohammedan	Dadjig	musulmān	mashlmānā
moisture	khonavoutiun	rutūbat, shilī, tali- tarrī	terīūthā, tali- lūtha
monastery	vanq, menastan	dér	daira
Monday	Yergoushapti	Dūshambah	Trūshāba
money	tram, sdag	pāra, dirāf	zūzī
money- changer	loumayapokh	ṣarrāf	surāp, ṣarrāfa
monitor	rasmanav		
monsoon	(darevor hoghm)	mausūm, faṣlē bā	
month	amis	haīv, māh	yerkha
moon	lousin	māh, haīv, mōng	séhra
new moon	nor lousin	hīvā nū, hīv hilātī, hilāl	sāhrā khātā
full moon	gadar lousin	hīvā tām, badr badrī	
moor (tie up)	baranov gabel	gamī shedān- din, langar āvītin or āvīzīn	
more	aveli	galakter, peterr	besh kabīra, zodā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
morning	şabâh	şubh	sabâh
mortar	juşş	bastan (for chemicals); hâvan (mili- tary) or tûp-e qumbara- andâzî	kharj
môsqué	jâmi‘, mesjid	masjid	jami‘, mésjid
mosquito	baqq (bug)	pashsheh	sivri sinék
mosquito-net	kullah	pashsha-band	sineklik, jibin- lik
mother	umm	mâdar	ana, vâlidé
motor-boat	markab gâz	kashtiya khud- ravân	
mound	tell (<i>pl.</i> tulûl)	tappa, khakrîz tépéjik, hüyük (military)	
mountain	jebel (<i>pl.</i> jibâl)	kûh	dâgh
mountain- range	silsilat jibâl	kûhistân	dâgh silsilési, sira dâghlar
mouse	fâr (<i>pl.</i> firân)	mush	sichan, faré
mouth	halq (<i>pl.</i> hulûq)	dahan	aghz
mouth (of river)	şadr (esh-shaṭṭ)	dahaneh	(irmaq) aghzi
move (<i>trans.</i>)	harraf, yuhâr- rik	tahrîk kardan, naql étmék, kun	qimildatmaq
move (<i>intrans.</i>)	taharrak, yata- harrak	harakat kar- dan, kun	qimildanmaq
much (<i>adj.</i>)	kathîr	bisyâr	choq
much (<i>adv.</i>)	kathîr	khailî	choq
mud	ṭîn, wahîl	gil	chamur
muddy	muwâhîl	gil-âlûd	chamurli
mud-flats	waḥl		balchiq
mule	böghl (<i>pl.</i> ba- ghâl)	astar, qâtir	qatir
muleteer	baghghâl, mu- kâri	charvadâr	qatirji

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
morning	arravod	şubahî, subâ	qadamta, be- şpâré
mortar	shaghakh	hâwan	gejkhâq
mosque	mzgit	masjid, jém, misgaft	mâchid, jéma
mosquito	mzhegh	khépô	bâqa
mosquito-net	mzhghougi ourrgan	shabakaé- péshâ	shabâkâ d-tan- zil
mother	mayr	dâ, dyâ	yemma
motor-boat	sharzhich maguyg	harakatli- gamî	qâyîq mâshî- nâyâ
mound	badvar	tepûla, tall	tel
mountain	lerr	chîâ	ṭûra
mountain- range	lerrnashghta		
mouse	moug	mishk	âqübrâ
mouth	peran	dav	kemma, pomâ
mouth (of river)	kedaperan	sarakâni	sarakâni
move (<i>trans.</i>)	sharzhel	takândin, tâh- rik kir	mhûriklé
move (<i>intrans.</i>)	sharzhil		
much (<i>adj.</i>)	shad	galak, zôf, zûr	kabîra
much (<i>adv.</i>)	shad, huyzh		rrâba
mud	tsekh, dighm	gerrek, herî, qum	tîna, wahla, taqna
muddy	tshekhod		
mud-flats	dghmayin kedaperan		
mule	chori	éster	kôdhenta, kawedhna
muleteer	choreban	éstervân, qâterchî	qâterchî

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
municipal	beledī	baladī	béladiyé
munitions	mu'addāt el-harb	muhimmāt-e jangī (or lavā-zim-e qushūn)	muhimmāt
must	lāzim	bāyad (<i>impersonal</i>)	-meli, -mali (<i>suffix to verbal root</i>) ; lāzim (<i>necessary</i>)
mutiny (n.)	‘aṣyān, thōrah	‘aṣyān	‘isyān, tughyān
mutton	lahm ghanam	gūsh-i-gūsfand	qoyun éti
my	-ī (<i>suffix</i>), mālī (<i>after noun</i>)	-i-man, -am (<i>suffix</i>)	bénim, -im (<i>suffix</i>)
myself	nefsī	khudam	kendim
nail (iron)	bismār (<i>pl.</i> basāmīr)	mīkh	chivi, mikh
nail (finger)	dhafra (<i>pl.</i> adhā- fir)	nākhun	tirnāq
name	ism (<i>pl.</i> asāmī and ismā)	nām	ism, ad
what is the name of ?	shism ?	ism-ash chīst ?	-é né dérlér ?
narrow	dhaiyiq	tang	dār
napkin	peshqīr	dastmāl-e sufra	peshkir
nationality	jīnsīyah	millīyat ; vatan (native country)	milliyet
native (n.)	ibn el-bilād	būmī	yerli
naval	bahṛī	daryā'ī, bahṛī	bahr
navigable	yanmeshī bi-safīnah	qābil-e ubūr-e kashtī	seiri sefayiné musa'id
navigate	qād el-markab, yaqūd el-markab	kashtī rāndan, rān	qapudanlıq étmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
municipal	taghabedagan, qaghaqayin	madanî, baladî	d-mdîtâ
munitions	rrazmamterq	chakké sharr, asbâbî qôshô- maşâlihé	nâyî, jabo- sharr, jabak- hâna
must	bedq e	lâzim, garak	lâzim
mutiny (n.)	absdampou- tiun	‘eşîan	‘âşîyûtha, mâ- rôdhûtha
mutton	vochkhari mis	gôshté pazz	bişra d-érba
my	im	-min (<i>suffix</i>)	-î (<i>suffix</i>), di-î
myself	inqs, yesinqs, inqzinqs	az bikhwa, min bkhô	gânî
nail (iron)	kam, peverr	bizmâr	bismâra
nail (finger)	yeghoung	nînuk	tipra
name	anoun	nâv	shimmâ
what is the name of ?	inché anoune —i ?	nâvé...chîâ ?	mâ shimmâ d- ?
narrow	negh	tang, task, jemik	‘îqa
napkin	antzerrots	pishkîr, pâ- shik, kaffîya	dasmâl
nationality	azkaynoutiun, azkoutiun	millat	milat
native (n.)	deghatsi, pnig	ahl balad	yerlûyâ
naval	navayin		
navigable	navargeli	qâbil ‘ubûr, na-kûr	spayi qâ- gâmîye
navigate	navargel		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
navigation	milāhah, qiyā- dat el-markab	rāh bari-yi- jahāz	qapudanlıq
navy	uṣṭūl, bahriyah	jahāzāt	donanma
near	jarīb or qarīb	nazd, nazdīk	yaqín
necessary (it is)	lāzim	lāzim ast	lāzim, gérék
neck	ruqbah	gardan	boyun
need (v.)	iḥtāj ila, yaḥtāj ila	muḥtāj shu- dan, shau	muḥtāj olmaq, istémék
needle	ibrah (<i>pl.</i> ibar)	sūzan	iyné
neighbour	jār (<i>pl.</i> jīrān)	hamsāya	qonshu
neighbourhood	maḥallah (quarter of town); qurb	nazdīkī (<i>or</i> hamsāyagī)	qonshuluq
neither... nor	lā... wa-lā	nah... nah	né... né
net	shebekah	dām	āgh
(against mos- quitoes)	kullah		sineklik
never	abādan (<i>with</i> <i>negative</i>)	abādan (<i>fol-</i> <i>lowed by nā,</i> <i>'not'</i>)	hīch (+ <i>nega-</i> <i>tive</i>)
new	jadīd	nau	yéni
news	khabr (<i>sing.</i>)	akhbār	khabér
newspaper	jarīdah (<i>pl.</i> jarāyid)	rūznāmeh	ghazéta
next	thānī (of time); dīgar agrab		yandaki (be- side); soñra (after)
nice	ṭayyib	laṭif, khush	eyi, güzél, tatlı
night	lēlah	shab	géjé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
navigation	navargoutiun		
navy	dormigh		
near	mod, merdz- avor	nézik	qorba
necessary (it is)	anhrazhesht e	lāzim, garak	lāzim, ki-mwā- jib
neck	viz	ustū, hafk, mil	qdhāla
need (v.)	bedq ounenal, garodil	bhaujah	sniqlé
needle	asegh	sūzhen, derzī	khmāṭa, mkhāṭa
neighbour	tratsi	jīrān, han- samāl	shwawa
neighbourhood	shrchagayq, tratsioutiun	lādī, qurb, néziki	qūrbābī
neither... nor	voch... yev voch	nā... nā	lā... w-lā
net	ourrgan. tsants	shabāk, dam	shabākah
never	voch yerpeq, pnav	hīch, abadan	abadan, hīch
new	nor	nū, nishk	khātha
news	lour, deghegou- tiun	khabar	khūbrā khāthā
newspaper	therth, lrakir	gāzétā	gāzéta
next	arrachiga (proximo); gits (adjacent); hedo (thereafter); yergrort (secondly)	pāshé, mut- taşil	khenā, lkes
nice	azniv, qnqoush	bāsh, hāk	randa
night	kisher	shav	lailé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
nippers	minqāsh	ambur	qisaj
no	lā, lākhair	nā-khair	khair, yoq
noise	qalabāliqh, hiss	shulūq	ses, shamata
nomad	bedwī (<i>pl.</i> bedu)	ilyātī	yürük
noon	dhuhr	zuhr	öilén
no one	mā ḥad	hīch kas	hīch bir kimsé
north	shimāl	shamāl	yildiz, shémāl
northern	shamālī	shamālī	shémāli
nose	khashm	dimāgh, bīnī	bürün
nosebag	mikhlāt	tūbreh	yém torba-si
not	mā (<i>with</i> <i>verbs</i>); mū, mūsh (<i>with adj.</i>)	nā	déyil, mé (<i>in</i> <i>verbs</i>)
not at all	lā lā	hargiz (<i>fol-</i> <i>lowed by ne-</i> <i>gative</i>)	hīch, assla (<i>both</i> <i>followed by ne-</i> <i>gative</i>)
note (letter)	teskerah, mak-	ruq'a	mektub
(promissory)	tūb		
note-book	kampiyālah	tamassuk-e naqdī, or huj-	qambial
nothing	defter	jat	
nothing, for (gratis)	lā shē, hīch	daftarcha	defter
not yet	bi-lāsh	hīch (<i>with</i> <i>negative</i>)	hīch bir shei
November	lis-sā mā (<i>fol-</i> <i>lowed by verb</i>), mū ba'ad	muft or maj- jānan	badi-hava
now	Tishrīn eth- thānī	tā-bi-hāl	daha déyil, henōz déyil
nowhere	hessā ; gā'id (<i>before verb</i>)	Tishrīn-i-sānī	Téshrīn i-sānī
	mā (<i>with verb</i>)	aknūn, alān	shimdi
	fi ai makān	hīch jā	hīch bir yérde

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
nippers	aqdzan gašd; qelbetin (Turkish)	miqāš, gāz; māshik, kal-bittīn	malktā, kal-bittin
no	voch	nō, na	lā
noise	tzayn	dāng, faryād	qālmāqāl
nomad	vranapnag	kōcharī, re-wendān	kōchārī
noon	ges or	nīvrō, nīmarō	palgē d-yōma
no one	voch voq	chū kas	chū khā
north	hiusis	shimāl	garbya
northern	hiusisayin		
nose	qith	difin, qupu	nakhīra
nosebag	dobrag (tziou snounti)	juhōr, tūra	‘alīqah, juhorré
not	voch, ch'	nā	lā
not at all	amenevin	qat'an, abadan	qat'an, abadan, hīch
note (letter)	domsag, krou-	kākhaz, mak-	ktāwā
	tiun	tūb	
(promissory)	khosdmnakir	‘ahd-nāma	hüjat
note-book	houshadedr	kitāb, kākhaz dāptār	
nothing	vochinch	chū tesht, hīch chū mindī	
nothing, for (gratis)	vochinch, tzri	balāsh	herwā, balāsh
not yet	terr voch, dogavin voch	hésh nā, hīzhī hésh lā	
November	Noēmper	Teshrīni sānī, pāiz	Tchérī kharāya
now	hima, ayzhm	nuhā, istāka	daha, ādiyā
nowhere	voch oureq, voch mi degh	bchū jā, bchū ardā	b-chū dūktha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
number (<i>n.</i>)	‘adad	‘adad	‘aded, miqdār
nut	jōzah (<i>pl.</i> jōz)	jauz	findiq
oasis	wāḥah	sabza-zār dar biyābān	chölin arasında chairliq
oar	mijd̄hāf	pārū	kürék
oats	hurṭumān, shūfān	dausar	yulaf
obedient	ṭāyi‘, muṭī‘	muṭī‘	itā‘atlı
obstacle	māni (<i>pl.</i> mawāni)	māni‘	mani‘
obstinate	‘anīd	sar-kash, khud-sar	‘inādji
occupation (military)	iḥtilāl	zabt-e mulk	istiyla
ocean	bahr	uqyānūs	bahr-i-muhit
o’clock	es-sā‘ah	sā‘at-e	sa‘at
October	Tishrīn awwal	Tishrīn-i- auwal	Téshrīn-i-évvél
office	idārah, hāfīs	daftar-khōna (place)	qalém
officer (mili- tary)	dhābit	ṣāḥib- mansab	zābit
officer (civil)	mā’mūr	ṣāḥib mansib or ahl-e qalam	me‘mur
often	kathīr marrāt	bārhā, mukar- raran	choq kérré, choq défâ‘
oil	zēt, dihn	roghan	yagh
oil (petroleum)	gāz, nafadh	naft, or ra- ghan-e sang	ghaz
oke (2½ lb.)	huggah	vaqīya	oqa
old (ancient)	‘atīq, qadīm	kohneh	éski, qadīm
old (worn)	bālī	kohneh, far- sūdeh	éski
old man	shāyib,	pīr	ikhtiyār

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
number (<i>n.</i>)	thiv	‘adad, azhmār	minyāna
nut	gaghin, enguyz	finūq, gūz,	gōzā
oasis	ovasis	marj	ōāsā, marga
oar	thi, thiag		
oats	varsag		
obedient	hnazant	ṭārī, ātī	muṭī, mshu-
obstacle	khoch, arkelq	māni‘	bdha
obstinate	hamarr	kalahishk, ‘anīd	‘ānīd, ‘āsī
occupation (military)	dirapetoutiun	zabt, taht	dwaqta bī-
ocean	ovgianos	zabt	yitqoshon
o'clock	zham	oqiānōs, bahr	ūqyānūs
October	Hogtemper	sā‘at	sā‘at
office	bashdon (post); krasenyag (premises)	Teshrīni auwal	Chérī qamāya
officer (mili- tary)	sba, zinvora- gan	khid- mat	manṣāb
officer (civil)	bashdonya	zābiṭ	zābiṭ
often	hajakh	mustakhdamé	māmūr
oil	tzet, iugh	hukūmat,	
oil (petroleum)	qaraiugh	sāhibé wazīfa	
oke (2½ lb.)	okha	purrijārān,	kabīré gahātha,
old (ancient)	hin	galak jārā	rābāgāhi
old (worn)	mashadz	rūnē zait	zaitha
		nift; gāz	nyūtā, zift
old man	dzer	waqīya	waqīyā
		kōhn, ‘atīq	‘atīqa
		pīra, parpetī	jīqa
		īkhtiār, pīr	sāwa

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
old woman	'ajūz	pīreh zan	qoja qāri
older	akbar		daha eski
oldest	el-akbar		eñ eski
omelet	'ajjah, khāgīnah	khāgīneh	qaighana
on	'ala	bālā'ī	ustundé, uzérindé
once, twice, thrice	ferd marrah, marratēn, thalāth marrāt	yak, dū mar- tabeh, seh martabeh	bir kérré, iki kérré, üch kérré
at once	bis-sā'ah, hālan		chabuq
onion	başlah (<i>pl.</i> başal)	piyāz	soghan
only (<i>adj.</i>)	wāhid (one)	vahīd or ya- gāna	yaliniz
only (<i>adv.</i>)	faqat	ū bas (<i>at end</i>)	anjaq, yaliniz
open (<i>adj.</i>)	maftūh, mafkūk	kushād, maf- tūh, wāz shudeh	achiq
open (<i>v.</i>)	fekk, yafukk feteh, yiftah	kushādan, kushād	achmaq
operation (military)	ḥarakah	amalīyāt-e jangī	harékét
opposite	qubāl	muqābil	qarshi
oppressive (heat)	thaqīl	shadīd, sakht	aghir
or	au or yō	yā . . . yā	yā . . . yākhod
orange	portugālah	portuqāl ra- ranj	portaql
order (<i>v.</i>)	amar, yā'mur	farmūdan, farmā	émr étmék, buyürmaq
order (<i>n.</i>)	amr (<i>pl.</i> awā- mir)	farmān, amr	émr, firmān

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
old woman	barav	pīrazhin	sauta
older	avelidzer (of person); avelihin (of thing)		
oldest			
omelet	tzvatsegh		
on	i vera, vra	lsar, labān	elled, l-‘él
once, twice, thrice	mi ankam, yergou ankam, yereq ankam	jārak, dū jāra, sé jāra	khdha gaha, tetté gahātha, ṭellath gahātha
at once	anmichabes		ālbā’āl
onion	sokh	pīvāz	bislā
only (<i>adj.</i>)	miayn	fard, yakkāna	īkhīdāyā
only (<i>adv.</i>)	miayn, sagayn	bas	bass, faqaṭ
open (<i>adj.</i>)	pats	va, wa	pthīkha
open (<i>v.</i>)	panal	vakirdin	pthékhlé
operation (military)	kordzoghoutiun	harakāt or mu‘āmalāt ‘askariya	tagbīr qosho-naya
opposite	timats, hagarag	pish-meqābil, lebar	derqūl
oppressive (heat)	heghtzoutsich (chermoutiun)	sart, dizhwār	khamīmā
or	gam	yā, yān	au, yan
orange	narinch; por-touqal (Turkish)	purtaqāl	nārinj
order (<i>v.</i>)	hramael, badvirel	amr kir, naid da	pqidhlé, mūsélē
order (<i>n.</i>)	hraman, bad-ver	farmān, amr	pugdāna, amr

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
order (system, <i>nidhām</i> , <i>tertīb</i> <i>n.</i>)	<i>qā'ida</i> , <i>usūl</i>		<i>nizām</i>
other	ākhar (<i>pl.</i> akharīn)		o bir, digér
our	-na (<i>suffix</i>)	-i-mā (<i>suffix</i>)	bizim
ours	mālna, lena	māl-i-mā	bizimki
out of	min	bīrūn, az an- darūn	-dan, -dan di- shāri
outpost	ṭalī'ah	qarāwul	iléri qol
outside	barra, khārij	bīrūn	disharda
oven	tannūr	tannūr	furun
overboard	ila 'l-baḥr, ila 'l-moi	dar āb iuftādeh	dénizé düsh mūsh
overflow (<i>v.</i>)	fādh, yafīdāh	labrīz shudan or azkanār	tashmaq
owing to, be- cause of	min sebeb	az barāyi	-ichin, -dolayi, sébébilé
owl	būmah	bum, tajāvuz kardan	baiqush
ox	thōr	nar gāu	öküz
pack-saddle (camel)	khurj el-jemel	khurjīn-i- shutur	dévé khamūti
pack-saddle (mule)	khurj el-böghl	khurjīn-i-qātir	sémér
paddle (<i>n.</i>)	gharrāfah	pārū	kürék
paddle-wheel	parwānah	charkh-e kash- tiye bukhār	pérvané
padlock	qufl	qufl	asma kilid
pail	baldi, satl	dalv	qogha
pain	waja'	dard	āghri
paint (<i>n.</i>)	bōya, şabagh	rang	boya
Palestine	Filistīn, Esh- Shām	Filistīn	Filistīn
palm (tree)	nakhlah (<i>pl.</i> nakhl)	nakhl	khurma agha- chi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
order (system, gark, troutiun, tartib, uslub <i>n.</i>)	garkatroutiun, sistem	rīzā, tartib	
other	ayl		khéna
our	mer	-ma (<i>suffix</i>)	-an (<i>suffix</i>)
ours	mern, merinn	yāma, mālēma	dīyan
out of	ardaqo, tours	zh- (<i>prefix</i>)	min
outpost	arrachabah (zorq)	péshé 'askaré	qamayūtha . d-'askar
outside	toursn	derī	barāyé
oven	pourr	fūrī, tannūr	tanūra
overboard	naven tours, dzov angial	labahré	b-go yāma
overflow (<i>v.</i>)	hortil	pirr-āv būin, tāfih būin	shāpikh
owing to, be- cause of	badjarrav	lbar, bō	min sabab
owl	pou	būm, baiqūsh	
ox	yez	gāh	taura
pack-saddle (camel)	palan, hamed		
pack-saddle (mule)	palan, hamed	kurtān, palān	rashwāna, kur- tāna
paddle (<i>n.</i>)	tiag	miqdāf, pārū	
paddle-wheel	tiagi-aniv	takhtaé dū- lābé, charkhē gami	
padlock	goghbanq	qifl	qüplā
pail	touyl (<i>or</i> touil)	satlōk, lagan,	dōlchā
pain	tsav	childōsh	
paint (<i>n.</i>)	nerg	aish, zhān,	mar'a
Palestine	Baghesdin	dard	
palm (tree)	armaveni	rang, naqish	rang
		Filistin	Filliştin
		dārékhurmā	khūrmā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
pannier	sellah (<i>pl.</i> eslal)	lauda or zam- bîl (very large and made of wood)	kûf�
paper	khâghid (material); waraqah (a paper)	kâghaz	kyât
parasol	shemsîyah	chatr	shemsiy�
parley (<i>n.</i>)	mudh�karah		mukyal�m�
parole (<i>n.</i>)	kal�m sharf	va�da-ye b�z gasht	s�z, parola
party (dinner)	�azîmah	ziy�fat	ziyaf�t
pass (defile)	madh�iq	tang, gardaneh	boghaz, g�chid
passage (an act)		guz�r-g�h	g�chm�
passage (way)	maj�z	ma�bar	g�ch�j�k y�r, g�chid
passage-money n�l		ujrat-e ub�r or ujrat-e safar-e dary�	navlun, yol parasi
passport	pasaport, teskerah		passaporta, t�sk�r�
password	ism el-l�lah	ism-i-shab	parola
pasturage	mar��	alafz�r	otlaq, cha�r, yaila
path	sikkah (<i>pl.</i> sik�t), darb (<i>pl.</i> d�r�b)	r�h-i-k�chak	iz, m�sl�k
patrol (<i>n.</i>)	dawwariyah	p�sb�n	qol
patrol (<i>v.</i>)	dawwar, �aras	p�sb�n� kar- dan, kun	dolashmaq
pay (<i>n.</i>)	ma��sh, shah- riyah	ujreh, maw�- j�b	ma��sh; �iliq (monthly); g�ndelik (daily)

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
pannier	goghov; se- ped (Turkish)	zānbil, salik	kājāwā
paper	thoukht	kāghaz	warāqa
parasol	hovanots	séwān, sham- sīya	shumsīyā
parley (n.)	panagtsoutiun	ākhivtin	mhamzamta, mahkaitha
parole (n.)	khosdoum	kalām sharaf	qōlā
party (dinner)	djashgeruyt	da'wat, ziāfat	qōnākhligh
pass (defile)	girj (of moun- tains)	gali, bōghāz	bōghāz, rāōla galiya
passage (an act)	antsq	ré, rīā, rābōrī	sāpar
passage (way)	jampa, jana- barh	rré, rriā	ālültā, kolānā, ūrkhā
passage- money	navou dzakhs ; navargoutian	kré, haq	kherj d-sāpār
passport	antsakir		teskeré
password	antsaparr, parola		
pasturage	jarag, arod	cherīa, lwar, mar'a	mar'īyā, zōzān
path	shavigh, hedq	rré, rriā	ūrkha
patrol (n.)	bahaban, kis- hertabah	pāsbān, naubachi	nātōré
patrol (v.)	patrol unel hertabahel	naubah kir	ntéré
pay (n.)	vjar, vartsq	haq, pārā	haq

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
pay (v.)	dafa', yidfa'	adā kardan, kun	parasini vér-mék, ma'āsh vérmék
peace	şulh, salām	şulh	sulh
pear	armōt	gulābī	armud
peasant	fellāh	dehātī or zirā' at-kār	köili
pen	qalam (<i>pl.</i> aqlām)	qalam	qalém
pencil	qalm raşāş	midād	qurshun qalém
pennant	bēraq		filandéré
perfume	'atr	itr	hosh qoqu, rayiha
perhaps	yimkin, bilkī	shāyad	belki
periscope	periskop		périskop, dürbīn
permission	rukhsah	ijāza	izin
Persia	Bilād el-'Ajām	Īrān	'Ajemistān
Persian	'Ajamī, Īrānī	Īrānī	'Ajemi
people	nās	mardum	khalq, éhāli
pepper	filfil	filfil	bibér
petition (<i>n.</i>)	istid'ā	arīza	arzuhal, istid'a
pheasant	durrāj (<i>pl.</i> darārij)	qarqavul	suilun qusha
photograph (<i>n.</i>)	resm, şūrah	'aks	fotograf
pick-axe	mi'wal	bīl, tīsheh	qazma
picket (<i>n.</i>)	ṭalī'ah	ṭalāyi'	qaraqol
picture	sūrah, resm	parda-ye naq-qāshī	résim, tasvir
piece (<i>n.</i>)	waşlah (<i>pl.</i> waşl)	tikka	parcha
pier	eskelah	iskaleh	iskélé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pay (v.)	vjarel	haq dā	murzélé, īwellé haq
peace	khaghaghoutiun	şulh	şulh, shlāma
pear	dantz	kārchin, ārmū kāmitrā	
peasant	kiughatsi	rainjbar, fal-	bné mātā, fellāh
		lāh, jōtyār	
pen	krich	qalam, khāma	qalāma
pencil	mavid	qalam rişāş,	pensīlā, qalām
		khonwiss	d-rişis
pennant	droshag (arrgakh tro- shag navi vra)		
perfume	poyr, anousha-	behn, 'itr	rīkhā
	hod		
perhaps	teryevs, koutsé	balgī, balānī	belkī
periscope	balgī, balānī		
	periscop		
	tidag		
permission	hraman, touil-	rukhsat, das-	rükhsat
	devoutiun	tür, izn	
Persia	Barsgastan	'Ajām, Irān	'Ajām
Persian	Barsig	'Ajāmī	'Ajāmāya
people	zhoghovourt	khalq, mīrōvā	nāshé
pepper	bghbegh	filfil	filfil
petition (n.)	aghersakir,	arzahāl	ba'ūthā,
	aghachanq		arzahāl
pheasant	pasian	türāng, tai-	
		hūch	
photograph (n.)	lousangar		
pick-axe	brrich	kulāng, māwal	ma'wal, nara
picket (n.)	arrachakound,		
	picket		
picture	badger	şūrat	shiklā, şūrtā
piece (n.)	gdor, mas	pārcha, pār	sāmā
pier	navamaduyts	askalah	askalah

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
pig	khanzīr (<i>pl.</i> khanāzīr)	khūk, khinzīr	domūz
pilgrim	ḥajjī ; zāyir (to Kerbela)	zavvār ; zāyir (<i>pl.</i> zīwār)	haji
pilgrimage	ḥajj ; ziyyārah (to Kerbela)	ziyārat	haj
pillow	makhaddah	mukhaddeh, bālish	yasdiq
pilot (<i>n.</i>)	rabbān	rāh numā (-yi-jahāz)	qulawuz
pilotage	qiyādah	ujrat-i-kashtī- bānī	qulawuz üjrēti
pin	dembūs	sanjāq	toplu (iyne)
pincers	kelābatēn	ambur	késsaj
pipe (tube)	ambūbah (<i>pl.</i> anābīb)	lūla	borya
pipe (smoking)	sabil ; narghī- leh (hubble- bubble)	chibūq	chibuq, nargilé
pistol	warwar (<i>re- volver</i>)	pīshṭāv	tabānja
pitch (substance)	gīr	qīr or zift	zift
pitcher	meskhenah (Arab)	kūza, ibrīq	testi
place (<i>n.</i>)	makān (<i>pl.</i> amākin)	makān, jā	yér
plain (<i>n.</i>)	barriyeh, chol, sahīl	dasht, sahrā	ova
plan (scheme, <i>v.</i>)	fikr, tadbīr	tadbīr kardan	düshünmék
plant (<i>n.</i>)	nabāt (<i>pl.</i> nabātāt)	nabāt	fidān
plate	şah̄n (<i>pl.</i> şuhūn)	būshqāb, zarf	tabaq
play (<i>v.</i>)	la'ab, yil'ab	bāzī kardan,	oinamaq kun

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pig	khoz	khinzîr, barâz	khezûra, barâza
pilgrim	bantoukht, oukhtavor	hâjjî, haj	müqdûsî, maqdasî
pilgrimage	bantekhtou-tiun, oukhta-knatsoutiun	hâjj	hâj
pillow	partz	bâlgî, bâlif, seringniâ	spadîtha
pilot (<i>n.</i>)	navoughigh, navavar		qaptân
pilotage	navavarou-tiun		
pin	kntasegh	danbûs, sanjâq	sinjâkh, danbûs
pincers	aktsan	mâshik, gâzek	kalbtain
pipe (tube)	khoghovag	lûla, kizân, pukhrânk	tûtâ
pipe (smoking)	dzkhapogh	sabil (short); qalyûn (long)	chibûk, qallûna, qalyûn
pistol	adrjanag, pistol	dabanja	dabanja
pitch (substance)	tziut; zift (Turkish)	qîr, zift	qîr
pitcher	goudz	kûza, kûp, khum	talmâ
place (<i>n.</i>)	degh, vayr	jâ, 'ard	dûktha
plain (<i>n.</i>)	tashd, tash-davayr	dasht, chôl	chôl, maidan, dashta
plan (scheme, <i>v.</i>)	dzrakrel, horinel	rasm kirin, tadbîr kirin	tagbir
plant (<i>n.</i>)	doung	dâr, nabât	îlâna, gilla
plate	bnag	şâhn, tapsî, 'amân	şâhna, tabaq
play (<i>v.</i>)	khaghâl	bâzîn	mþüellé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish</i>
pleasant	laṭīf	khush, laṭīf	hosh, léziz
please	tafadhdhal (in courtesy); min fadhlak (asking favour)		
pleased, to be	imbasat, yambasit; sār mimnūn, ya-ṣir mimnūn	masrūr shudan, shau	sévinmék, mémnün olmaq
pleasure	kēf, wunsah	khushī	keif
plough (n.)	faddān	shukhm	saban
plough (v.)	karab, yikrab	khīsh zadan	sürmék
plumb-line	shāhūl, shaqūl	shāhūl	shaqul
plunder (v.)	neheb, yen-heb	chāpīdan, chāb or tārāj kardan, kun	yaghma étmék
pocket	jēb (pl. juyūb)	jaib	jeb
poison	semm	zahr	zéhir
pole (n.)	murdī (of boat)	mardī	dirék
pole (v.)	defa', yidfa'	mardī zadan	
polish (n.)	ṣabgh	saiqal	perdah, jila
polite	adīb	mu'addab	térbiyéli
political officer	mā'mūr siyāsī	ma'mūr az jānib-e daulat	me'mur siyasi
pontoon	jisr naqqāl, dūbah	jisr	tombaz
pony (bag. gage)	kidīsh; böghl el-ḥaml	yābū	yük beigiri
pool	birkah, haudh	hauz	hauz
pod	akhīr el-mar-kab	arsha	qich

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
pleasant	hajeli	khwash,	randa, hosh
please	k'aghachem	bkaifa	in bāsmālūk
pleased, to be	koh linel	khwash bū, kaifāwī hāt	pṣikhlé
pleasure	hadjuyq	khwashī, kaif, rāzīūthā rāhat	
plough (n.)	aror	jōt	pdhāna
plough (v.)	agosel, herel	jōt kirin	tāre pdānā
plumb-line	oughgha-kidz, shidag	dirist, rāst	kīpā d-rāsīs
plunder (v.)	goghobdel	tālān kir, nahb kir	nhiblé
pocket	krban	jaib	jībā
poison	toyn (or touin)	zhahr	sāmā
pole (n.)	tzogh, siun	mardī, midrā	jalā
pole (v.)	tzoghel, tiava- rel, magoyge	gamī kishān- din, gamī dar	
	tzoghov qshel	ināndin	
polish (n.)	abigi ; per- dakh (Turkish)	rūnik, pardāq, mabriqtā bōyākh (of shoes)	
polite	paregirt, qaghaqavar	adīb, 'āqil, shirīnē akhlāq	mārīpat, adīb
political officer	qaghaqagan bashdonia	zābité mulkī	māmūr, élchī
pontoon	pontoun, nava- gamourch	prt, jisr, kuprī	gishra, jesr
pony (bag- gage)	krast	bargīl	bargil, gidīsh
pool	ljag	bōrr, birkah, hauz	birké
poop	khelk navou	pishté gamī	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
poor	faqīr, meskīn	darvīsh, miskīn	fuqara
pork	lahm khanzīr	gūsht-i-khūk	domuz éti
population	‘adad en-nufūs	adād-i-sukkān	éhali
port	bander, mīnā (<i>pl.</i> mawāni)	bandar	liman
port (of ship)	yisār		géminin iskélé tarafi
hard a-port	tammām lil- yisār		alabanda iskélé
porter (door)	bawwāb	darbān	qapuju
porter (carrier)	ḥammāl (<i>pl.</i> ḥamāmīl)	ḥammāl	hammāl
porthole	shubbāk		lumbar déliyi
portmanteau	jantah	jāma-dān	chanta
possibly	yimkin	mumkin	bélki
post office	postākhāneh	pōst-khāneh	posta-khāné
pot (for cooking)	jidr	dīg or pātīla	ténjéré, qazan
pot (for water)	hibb (large)	ibrīq	testi, chümlek
pottery	fakhārah	zurūf-e chīnī	chanaqlar,
potatoes	patētah	or kūza mūza	chümekler
pour out	şabb, yaşubb	sīb-i-zamīn	patātés
powder (gun-)	bārūd	rīkhtan, rīz	dökmék
praise (<i>v.</i>)	medeh, yim- dah	bārūd	bārūt
pray (worship, <i>v.</i>)	ṣalla, yuṣallī	sitūdan, sitā	sitūdan, sitā
prayer	ṣalā (<i>pl.</i> ᷣalā- wāt)	namāz	du'a
prefer	fadhdhal, yufadhdhil	tarjīh dādan,	terjīh étmék
		deh	

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
poor	aghqad	miskin, faqir	miskéna
pork	khozi mis	gōshté barāz	biṣra d-khu- zūra
population	pnagichq, zhoghovourt	khalk, sukkān	‘āmrānūthā
port	navahankisd	mīnā	mīna, bandar
port (of ship)	navi tzakha- goghmn		
hard a-port	ghegn teb tzakh		
porter (door)	trnāban	dargvān	qāpūchī, dargvān
porter (carrier)	perrnagir	hammāl	hammāl
porthole	badouhan thntanotits navi		
portmanteau	gashi bayousag	chānta, khurjik	chāmādān
possibly	gareli, havana- gan	yumkin, mum- kin	mümkin
post office	namagadoun	postakhāna	postakhāna
pot (for cook- ing)	yepelou aman ; tindjireh (Turkish)	tanjūra, qāzān, dīz	qāzanchā, distītha
pot (for water)	goozh	kūz, āmān	talmā
pottery	gavakordzaran	faṣfūr, chīnī	pikhārā
potatoes	patates	patāta, sév'ardé	patāté
pour out	letsnel, tatar- gel	lvakhwārené dā-raizhīn	msūreqlé
powder (gun-)	varrot	bārūd, téz	bārud
praise (v.)	kovel	madih kir	mdihlé
pray (worship, v.)	aghotel, agha- chel, maghtel	nemaizh kirin	mşāli slūthā
prayer	aghotk	nemaizh, newaizh	slūthā
prefer	keratasel	tafzil kir	mfūzillé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
prepare (<i>trans.</i>)	hadhdhar, yu- hadhdhir	āmūdan,āmā or hāzirlamaq hāzir kardan, kun	
prepare (<i>in- trans.</i>)	ista'add, yasta'idd		
prepared	hādhīr	muhaiyā shuda	hazirlanmış, hazır
present (here)	mawjūd	hāzir	burada,méjud
present (gift)	hadīyah, bakhshīsh	ta'āruf	hédiyé
pretty	hulu, jamīl	khushnumā, qashang	güzél, dilbér
price	qīmah	qīmat	fiat
prison	habs	zindān	habs-khāné
prisoner of war	asīr (<i>pl.</i> usarā)	asīr	esir
private (soldier)	nefer	nafar	néfér
private (room, &c.)	khuşūşı, sha- khşī	khuşūşı	khusūsi
proceeding (legal, <i>n.</i>)	muhākamah	muhākama	muhakamé
proclamation	i'lān	manshūr ; (written) i'lān- nāma, i'lān	i'lān
productive	mukhṣib	hāsil-khīz	mahsuldar
profit	maḥṣūl	naf'	kiar, fa'idé
prohibited	memnū'	mamnū'	yassaq
projectile	gullah (<i>pl.</i> gulel)	khumpareh	mérmi
promise (<i>n.</i>)	wa'd	va'da	va'd, söz
promise (<i>v.</i>)	wā'ad, yuwā'id	wa'deh dā- dan, deh	söz vérmék, va'd étmék
propeller	parwāneh	charkh	vaporun per- vanési, isqrū
property	māl, mulk (estate)	māl	māl, varyet

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
prepare (<i>trans.</i>)	badrasdēl	paikinā, hāzir kir	ewedhlé pék, mūhdhéhé
prepare (<i>in-trans.</i>)	badrasdvel		
prepared	badrast	paik	mtōrsā
present (here)	nerga	hāzir	lākhā
present (gift)	endza, barkev	dīyārī, bakh-shīsh	peshkesh
pretty	siroun	chāk, dalāl	jūndāya, shapīra
price	kin, arzheq	bahā, qīmat	haqq, tīmē
prison	pant	haps, girtī-khāna	haps
prisoner of war	keri	girti	dwiqā b-plāshā
private (soldier)	zinvor	nafar	nafar
private (room, arrantzin &c.)	arrantzin	khuşūşī	khuşūşī
proceeding (legal, <i>n.</i>)	tad varel	muḥakama, tadbire hukmī	dāwē
proclamation	hrrchag, hay-dararoutiun	farmān	rāqām
productive	arkasavor	khwash 'ard, musmir	tāyūnā
profit	shah, okoud	maḥṣūl, qazānj	zōdūnyā
prohibited	arkilvadz	mamnū', harām	mūklīyā
projectile	razmagndak	gullā	gunbilta
promise (<i>n.</i>)	khosdoum	qaul, bāwar	qōlā
promise (<i>v.</i>)	khosdanal	wa'dah kir, qaul dā	mwū'idlé
propeller	vanich, navi bdoudag		
property	galvadzq, sepa-ganoutiun	khudānī, khā-wandī, mulk	māl

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
proprietor	ṣāḥib	mālik	sahib
protection (of weak States)	ḥimayah	himāyat	himayé
province	wilāyah	vilāyat	vilāyét
provisional	waqtī (tempo- rary); mash- rūt (condi- tional)	muvaqqatī	shimdilik ichin
public (n.)	en-nās, el-‘am- mah	khalq	khalq
pulse (wrist)	nabdī	nabz	nabz
pump (n.)	ṭrambah	ṭulumbeh	tulumba
punish	qāṣas, yuqāṣīṣ	sazā dādan,	mujāzāt étmék deh or mujāzāt dādan, deh
punitive	ta‘qībī	tambīh	mujāzāt ichin
pupil (scholar)	telmīdh	shāgird	shagird
pure	ṣāfī (of water)	khālis pāk,	témiz, safi
purse	kīs, jōzdān	kīsa	késé
pursue	teba‘ yitba‘ or ta‘aqqab, yata‘aqqab	ta‘aqqub kar- dan, kun	qoghalamaq, ta‘qīb étmék
put	haṭṭ, yahuṭṭ or wadha‘, yodha‘	guzāshṭan, guzār	qomaq
put out (light)	ṭaffā, yuṭaffī	khāmūsh kar- dan	sündürmek
puttee	lifāfat er-rijl	bastan-i-pā	dolaq
quality	jins (kind); ṣifah (attri- bute)	khāsiyat	khassiyet, jins
quantity	miqdār	miqdār	miqdar
quarantine	qarantīnah	qarantīn	qarantīna
quarrel (n.)	nizā‘, ‘arkah	nizā‘	ghavgha

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
proprietor	sepaganader	khudān, khu- dān mulk	mārā
protection (of weak States)	bashdbanou- tiun (thuyl gara varou- tiants)	himāyat	bast
province	nahank	wilāyat	wilāyah
provisional	arrzhamanagia	bō wakhté, muaqqat	qādānā
public (n.)	zhoghovourt, hanrayin	khalk, 'ām- matun-nās	j'ām
pulse (wrist)	zarg, dropoum	nabz, damār	lumza
pump (n.)	chrhan	trumbā	trūmbah
punish	badzhel	tarbya dā, pé gahīn	mqūsişlē
punitive	badzhagan	qaşāsī, jazāī	qā mtā'lamtā
pupil (scholar)	ashagerd	shāgird	talmīdā
pure	maqour, anarad	tāza, pāk, khāru	sapīyā
purse	qsag	kīsa, jazdān, tūrik	kīsā
pursue	hedabndel, haladzel (enemy)	pésh chō, ravāndī	'réqlé bathré
put	dnel	dā nīān	mutūlē
put out (light)	marel	tifāndin, son- der kirin	muchmē
puttee	zankabanag, dzngagab		pasta, shībāqa
quality	vorag, vorbi- soutiun	şifat, tab', jins	tūkhma
quantity	qanagoutiun	miqdār, kam- miyat	qudra
quarantine	qarantin	karantina	karantīna
quarrel (n.)	grriv	sharr, gelj, dūz	drāshā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
quarry (<i>n.</i>)	maḥjar	kān	tash-ojaghi
quarter (part, <i>n.</i>)	ruba'	rub'	cheirék
(of town, <i>n.</i>)	maḥallah	maḥalla	mahale
quarter (<i>v.</i>)	nezzel, yunezzil	manzil dādan, deh	oturtmaq
quarter-master	mā'mūr arzāq	mubāshir-e manāzil-e qushūn	alai emini
quay	eskelah	iskaleh	rikhtem, is-kélé
question (<i>n.</i>)	suwāl (<i>pl.</i> su-wālāt)	su'āl	sival
quick	sari'	zūd	chabuk, téz
quickly	bil-'ājel	zūd, bi-zūdī	chabuk
quiet	hādī	sākit, ārām	rāhat, ūslū
keep quiet ! (<i>imper.</i>)	iskut	ārām bāsh	sus
quilt	laḥāf	liḥāf	yorḡān
quinine	kinakīnah	kina-kina	qinaqina, sol-fato
rabbit	arnab (<i>pl.</i> arānib)	kharqūsh	ada tavshani
race (horse, <i>n.</i>)	shart, musāba-qah	asp-davānī	
race-course	mēdān	maidān-e asp-davānī	meidān
radish	fijl	turub or turb	turp
raft	kelek	kalak	kélék, sal
raid (<i>n.</i>)	ghazu	yūrish	aqin
rails	khuṭūt	'amūd-hā-yi-	raī
railway	ḥadīdiyah	rāh-i-āhan	démir yol, shamandefér, trén
	sikkat	rāh-i-āhan	
	el-ḥadīd		
railway station	maḥaṭṭah	maḥaṭṭah	iskélé, istasion

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
quarry (n.)	qarahanq	ma'dan, maqta'	mā'dān d-kīpī
quarter (part, n.)	chorrort (mas)	chārik, chwārik	chārāg
(of town, n.)	tagh	maħallat	māħal
quarter (v.)	deghavorel, pnagetsnel	manzil dā	mu'méré, mus- kenné
quarter-master	zorabed	nāziré ma'- askar, mudīr umuré 'as- kariya	
quay	qarap	askalah	askalah
question (n.)	hartsoum	pirsyār, su'āl	mbāqārtā-
quick	arak, shdab	zū, sevek, gurj	qalūla
quickly	shdabav, shoudov	zū	qalūla
quiet	handard	hādī, sākit	nīkha, hidya
keep quiet ! (imper.)	lrré, hantard getsir	besakkina, harak na-ka (movement)	shlī, shtūq
quilt	vermag	lahéf, urghān	lahéfa
quinine	qnaqina	kanakīna, kinīna	kīnākīnā
rabbit	djakar, nabas- dag	kerwishk, kargū	kerwish
race (horse, n.)	tziarshav	aşl (lineage) ; bāz	rikhtā
race-course	asbarez	musābaqa	maidān
radish	poghg	turp, fijl, pōl	pil'ā
raft	lasd	kalak	kalak
raid (n.)	asbadagoutiun	khāra, ghazū	ghazu
rails	tsang, vanta- gabab		
railway	yergetoughi	rīā pāpōré	ūrkha d-prizla
railway station	gayaran		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
rain (<i>n.</i>)	maṭar	bārān	yaghmūr
raisins	zabīb	kishmish	quru uzum
ram (<i>v.</i>)	şudam, yaşdim	kūbīdan, kūb	basmaq
range	masāfah	āmāj, masāfat	atim, menzil
(firing distance)			
rank (position, <i>n.</i>)	ritbah	daraja, rutba, rutbē	
rarely	nādir, qalīl,	nādiran	nādiran, az
rat	jurēdī (<i>pl.</i> jurēdīyah)	mūsh-e buzurg iri sichan	
read	qara, yaqra	khāndan, khān	oqumaq
ready	hādhir	āmādeh, hāzir	hāzir
rear	wara, akhīr	‘aqab	géri, arqa
rearguard	mu’akhkhar el-‘askar	‘aqab-i-lashkar	dumdār
reason (cause, <i>n.</i>)	sebeb (<i>pl.</i> as-bāb)	jehat, mūjib, sébék, sabab	
rebel	‘āṣī (<i>pl.</i> ‘āṣiyīn)	yāghī	asi, zorba
rebellion	thōrah	tughyān	‘isyan, tughyān
receipt	wuṣūl	qabz-e rasīd	maqbuz sénédi
receive (<i>v.</i>)	akhadh, yā’ khudh	giriftan	almaq
reckless	ṭāyish, jasūr	bī-parwā, bī-i’tinā	jesūr, yigit
recoil (of gun, <i>n.</i>)	rafsah	lagad zadan	géri-tépish
recommendation	tawṣīyah (letter)	sifārīsh	tavsiyé
reconnoitre	keshshef; jesses	istikshāf	keshf étmék
	(of espionage)	kardan	
recruit	‘asker jadīd	sarbāz-i-tāzeh	yéni qur‘a, ‘ajami (négér)
red	ahmar	qirmiz, surkh	qirmizi
reed	qaṣbah, bardī	nai	qamish

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
rain (<i>n.</i>)	antzrev	bārān	miṭra
raisins	chamich	maiwīzh, keshmish	kishmishtā, yabbishé
ram (<i>v.</i>)	khoy		
range (firing distance)	asparez, michots	hangau, masā- fah	masāfa, qyās
rank (position, <i>n.</i>)	gark, badiv, astidjan	martabah, qadr	derghā
rarely	toun-oureq, sagav-oureq	bkémāhī, nā- diran	nādiran, bkém- āutha
rat	medz moug	mishk mazin	
read	gartal	khwāndin, khwīnin	qrélé
ready	badrasd	hāzir	hādhīr
rear	hedguys, ye- devn	dūmāhī, lapāshé	l-bathra
rearguard	verchabah (zorq)	pāshé 'askaré	kharayūtha d-askar
reason (cause, <i>n.</i>)	badjar, nbadag	sabab	sābāb
rebel	absdamp, em- post	āsi	yāghī
rebellion	absdampoutiun	aśāwat, zorba- dārī	khiyānātūthā
receipt	engalakir	gahisht, wuṣūl qubz	
receive (<i>v.</i>)	entounil, sdanal	qabūl kirin	mqābil
reckless	anhok	jasūr, bēparwa	jasūr
recoil (of gun, <i>n.</i>)	engrgil, yed tarrnal	bar-pāsh hātini	rapsā d-topang
recommendation	hantznararou- tiun	tauṣiyah, sipārtini	
reconnoitre	shrchil, khou- zargel	kashf kirin, jāsūs kirin	
recruit	norahavaq zorq	'askar nū	nazāma khātha
red	garmir	sōr, āl	smōqa
reed	yeghek, srink	qamīsh, chīq	zilā, piṣā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
refugee	shārī	fīrārī	muhajir
refuse (v.)	rafad <u>h</u> , yarfad <u>h</u>	inkār kardan,	istémémék kun
regiment	ālai	fauj	ālāi
regret (v.)	te'essef, yete'essef	afsūs khurdan, tē'essuf	étmék khur
regular (soldier)	nidhāmī	sarbāz-e nizām	nizāmi
regulation	qānūn (<i>pl.</i> qawānīn)	qānūn, qā'iideh	nizām, usūl
reinforcements	imdād	madad, qu- shūn-i-tāzeh	imdād, istinādāt
reins	suyūr, 'inān	'inān	gém qāyishi, dizgin
relations (kindred)	qarāyib (<i>sing.</i> qarīb)	qaum-u khīsh	khisimlar, aqriba
release (v.)	aṭlaq, yuṭliq or fekk, yafukk	rahānīdañ, rahān	salivérmék
reliefs	tebdilāt	madad	tébdilāt
religion	dīn	mazhab	din
remain	baqa, yibqa dhall, yad <u>dhall</u>	māndan, mān	qalmaq, durmaq
remember	ted <u>hek</u> ker, yeted <u>hek</u> ker	yād dashtan, dār	khātirlamaq, onutmamaq
remittance (money)	hawālah	vajh-e firis- tāda	hawālih, tah- wil, politsha
rent (n.)	ijār, karwah	kirāya	qira
repeat	kerrer, yukerrir	takrār kardan,	tékrār söilémék kun
reply (n.)	jawāb	javāb	jevab
report (v.) (official)	qerrer, yuqarrir	itṭilā' dādan, deh	taqrīr étmék, ishārē étmék, khaber vérmék
report (n.)	taqrīr	itṭilā'	taqrīrāt
representative wakīl (agent)		namāyanda, vakīl	vékil

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish</i>	<i>Syriac.</i>
refugee	pakhesdagan	muhājir, dak- hīl	
refuse (v.)	merzhel	qabūl nākir	la qbillé, rfizlé
regiment	zorakount		ālai
regret (v.)	tsavil, apsosal	asaff kir, tengī	m'usūflé
regular (soldier)	ganonavor (zork)	'askar nazāmī 'askārāyā or khālis	
regulation	gark, ganon	qānūn	qānōna
reinforcements	nor uyzher	imdād, hārī	mādadā
reins	yerasan, santz	lighāu	léghéma
relations (kindred)	azkaganner	khizm, ahl	khizmē
release (v.)	artzagel	āz kir, berdān	'ewedhlé āza
reliefs	zoravik, baha- gapokhoutiun zorats	īsāī, hār, hāwār	hāwar, 'aun
religion	gronq	dīn	tōdīthā
remain	mnal	māīn, rāwastin	pishlé
remember	hishel	labīr hātin	īthélé l-bālé, tkhéré
remittance (money)	trami pokhana- tsoum	amānat, tas- līm haq	
rent (n.)	vartzq	kirā, kiré	kirī
repeat	grgnel	takrār kir	tnélé
reply (n.)	badaskhan	jawāb	jūwāb
report (v.)	lour dal, deghe- gakrel	iqrār kir	ewedhlé iqrār shidhlé
report (n.)	deghegakir	taqrīr	iqrār, sāhdū- tha
representative	nergayatsout- sich, pokha- nort	wakīl, nā'ib	wakīl

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
republic	jamhūriyah	jumhūr	jumhuriyét
repulse (n.)	difā'	difā'	maghlubiyét (defeat)
request (n.)	ṭalbah, istid'ā	khāhish	rija
reserve (military, n.)	radīf	radīf	rédīf, ihtiyāt-
reservoir	ḥōd̄h	āb-ambār	khazna, sarnij
resignation	isti'fā	isti'fā	isti'fa
resistance	muqāwamah, difā'	muqāwameh	muqāvémé
resolute	muṣirr, thābit, bā 'azm 'āzim		sābit qadém, jesūr
respect (n.)	i'tibār	ihtirām	hurmét
rest (v.)	istarāh, yastarīḥ	ārāmīdan, ārām	istirāhat ét- mék
restaurant	sufrakhanah, loqandah	āshpaz-khāneh	loqanda
result	natījah	natījeh	yémékkhāné nétiјé
retreat (n.)	insihāb	'aqab nisha- stan	géri chikilish, rij'at
retreat (v.)	insahab, yansahib	'aqab raftan, rau	géri chikilmék, rij'at étmék.
return (v.)	reja', yirja'	bāz āmadan, āi	dönmék, géri gélmék, avdét étmék
reveillé (n.)	yāt burası (Turkish)	būq-e bīdārī	yat burası
revenue	wāridah	māliyāt, irtifā'	irad varidat
Revenue Department	Idārah māliyah	Idāra-ye māli-	Idāré-i-maliyé
reverse (n.)	'aks (opposite)	yāt shikast	'aqs
review (troops, munādharah n.)	sān-bīnī		résmi géchid

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
republic	hanrabedou- tiun	jamhūriyah	jamhūriyā
repulse (n.)	yemghel	daf‘, ṭard, ravāndini	mūbṣertā
request (n.)	khntirk	darkhāz, mu- rād, ṭalab	maṭlab, bā‘ūtā
reserve (military, n.)	bahesd, bahes- dazor		rédif
reservoir	chrampar, ava- zan	hauz, sārinj	hāwūz
resignation	hrazharoum	isti‘fā, ‘azl	rāpētā d-īdā
resistance	timatroutiun		zakhmūtha, klāya
resolute	anveher, has- tadamid	sābit, ba‘azm	thābit
respect (n.)	medzaranq	ḥurmat, ābrū, īqārā sharm	
rest (v.)	hank-stanal	isāī or tanā or askān, bū	nikhlé
restaurant	jasharan	lokanda	lokanda,
result	hedevanq, yelq		natīja
retreat (n.)	nahanch	lapisht chōiné	īzāla l-bathra
retreat (v.)	nahanchel	lapisht chōn	īzellé l-bathra
return (v.)	veradarrnal	wagariān, dā- hātin	d’éré
reveillé (n.)	artentsir ! yelir	būrī, tanbīh	mōrīshā
revenue	yegamoud, has	tahṣilāt, wāridāt	kherj d-malkū- thā
Revenue Department	Yegamoudi Bashdonaran	Tahṣilāt mā- mūrī	Wazirūthā d-kherj
reverse (n.)	tzakhoghanq	hazīmat, shik- astī, ravāndī	başārūthā
review (troops, n.)	veraqnnel, qnnatadel	sardī ‘askar	yūkhlāmā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
revolution (revolt)	thōrah	thaureh, haya- jān	tehavvul
revolver	warwar	shīsh-lūleh	alti-patlar, révolvér
rheumatism	rīḥ	dard-i-mafāṣil	yél
rib	dhal' (pl. dhulū')	ustukhān-i- pahlū	qaburgha
rice	timmen, shileb	birinj	pirinj
rich	ghanī, zengīn	tawāngar, mutamauwal	zéngin
ride	rekeb, yirkab	suwār shudan, shau	binmék, āt ilé
rider	khayyāl	suvār	atli
riding-horse	ḥiṣān er- rukūb	asp-i-suwārī	binék āt, āt
rifle	tufkah, mātlī	tufang	tuféenk
rifleman	tuffāk	tufangchī	silah-endaz
right	yimna, yamīn (right hand); tammām (correct)	rāst	sāgh (right hand); doghru (straight)
right away	yallāh	birau ! bis- mi'llāh !	doghrudan- doghruya
ring (finger, <i>n.</i>)	maḥbas, khā- tim (seal)	angushtar	yüzük
ripe	mustawī	rasīdeh, pukhteh	ōlmush
river	shāṭ, shaṭṭ, nahr (small)	rūd-khāneh	néhir, sū, chai
road	darb, ṭarīq	rāh	irmāq yol
road (camel)	ṭarīq el-jimāl	rāh-i-shutur	dévé yolu
road (mule)	ṭarīq el-baghāl	rāh-i-qātir	qātir yolu
road (metalled)	ṭarīq min ma'dan	shōṣeh	shōsé
road (unmetalled)	ṭarīq wa'ir	rāh-i-wa'ir	'ādi yolu, 'araba yolu

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
revolution (revolt)	heghapokhou- tiun, absdam- poutiun	‘aşāwat qarpī- nat	‘isyān
revolver	vetsharvadzian	warwar	warwar
rheumatism	rhomatism, vosgratsav		
rib	goghq	parsū, parasū	parasūwa
rice	printz	prinj	rizza
rich	harousd	daulamand, zengīn	‘attīra, daula- mand
ride	tsiavarel hedznel	suwār bū	rkūlé
rider	tzı hedzogh	suwār, khay- yāl	rakāwā
riding-horse	hedzelatzi	aspé suwārī	sūsa d-raka- wūtha
rifle	hratsan	tufak, tfeng	tfakta
rifleman	hratsanagir	tfenkjī	yamīna
right	ach (right hand); oughigh (straight)	rāst	(right hand); tūpangchi drest
right away	on arrach ! yalla !	harra! birau! sī qlō'!	
ring (finger, <i>n.</i>)	madani	hangustir, gōstirik, amuswān	īziqthā
ripe	hasoun	gehīa, gahish- tū, chébia	bshīla
river	ked	āv, rūbār	néhra, shaṭṭa
road	janabar, oughi jampa	rré, rīā, rraiga	ūrkha
road (camel)	oughdi jampa		
road (mule)	chorii jampa		
road (metalled)	khjoughi, shose		
road (unmetalled)	hasarag jampa		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
robber	ḥarāmī (<i>pl.</i> ḥarāmīyah)	duzd	khirsiz
robbery	sirqah, teslīb	duzdī	khirsizlik
rock (<i>n.</i>)	ṣakhr (<i>pl.</i> ṣukhūr)	sang	qaya
rocky	muṣakhkhar	sang-lākh	qayali
roof	saṭh, sagf (ceiling)	bām	dām
room	gubbeh, ḍdhah	ūtāq	oda
root	‘irq	bikh	kük
rope	ḥabl (<i>pl.</i> hibāl)	rīsmān	ip, hālat (cable)
rotten	fāsid (smelling), pūsīdeh kharbān		chürük
rough	khashin	durusht, zibr	puruzlu, sért dalghali (sea)
round (<i>adj.</i>)	mudawwar	mudauwar, gird	yuvārlaq, dényirmi
row (<i>v.</i>)	jedhef, yijdhaf	pārū zadān, zan	kürék
rubbish	zabālah	khas-u khā- shāk or khāk- rūba	chékmék
rudder	sukkān	sukkān	dumén
ruddy	ahmar	qirmizī, surkh	qizil
rug (<i>n.</i>)	zūlīyah	farsh, qālīcha	kilim, kéké
(for prayer)	sajādah	jā-namāz	sejjadé
ruins	kharābāt	wairānhā	vīrānē, ören
run	jara, yijrī	dawīdan, dau	qoshmaq
rushes	qaṣab	nai	qamish
Russia	Rūsīyah	Rūs, Urūs	Rūsya
Russian	Muskōfī	Rūsi	Moskov, Rūsyāli

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
robber	kogh, avazag	diz, jarda, mughlāchī	gīnāwā
robbery	koghoutiun, avazagoutiun	dizi	gīnāwūthā
rock (<i>n.</i>)	zhayrr	bar, sūg, git	képā or kīpā
rocky	zhayrrayin		
roof	daniq	sarbān, sar- khānē	biqarshé, saqaf
room	seniag	manzal, ōda	ōda, manzal
root	armad	rīh, kok	asl, qāra
rope	baran, chvan	warīs, bāng	khaula
rotten	pthadz	razīā, pīs	spīsa, serya
rough	goshd	zbīr	lā randa
round (<i>adj.</i>)	glor	mudauwar, girover, khirr	mudauwar, glōla
row (<i>v.</i>)	thiavarel		
rubbish	avellsoug ; zibil (Turkish)	khār, mīrdār	pūshikā
rudder	teg	dunbāl, pishté	dūrmān
ruddy	garmrorag, garmrakuyn	gamī	şōr, qīrmīzī
rug (<i>n.</i>)	basdar	farsh, mārsha,	khālī
(for prayer)	(<i>no such thing</i> <i>used except</i> <i>by Moham-</i> <i>medans</i>)	bārrik	farsh, sajjādah
ruins	averag	kharābah	kharāba
run	vazel	ravī, ling dā	‘riqlé
rushes	hartzagmounq, khoyanq	chīqa	qanyé
Russia	Rousia	Urūs, Misqōf	Misqof
Russian	Rousiatsi, Rous	Misqōfī, Urūsī	Misqofāya

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish</i>
Sabbath	sebt	sabt	pazar-günü
sack	kīs (small) ; goniyah (large)	juwāl	torba
sacred	muqaddas	muqaddas	muqaddes, shérif
sad	ḥazīn	ghamgīn	mükéddér, mahzūn
saddle (<i>n.</i>)	serej	zīn	éyér
saddle (<i>v.</i>)	serej, yisraj	zīn kardan, kun	éyérlémék, éyér vurmaq
saddlebag	khurj	khurjīn	heibé
safe (<i>adj.</i>)	amīn	bi-salāmat	sāgh
sailing-vessel	safīnah, mahailah	kashtī-yi-bādī	yélkén gémisi
sailor	mellāh ; khalašī (on river steamer)	kashtī-bān, mallāh	gémiji
sails	shuru'	bād-bān, shirā'	yélkénlér
salary	ma'āsh	mavājib	ma'ash ; āiliq (monthly)
salt	milh	namak	tuz
salute (<i>n.</i>)	temennī ; ta'dhīm (milit.)	tahīyeh, salām	selām
salute (<i>v.</i>)	sallam, yusallim	salām kardan, selāmlamaq kun	
sally out (<i>v.</i>)	kharaj 'ala, yakhruj 'ala	khārij shudan, chiqish étmék shau	
same	wāhid, ferd shīkl	hamīn, barā- bar	bir, farqsız, 'aini
it is all the same	mā yukhālif	hamīn-ast	ikisi bir
this is the same as that	hādha mithl dhāk	īn bā ān yakīst	ikisi bir
sand	raml	rīg	qūm

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
Sabbath	(Sunday) Gi- ragi ; (7th day = Satur- day) Shapat	Sabt	shabtā
sack	barg, dobrag	juwāl, kīsā	kīsa
sacred	sourp, srpazan	ḥarām, mu- qaddas	qūdīshā
sad	dkhour	dāmāī, dilṣōtī, ghabīna, khamīn	pshīma
saddle (<i>n.</i>)	thamp	zīn	sarga
saddle (<i>v.</i>)	thampel, hamedel	zīn kir	msūreglē
saddlebag	bayousag, khourjin	khurjīn	pāshazīn, khurjīn
safe (<i>adj.</i>)	abahov	amīn, panā	salāmal
sailing-vessel	arrakasdanav		
sailor	navasti	mallāh, ga- mīchī	gamīchī
sails	arrakastq		
salary	toshag, vartzq	haq, haīv, māhngāna	mūwājib
salt	agh	khwé	melkha
salute (<i>n.</i>)	voghchuyn	salām, selāv	shlāma
salute (<i>v.</i>)	voghchounel	selāv dā	drélē shlāma
sally out (<i>v.</i>)	khoyanal, hartzagel	zhdarvā hāt	npiqlé barāyé
same	nuyn	wak, nazīr	mukhdaigid
it is all the same	nuynn e	har au bukh- waya	āwa bigiānē
this is the same as that	jisd ador bes e	au wak awā	ādhī mukh- daigid ādhī
sand	avaz	khīz, raml	khīzé, 'epra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
sandbox	hāwi, ramli, jurf	pushte-yi-rīg	sighliq
sandal	na'āl (<i>pl.</i> na'āl)	na'l, chāruq	chariq
sandy	ramalī	rīgī	qūmlu
Saturday	Yōm es-sebt	Shambeh	Jum'a-értési
saucepan	ṭawah	dīgcheh	ténjéré
saucer	ṣahñ, mā'ūn	na'lbakī <i>or</i> nalbakī	finjan tabaghi
sausage	baṣṭarmah	sāsīsam, char- ghanda, <i>or</i> rū- da-qe āganda	sujuq (dry); bumbar (fresh)
save	khallas ; yukhallīs (rescue)	rahānīdan, rahān <i>or</i> najāt dādan, deh	qurtarmaq
saw (<i>n.</i>)	minshār	arreh	déstéré
say	gāl, yagūl	guftan, gūi	söilémék, dé- mék
I say	ana agūl	mī-gūyam	déyorum
thou sayest	inta tagūl	mī-gū'i	déyorsin
he says	hūa yagūl	mī-gūyad	déyor
we say	iḥna nagūl	mī-gū'īm	déyoriz
you say	intū tagūlūn	mī-gū'id	déyorsiniz
they say	hum yagūlūn	mī-gūyand	déyorlar
I shall say	ana agūl	khāham guft	déyéjéyim
I said	ana gult	guftam	dédim
scales (balance, mīzān <i>n.</i>)		pillā, kiffa	térāzi, mīzān
scarcely	bil-kād ; bi-sa'ūbeh (with diffi- culty)	bi-dushwārī	nādiran, hé- man, güch hāl ilé

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
sandbox	avazap, ava- zathoump		
sandal	drekh	kālik, rashik, şōlī chārōkh	
sandy	avazod		
Saturday	Shapat	Shambā, Shāmū	Yauma d-shabtha
saucepan	san, aman	qāzān, tanjūra	distīha, qidhra
saucer	kavati aman	zhīrpiāla, bin-	bashqāp
sausage	yerchig	tās, āmān	d-steikān
save	prgel	māmbar, muhsī	
saw (n.)	sghots	khalāş kir	mkhulişlé
say	usel, asel	harrek, mashār	masarta, min- shār
I say	yes g'asem or g'usem	az dabaizhim	kimrin
thou sayest	tou g'ases or g'uses	tū dabaizhé	kimret
he says	an g'aše or g'use	au dabaizhet	kīmer
we say	meng g'asenq or g'usenq	am dabaizhin	kimrōkh
you say	touq g'aseq or g'useq	hūn dabai- zhin	kimrūtūn
they say	anonq g'asen or g'usen	wān dabai- zhin	kimrī
I shall say	yes bidi asem or bidi usem	az dabaizhim	bid'amren
I said	yes asetsi or usi	ma gōt	īmérī
scales (balance, gshirr n.)		terāzūn, shīn	māsāthā
scarcely	haziv	nādiran, bkémāhī	nādiran

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
scatter	shettet, yushettit	pāshīdan, pāsh	dāghitmaq, sachmaq
school	medresah, mekteb	māktab, mad- raseh	méktéb
scissors	maqāṣṣ	miqrāz	maqass
scout (<i>n.</i>)	kashshāfah (<i>pl.</i>) ; sab- bārah (<i>pl.</i>)	ṭalāya-dār	izji, keshaf
screw (pro- peller)	parwānah	charkh	isqrū
sea	bahr	daryā	déniz
seal (stamp, <i>n.</i>)	muhr	muhr	muhr
sealing-wax	lukk	lāk	muhr-bal- mumu
searchlight	nūr barqī	chirāgh-i- barqī	késhf-i-ziyā
season	faşl, mūsim	faşl	mévsim
sea-wall	musannāyah		déniz rikh- témé, dalgha
second (num- ber)	thānī	duvum	ikinji
secret (<i>n.</i>)	sirr (<i>pl.</i> asrār)	sirr, rāz	sirr
secret (<i>adj.</i>)	sirrī	sirrī	sirr, gizli
secretary	kātib (<i>pl.</i> kuttāb)	dabīr, kātib	kyātib ; sirr kyātibi (private secretary)
secretly	sirran, khufya- tān	makhfī, panhān	gizli
security	emnīyah ; kafā- lah (pledge)	amān	emniyétt
see	shāf, yashūf or ra'a, yara	dīdan, bīn	görmékk

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
scatter	tsrvel	blāu kir, wa- rāndin	mburbizlé
school	tbrots	maktab	madrāsah
scissors	mgrad	miqāsh	miqqaş
scout (<i>n.</i>)	ted, bahaban	jāsūs	gashōsha
screw (pro- peller)	bdoudag	burghī, charkh	burghī, charkh
sea	dzov	bahré, daryā	yāma
seal (stamp, <i>n.</i>)	gniq	muhr, mūr	mōhr
sealing-wax	gnqamom	lak	lak
searchlight	lousakhuyz (parosneren yev naveren artzagvadz khouzargou luys)		
season	yeghanag	faşlé šälé	shukhlāpa d-shāta
sea-wall	dzova-badnesh		
second (num- ber)	yergrort	dūi, dūānī, sānī	tréyānā
secret (<i>n.</i>)	kaghdniq	sirr, penhānī	rāza
secret (<i>adj.</i>)	kaghdnī		
secretary	qartoughar, krakir	kātib	kātiba
secretly	kaghdnapar	bdizi, zhépānī	b-rāza, b-ṭushwa
security	abahovoutiun, yerashkhavo- routiun	amān, pan- hānī, amniat	iltīzām, salā- matūthā
see	desnel	dītin, chāu pāi kir	khzélé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
seek	dawwar 'ala, yudawwir 'ala <i>or</i> fettesh, yufettish	justan, jū	aramaq
seize	<u>kadhdh</u> , ya- <u>kudhdh</u> <i>or</i> lezem, yilzam	giriftan, gīr	zabt étmék, tütmaq, girift étmék
self	nefs (<i>pl.</i> nufūs)	khud, khīsh	kéndi
sell	bā', yabi'	furūkhtan, furūsh	satmaq
semaphore	simafor	ishāreh namā'i	sémafor
send	ba'ath, yib'ath <i>or</i> arsal, yursil	firistādan, firist	göndérmék, irsäl étmék
sentry	nōbachī (<i>pl.</i> nōbachīyah)	qarāwul, pāsbān	nöbétji
separate (<i>trans.</i>)	farraq, yufarriq	tafriqeh kar- dan, kun	ayirmaq
separately	airī	judā-judā	airi airi
sepoy	'asker hindī	sipāhi-ye hind	sipahi
September	Ailūl	Mihr-māh, Ailūl	Eilūl
sergeant	chāwūsh	wakīl	chāwūsh
sergeant-major	bāsh	vakīl-e avval	bash chavush
servant	khādim (<i>pl.</i> khuddām)	naukar	hizmétji
serve	khadam, yikhdam	khidmat kar- dan, kun	hizmét étmék, ishini görmék
settle (an ac- count)	sedd, yasidd	ta'diya namū- dan <i>or</i> kār- sāzī kardan	hissablashmaq
sew (v.)	khayyat, yukhayyit	dūkhtan, dūz	dikmék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
seek	pntrrel	taftîsh kir, pé garriān	mputishlé
seize	prrnel	girtin	erélé
self	inqn	khwa, bkhwa	begiān (<i>with pronouns</i>)
sell	dzakhel	ferōhtin, feroshtin	mzūbenné
semaphore	tzaynadar, tzaynapogh (kortzig vorov navabedn g'khosi)		
send	ghrgel, ou- ghargel	henārtin, shāndin	mshūdéré
sentry	bahnort	naubachī	naubachī
separate (<i>trans.</i>)	anchadel, pazhnel	judā or jīā kir, preshlé pishirāndin	
separately	zad zad	pārcha-pārcha, b-prishūthā yak-yak, judā judā	
sepoy	zinvor hntgas- tani	sipāhī, 'askar	rājālā
September	Sepdemper	Ailūl	Īlul
sergeant	hispabed	chāwîsh	chāwîsh
sergeant-major	hispabed	wakîl bâshî, châwîsh	châush d-tâ- bur
servant	dzarra, sbasa- vor	khulām, nâu- ker	ghulâma khâ- dim
serve	dzarrael, sbasavorel	khizmet kir	khdimlê
settle (an ac- count)	hashiv vdjarel	hisâb kirin, haq dân	qâté
sew (v.)	garel	dîrûn, dûrân-	khetlê din

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
sextant	sextant	uşturlâb	sextant
shade (n.)	dhul, fē	sâyeh	gulgé, sâyé
shake	ḥarrak, yuḥar- rik or nafadh,	takān dādan, deh	sârsmaq, salla- maq
shallow	gēsh, (moi) qalil	pâyâb	sigh
shame (n.)	‘aib	sharm	hijab, ayib
shave (v.)	zēyyin, yuzēy- yin	tirâshîdan, tirâsh	trâsh étmék
sheep	ghanam	gûsfand	qoyun
sheet (bed)	charchaf	châdar	charshaf
sheet (of paper)	warqah	varaq	tabaqa
shell (n.)	gulleh (<i>pl.</i> gulel)	khumpareh	mérmi, qum- bara
shell (v.)	dharab bi-ṭōp, yad <hr/> rab bi- ṭōp	khumpareh an- dâkhtan, an- dâz	qumbara atmaq
ship	markab	kashtî, jahâz	séfîné, gémi
shirt	qamîs ; thôb (outer shirt)	pîrâhan	gömlék
shoal	shelhah	dasta	sigh yer, sighliq
shoe (n.)	qandarah, papûsh	kafsh, pîneh	papush, qun- dura
shoe (v.)	na‘al, yuna‘il	na‘l band kar- dan, kun	na‘alamaq
shoot	rama, yarmî or dharab bi raşâş, yad <hr/> rab	gulûleh an- dâkhtan, an- dâz or tîr an- dâkhtan, andâz	tufénk atmaq
shop	dukkân (<i>pl.</i> dukâkîn)	dukkân	dükyân
shore	sâhil	kinâr, sâhil	sâhil, sû kénâri

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
sextant	sextant, angiunachap	sī, keresī	tella
shade (n.)	shouk, sdver	takāndin, ju-	npişlé
shake	tsntsel, sharzhel	māndin, we-	
shallow	dzandzagħ	shāndin	
shame (n.)	amot	borr	borré, dūktha di-psa'a
shave (v.)	adzilel	sharm, ruswāi, 'aibā hishmat	
sheep	vochkhar	tirāsh kir, kūr	gré'lé
sheet (bed)	savan	kir	
sheet (of paper)	tert	méh, paz	'erba
shell (n.)	rroump	jājīm, char-	ghaṭā, jājim
		chaf	
shell (v.)	rrmpaharel	kāghaz	tābāqā
			gunbilta d-tōpē
ship	nav	gami, markab	markwa
shirt	shabig	kirās	südrā
shoal	tzgneram	jamā'at, gurūh qumsāl (crowd); na-	
		kūr, na-qōl,	
		bōrr (shallow)	
shoe (n.)	goshig	ṣōl, pélāv, na'l	ṣāulé, na'la
shoe (v.)	baydel, nalel	na'l kir	mnu'ellé
shoot	kndagaharel, zarnel	āvītin, taqān-	twéré nīshan
		din	
shop	khanout, krbag	dikkān	dikkāna
shore	ap, yezerq	néziké āvē, sā-	siptha d-māya
		hil	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
short	qaṣīr	kūtāh	qissa
shot (act)	ramyah, chēlah	tīr, gulūleh	qurshun, sachma
shot (bullets)	sechem		
shoulder	kitif (<i>dual</i> kitifēn)	dūsh	omuz
shout (<i>v.</i>)	ṣāḥ, yaṣīḥ	bāng zadan, zan	baghirmaq
shovel (<i>n.</i>)	mījrāf	pārū	kürék
show (<i>v.</i>)	shawwaf, yu- shawwif; bēy- yen, yubēyyen (prove)	namūdan, numā	göstérmék
shrapnel	shrapnel	shrapnel	shrapnel
shrine	mazār (place of mazār visitation)		ziyāret
shut (<i>see close</i>)	sedd, yasidd	bastan, band	qapamaq
sick	marīdh, waj‘ān	bīmār, nā- khush	khasta, keifsez
sickle	menjel	dās	oraq
side	jānib, şōb	pahlū	yān, jānib
siege	muḥāṣarah	muḥāṣareh	muḥāṣérē
sieve	mankhal, gharbāl	ghirbāl	élék, qalbur
sight (of gun)	nēshengah	nishāngāh	nishān-gyāh
signal	ishārah	ishārat	ishārétt
silent, to be	seket, yiskut	khāmūsh shū- dan, shau <i>or</i>	sūs lmaq <i>or</i>
		sākit shudan,	sukūt étmék
		shau	
silting	radm, dihlah	gil-band	qum vé cha- mur séddi
silver (<i>adj.</i>)	min fidhdhah	nuqrā'i	gümüşh
silver (<i>n.</i>)	fidhdhah	nuqreh	gümüşh

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
short	garj	kurt	kerya
shot (act)	harvadz, kndag	şachma, rişāş	gunbilta, şach- ma
shot (bullets)			
shoulder	ous, thigounk	mil, pîl	rûsha
shout (v.)	kochel, tsayn dal	dang <i>or</i> hâwâr kir, kâlin	m'uyitlé, şrekhlé
shovel (n.)	thiag	pârû, hestîv	rôshta, marra
show (v.)	tsuyts dal	nîshân dâ	mukhzéle, mukhwéle
shrapnel	shrapnel (pegorq bay- thogh kndagi)		
shrine	khoran	mazâr, ziârat	ziârat
shut (<i>see</i> close)	kotsel, pagel	bestîn, kuch- ândin	ghleqlé
sick	hivant	nâsâkh, nâkh- wosh	krîha, nâkh- wosh
sickle	mankagh	dâsik, manjal, maglâ turdâs, dâsûla	
side	goghm	tereft, jânib	jânib, dipna
siege	basharoumn	hişâr	hişâr
sieve	magh	bézhing, hélik, sarîdâ tûlak, pâla	
sight (of gun)	nshanatsuyts (hratsani)	nîshângâh sipâ	nîshangâh
signal	nshan, aztan- shan	nîshân	nîshan
silent, to be	Irrel, lourr mnal	dav girt, bê- dang bû	shtiqlé
silting	dghmalits	gilbând	skâra
silver (<i>adj.</i>)	ardzathia		
silver (n.)	ardzath	zîv, zîw	séma

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
since (<i>prepos.</i>)	min	tā, az waqtī keh	-dan béri (<i>suffix</i>)
since (<i>adv.</i>)	ba'ad		
since (because)	li-an, min hēth		
sinful	khātī	gunāhqār	gunahli
sing (<i>v.</i>)	ghanna, yug- hanni	āvāz khāndan, turku chaghir- sarāyīdan maq	
sink (<i>trans.</i>)	gharraq, yu- gharriq	gharq kardan, bātirmaq kun	
sink (<i>intrans.</i>)	ghariq, yaghraq	gharq shudan, bātmaq shau	
sir (to native)	effendim	āqā	effendim, agha
(to European)	sāhīb	āqā, mūsqū	bey effendi, chélébi
sister	ukht (<i>pl.</i> akhwāt)	khāhar, hamshīreh	qiz-qardash
sit	qa'ad, yaq'ad ; jeles, yijlis	nishashtan, nishīn	öturmaq
size	kubr	andāza	büyüklik
skilful	māhir	hunarmand, zaring	hünérli
skin (inflated)	garbah	mashk	tūlūm, kélék
skirmish	munāwashah	zad-u khurd, qarāvulī	chérkha
sky	es-sema	āsmān	gök
slaughter (<i>n.</i>)	dhibh	kushtār	qirim
slaughter (<i>v.</i>)	dhebeh, yidhbah	kushtan, kush	késmék, hélák étmék
sleep (<i>n.</i>)	nōm	khābīdan	ūyqū
sleep (<i>v.</i>)	nām, yanām	khābīdan, khāb	ūyūmaq
sleeve	kumm (<i>pl.</i> akmām), rudn	āstīn	kol
slow	baṭī ; muta- 'akhkhar (of watch)	yawāsh	yavāsh
slowly	yawāsh, 'ala kēf	āhisteh	yavāsh yavāsh
small	saghīr	kūchak	ufaq, kūchük

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
since (prepos.)	horme hede	zhwakht	min
since (adv.)	minch		
since (because)	kanzi		min sābāb
sinful	meghavor	gunāhkār, khudān sūj	khiltānā
sing (v.)	yerkel	istirān bēzhin, zāmir bān kirin	
sink (trans.)	souzel, ungghmel		mughriqlé
sink (intrans.)	souzil, ungghmil	dabinda or bin āv chō	ghariqlé
sir (to native)	baron	<u>khwājā</u> , āgha	effendi
(to European)	baron	baig, bag	sāhib
sister	quyr	khushk, khung	khātha
sit	nsdil	rūnishtin	ītūlē
size	chap, hasag	mazīnatī, gaurāī, qadar	gūrūthā
skilful	jardar, hmoud	‘āqil, tézhfahm	shāṭir, māhir
skin (inflated)	dig, barg	charm, ziqq	ziqqa
skirmish	tetev grriv	sharr	
sky	yerqinq, ot	āsmān	rqī‘ā
slaughter (n.)	godoradz		nkhāra
slaughter (v.)	godorel, sbanel	kūshtan, zabḥ	nkhéré
sleep (n.)	qoun	khawā, khāu	shintha, dmā- kha
sleep (v.)	qnanal	newestin	dmikhlé
sleeve	thev	bāl, hūchik	darpulta, brai- dhātha
slow	gamats	pégirān, ya- wāsh	yaqūra
slowly	gamatsoug	yawāsh ya- wāsh	hédi hédi
small	poqr, manr	bechūk, hūr	zōra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
smaller	aşghar	kūchaktar	daha küchük
smallpox	jidrī	ābila	chichék 'illéti
smell (<i>n.</i>)	rīhah	bū	qoqū
smell (<i>trans.</i>)	ishtemm, yashtemm	bū kardan, kun	qoqlamaq
smell (to stink)	antan, yuntin	muta'affin shudan, shau	qoqmaq
smoke (<i>n.</i>)	dukhān	dūd	duman
smoke (to- bacco, <i>v.</i>)	sharab titen, yishrab titen	tutūn kashī- dan, kash	tütün ichmék
smooth	mālis	şāf, hamwār	düz
smuggling	tehrīb	tahrīb az gum- ruk <i>or</i> az gum- ruk gurīzān- dan	qachirma
snake	hayyah	mār	yilan
snow (<i>n.</i>)	thelj	barf	qār
so (thus)	hīchī	chunīn <i>or</i> īn	böilé
so and so (<i>n.</i>)	fulān	fulān	filan
soap	ṣābūn	ṣābūn	sābūn
sock	jōrib (<i>pl.</i> juwā- rib)	jūrāb	chorab
soft	lēyyin	narm	yimushaq
soil (earth)	trāb	khāk	topraq
soldier	'asker	sarbāz	'askér
solid	qawī, jāmid	mujassam	métin, qavi
some	shwēya	qadrī	bazi
somebody	ferd wāhid	shakhsī	bir kimsé
something	ferd shē	chīzī	bir shei
sometimes	ba' <u>dh</u> el- awqāt	ba'zī auqāt, ahyānan	ba'zi kérre
somewhere	fi ferd makān	yak jā	bir yére, bir yérde
son	ibn (<i>pl.</i> benīn)	pisar	oghl
song	ghinā, naghmah	āwāz	türkü, sharqi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
smaller	aveli poqr, poqrakuyn	bechükter	besh zōra
smallpox	dzaghgakhd	hāwla, āwlik, khūrī	shalqū, khwā- tītā
smell (<i>n.</i>)	hod	behn, būen	rīkha
smell (<i>trans.</i>)	hododal, hod arrnel	behin kir	shqillé rīkha
smell (to stink)	hodil	behin dā	īwellé rīkha
smoke (<i>n.</i>)	dzoukh	dūkal, dūd	tnāna
smoke (to- bacco, <i>v.</i>)	dzkhel	tutun vakh- wārin	shtélē tutun
smooth	harth	sā, hulū	rakīkha
smuggling	abranq pakht- snel, maksā- nengoutiun	qachāgh	
snake	otz	mār	khūwi
snow (<i>n.</i>)	tzium	bafr	talga
so (thus)	aisbes, asang	waşa, wuşān	hātkhā
so and so (<i>n.</i>)	aisinch aininch	flānkas	pilān
soap	sabon	şābūn	şābun
sock	koulba	gōra, jūrāv	girwā
soft	gagough	narm	chalabī
soil (earth)	hogh	‘ard, ākh	‘uprā
soldier	zinvor	‘askarī	‘askarī
solid	amour	qāim	matīn, zarbāna
some	qich, mi qich, qani me, qich me	chand, hindik	khakmā
somebody	mege, vomn	kasak	khā nāshā
something	pan me	tishtik, tishkī	khā mendī
sometimes	yerpemn	jāreki, jārjār	khakma ga- hātha
somewhere	oureq, degh mi	b’ardak	be-khdha dūk- tha
son	vorti	kurr, zārō	brōna
song	yerk	stirān	zmāra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
soon	'an qarīb, fī awwal waqt, bil-'ajel	zūd	chabuk, téz
sooner	gabl	zūttar	daha chabuq, daha érkén
sortie (<i>n.</i>)	khurūj, huj-mah	hamla-ye khurūj	khuruj, hujum
sound (<i>adj.</i>)	ṣahīh	sālim	sāgh, saghlaṁ
sound (noise)	ṣaut (<i>pl.</i> aṣwāt), ṣadā hiss		sés
sounding (water)	ghumq el-moi	miqyās	isqandil étmési
soup	shorbah	āb-i-gūsht	chorba
sour	ḥāmidh	turush	ékshi
sour milk	leben	māst	yoghurt
south	jinūb	janūb	jénūb, qibla
southern	jinūbi	janūbī	jénūbi
south wind	shergī	bād-e janūb	jénubdan ésén ruzkiar
sow (<i>v.</i>)	zara', yizra'	kāshtan	ékmék
spade	mishā, miḥfar	bīl	bél, kürék
spark	sharārah	akhgar, sharāreh	qighiljim, shéraré
sparrow	'aṣfūr (<i>pl.</i> 'aṣā- fir)	kunjishk	serché
speak	ḥaka yaḥkī or tekellam, yetekellam	guftan, gūi	söilémék
spear (<i>n.</i>)	ramh (<i>pl.</i> ar-māḥ)	naiza	gharghi, mizraq
specially	khaṣūṣan makḥṣūṣ	khuṣūṣan	bāshlija
specie	nuqūd	naqd	naqd, meskiu kiat
spectacles	mandharāt	ainak	gözlük
speed	sur'ah, 'ajalah	sur'at	sür'at

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
soon	shoud	zū	qalūla
sooner	aveli shoud	zūtir	būsh zōdā
sortie (n.)	hartzagoum (azadvelou)	hujūm	plat tale plāshā
sound (adj.)	arrogchch	sākh	ṣāghh salīm
sound (noise)	tzayn, hnchiun	dang	qāla
sounding (water)	dzovachapou- tiun		
soup	abour	shōrba	shōrba
sour	ththou	tersh	khamūṣa
sour milk	madzoun	māst	masta
south	haraf	junūb, qiblat	junūb, taimna
southern	harafayin	ṭarefē qiblatē	
south wind	haravayin hov	bāé junūb	pōkhā tēmnayā
sow (v.)	tsanel, sermanel	tū āvitin, kil- āndin, chān- din	zāré
spade	prich, pah	bīal, bér, marr	māwal, rōshta, marra
spark	gaydz	prisk, chrisk,	sharāritha
sparrow	jnjghong	chūkī, ma- luchka, chūlī	siprā
speak	khosel	gōtin, akhāftin	muhkélē
spear (n.)	nizag	rūm	zergā, rūmhā
specially	hadgabes	khuşūsan, ga- lagter	
specie	hnchoun tram	naqd, zīv	naqd
spectacles	agnots	ainekī, chā- wānk	chashmī
speed	arakoutiun	lazī, sur'at	sur'ah, qalū- lūtha

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
spend	şaraf, yaşrif ; enfeq, yunfiq	serf kardan	serf étmék, kharj étmék
spirits	‘araq	‘araq	rāqi
spoon	khāshūgal	qāshūq	qāshiq
spring (season)	rabī‘	bahār	ilk bahār
spring (of water)	‘ain moi	chashmeh	punar, cheshmē
spur	shābūr	mihmīz	mahmūz
spy (<i>n.</i>)	jasūs	jāsūs	jasus
squadron (nautical)	firqah	daste-yi-kash- tihā-yi-jangī	doranma, filo
squall (wind)	<u>dharbah</u>	bād-i-tund	bora
square (<i>adj.</i>)	murabba‘	murabba‘	dört kūshēli
stable	ṭolah	ṭawīleh	akhur
staff (of army, <i>n.</i>)	arkān el-harb	sar-kardagān- e qushūn	erkian-i-harb
stagnant (of water)	khāyis, wāgīf	īstāda	durghun, aq- maz
staircase	derej	nardbān, palleh	mérdivén
stalks (of millet or maize)	sāq	shākheh	sāplar
stallion	fahl (<i>pl.</i> fuhūl)	asp-i-nar	aighir, āt
stamp (postage, <i>n.</i>)	pūl	tambr	pul
stand (<i>v.</i>)	wagaf, yogafor qām, yaqūm	īstādan, īst	ayaqda dur- maq, dikilmék
star	nejmah (<i>pl.</i> nujūm)	sitāreh	yildiz
starboard	yamīn	rāst	sanjaq jiheti, sanjaq tarafi
hard a-star- board	tammam lil-yamīn		alabanda yali

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
spend	dzakhsel	kharj kirin	khārij
spirits	vokelits umpe- liq, oghi	‘araq	‘araq
spoon	ktal	kauchik, hask	maṭamta
spring (season)	karoun	bahār	bahār
spring (of water)	aghpiur	kānī	‘aina
spur	khthan, mtrag	pishīn	sqāṭa
spy (<i>n.</i>)	lrdes	jāsūs	jāsūsā
squadron (nautical)	koumardag ; dormigh (of battleships)		
squall (wind)	jich, aghaghag, potorig	bā mazin	karapéch
square (<i>adj.</i>)	qarragousi	chārgōh, mu- rabba‘	murabba‘
stable	akhorr, kom	pāga, ākhūr	bikāré
staff (of army, <i>n.</i>)		arkānē ḥarb	
stagnant (of water)	ljatsadz (chour)	bé-ḥarakat, sākin, nā- hingivīn	
staircase	sandukh	pilakān, erde- vān salāl	simalta
stalks (of millet or maize)	tsoghoun	shākh, pāl	qōrma
stallion	krasd (mada- gakhantz)	fah̄l, tamāzalk	fah̄la
stamp (postage, <i>n.</i>)	namagatros hm	pūl	mārqā, tambr
stand (<i>v.</i>)	ganknel	rāwustan	qimlé, klélé
star	asdgh	stār, hassāra	kaukhwa
starboard	arrachagoghm navi	rāst	liamné
hard a-star- board	ghegn tebi ach		

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
starvation (<i>n.</i>)	jū‘ ; mōt jū‘	gurusnagī	ajliq
state (condition)	ḥāl (<i>pl.</i> aḥwāl)	ḥāl	ḥāl
station (rail-way)	maḥaṭṭah	maḥaṭṭah	mahatta (in Syria), iskélē, istasion
steal	bāq, yabūq	duzdīdan, duzd	chālmaq
steam	bukhār, ishtīm	bukhār	bughu, bukhār
steamer	markab bu-khār, bākhirah	kashtī-yi-bu-khārī	vapor
steel (<i>n.</i>)	fūlādh	pūlād	chélik
steel (<i>adj.</i>)	min fūlādh	pūlādī	chélik
steering-gear	ālat el-idārah		dūmén-äléti
steersman	sukkānchī	dūmandū	duménji
stem (of ship)	şadr el-markab	pīshi-yi-jahāz	géminin bashi
stern	akhīr el-markab	pusht-i-jahāz	géminin qichi
steward	khādim		qamarot
stick (<i>n.</i>)	‘asa, ‘ūdah	chūb-i-dastī	deinék, sōpa
still (of time)	ila ’l-ān	hanūz, tā bi-ḥāl	dahā, henōz
stirrups	rikāb	rikāb	üzengi
stock (of a gun)	qundaq (<i>pl.</i> qanādiq)	kundeh	qundaq
stoker	nārī, waqqād	ātashī	vaporun atéshjisi
stomach	baṭn, ma‘dah	shikam, mi‘da	qarin, mi‘dé
stone	ḥajar (<i>pl.</i> ḥijār)	sang	tāsh
stony	ḥajarī	sang-sār	tāshli
stop (<i>intrans.</i>)	wagaf, yogaf	īstādan, īst	durmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
starvation (<i>n.</i>)	ansvagoutiun, anotoutenné merrnil	birsītī, birchī, kipnā zhbirsā mi-riné, girānī	
state (condition)	vijag	hāl	hāl
station (rail-way)	gayan, gayaran		
steal	koghnal	dizīn	gnūlē
steam	shoki	bukhār	bukhār, hau-hāra
steamer	shokenav		
steel (<i>n.</i>)	boghbad	pūlā	pōladh
steel (<i>adj.</i>)	boghbadia		min pōladh
steering-gear	sharzhich kortziq, aniv		
steersman	ghegavarich	dumanchī	dūmānchi
stem (of ship)	klkhadzayr (navi)		
stern	verchadzayr (navi)		
steward	dndes, sbasavor (navi)	khādim, khiz- matkār	ghulāma
stick (<i>n.</i>)	kavazan	dār, gopāl	qatta
still (<i>adv.</i>)	dagavin	hatta nuhā	hul dahā
stirrups	asbantag	auzūm, zengī	zangūl
stock (of a gun)	goth (hratsani)	qundākh	qūndākha
stoker	navi-grāgarar		
stomach	porr, stamox	zik, māda	ma'dah, kāsa, istümkā
stone	qar	bar	képā
stony	qarod		māri kīpi
stop (<i>intrans.</i>)	gank arrnel	rāwustān, sakinīn	klélē, smikhlé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
stores	arzāq, <u>dha-</u> khāyir, alwas (grain)	zakhīreh	tēdārūkyāt, lēvāzimāt
stork	legleg	laqlaq, laklak	leylék, haji baba
storm	<u>dharbah</u>	ṭūfān	firtina
stormy	‘ajāj	ṭūfānī	firtinali
story	ḥikāyah	hikāyat	hikyayé
stove	ṣōpa, bukhārī	bukhārī	soba
straight	‘ādil, gūbal (straight on)	rāst	doghru
strange	gharīb, ‘ajīb	gharīb	yabānji, gharīb
strap	sēr	tasmeh	qāish
strategy	fann el-ḥarb	fann-i-muḥā- rābeh	sévq él-jeish
straw	tibn	kāh	samān
stream	nahr, mejrā	jūi	chāi, sū
street	shāri‘, darb	khiyābān	soqāq
strength	qūwah	zūr	quvvét
stretcher	ṣedyah	takhta	
stretcher- bearer	shayyāl	hāmil-e takhta	
strike	<u>dharab,</u> <u>yadhrīb</u>	zadan, zan	vurmaq
strike camp	qala‘ el-khi- yam, yakhla‘ el-khiyam	chādirhā kandan, kun	chādirléri qaldırmaq
string	khait, sūtlī	rīsmān	ip
strong	qawī	qawī	quvvétli
stupid	thaqīl, balīd	nā-dān	‘aqlsiz, shashqin
subaltern	mulāzim	nāyib	mulāzim
submarine	ghawwāṣah	ghauwāṣeh	tahtu'l-bahr
success	najāh	zafar	muvafaqiyét
suddenly	def‘atan baghtatan	nāgāh	āp-ānsiz, bir- dén-biré
sugar	sheker	qand, shakar	shékér

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
stores	mtherq	zakhīra, anbār	zakhīra, 'anbar
stork	arakil	laglag, ḥajji laglag	laglāg
storm	potorig, mrrig	ṭufān, farta- nah	ṭāvīa, kara- péch, ṭufān
stormy	potorgalits		
story -	badmoutiun	<u>khabar</u> , qışsat, haqyāt chīrūk	
stove	chermots	āgirdān, kū- chik, bikhairī	sūbā
straight	shidag, oughigh	drest, rāst	drest, 'adil, dūs
strange	odar	gharīb	nakhrāya
strap	yeriz, pog	qāish	qāishā
strategy	rrazmakidou- tiun		
straw	hart	kā, kah	tūna
stream	arrou, vdag	āv, rūbār	néhra, rubāra
street	poghots	kōlān	alōla
strength	uyzh, zorou- tiun	zūr, hāz, quwwat	zakhmūtha
stretcher	badkarag	takhtah	takhtā
stretcher- bearer	badkaragagir	hammālē	hammāl d- takhtā
strike	zarnel, khpel	takhtah	
strike camp	vanel	bār kiriné	maṭ'ōnē
string	lar, thel	risī, pat	gđhāla
strong	zoravor	khurt, qawī	zakhma
stupid	aboush	bémézh, ah- maq	sakhla, ahmaq
subaltern	entasba	bichūk māmūr	nāyib
submarine	submarin		
success	hachoghoutiun	najāh	ghālibūthā
suddenly	hangardz	ghaflatān, zhneshkīwa	shghafé, nāgestan
sugar	shakar	shakar	shékar

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
sugar-cane	qaṣab esh-sheker	nai-shakar	shékér qāmishi
suitable	muwāfiq	munāsib	münāsib, lāiq
summer	ṣef	tābiṣtān	yaz
sun	shems	āftāb	günésh
Sunday	Yōm el-ahād	Yekshambeh	Bāzār-günü
sunrise	ṭulū‘ esh-shems	ṭulū‘-i-āftāb	gün doghusu
sunset	ghurūb esh-shems	ghurūb-i-āftāb	ghurūb, gün batisi
supper	‘ashā	shām	aqsham ta‘ami
supplies	arzāq, muhimmāt	zakhīreh	lēvāzimāt
surgeon	jarrāh	jarrāh	jérrāh
surrender (trans.). <i>See</i> <i>also</i> give in survey (v.)	sellem, yusel-lim	sipurdan, sipār	téslim étmék
survey (v.)	hendes, yuhen-dis	misāhat kardan	(arāziyi) ölmek
surveyor	muhendis	massāh	muhendis
suspected	mashbūh	maznūn	shuhbéli, maznūn
sweet	ḥulu, ‘adhb (of water)	shīrīn	tatli
swelling (n.)	wurūm	āmās	shish, shishlik
swim (v.)	sebeh, yisbah	shināwarī kardan, kun	yüzmék
switch (of rail-way, n.)	maqass	mīl-e naqqāla-ye rāh-e āhan	
sword	ṣef (pl. suyūf)	shamshīr	qiliç
syphilis	frengī	kūft	frengi, éfrenj
Syria	Esh-Shām, Sūrīya	Shām	Shām
table	mēz	mīz	trébézé, sofra
tactics	ḥarakāt	tadābīr-i-har-bīyeh	ta‘biyé el-jeish
	ḥarbīyah		

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac</i>
sugar-cane	shaqareghek		
suitable	harmar	munāsib, léhā- tin	munāsib, lāiq
summer	amarr	hāvin	qaiṭa
sun	arev	tāv, tāu	shemsha
Sunday	Giragi	Yekshamb	Khaushāba
sunrise	arevadzak	rūhalāt, šu- bahī	īsāqa d-yauma
sunset	arevamoud	khwātāwā, ghurūb	gnāya d-yauma
supper	entriq	shīv, chaish- tashav	khāramshā
supplies	bashareghen	zakhīra	zakhīra
surgeon	virapuyzh	jarrāḥ, hakīm	jarrāḥ, hakīm
surrender (trans.). <i>See</i> <i>also give in</i>	hantznel	teslīm kir	msulemlé
survey (v.)	kednachapel	masāhat or handasat kirin	mākhī-tanap
surveyor	yergrachap	muhandis	tānāpchī
suspected	gasgadzeli	bshubha, bgumān	khū shubha
sweet	anoush	shirīn	ḥalūya
swelling (n.)	ourruytsk	bā girtiné, panāmiānī	zīrta
swim (v.)	loghal	malavān bū	ṣkhélé
switch (of rail- way, n.)	jiugh, aqdzan		
sword	sour, thour	shīr	saipa
syphilis	fransagan akhd	farangī, maraz khabīs	
Syria	Syria	Shām	Sūriya, Shām
table	seghan	méz, şifrā	méz, şifra
tactics	rrazmakhagh, tactis		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
tail	dhēl (<i>pl.</i> <u>dhū-</u> <u>yūl</u>); <u>līyah</u> (of sheep)	dum	quiruq
tailor (<i>n.</i>)	khayyāt	khaiyāt	térzi
take	akhadh, <u>yā'khudh</u>	giriftan, gīr	ālmaq
talk (<i>v.</i>)	haka, yaḥkī	ḥarf zadan, zan <i>or</i> guft-u-gū kardan, kun	qonūshmaq
tall	ṭawīl, 'ālī	buland bālā	ūzūn boilu
tame	alīf	dast-āmūz	alishmish
tank	ḥōdh	daryācha, hauz	sarnij
tar (<i>n.</i>)	qīr	qīr	qatran
target	nīshān	nishān	nishān
tarponlin	mushemma'	mushamma'	mushamba
taste (<i>v.</i>)	dhāq, yad <u>hūq</u>	chashīdan, chash	tātmaq
tax (<i>n.</i>)	mīrī, resm, 'oshor (tithe), khumas ($\frac{1}{5}$)	bāj	vergi
tea	chāi	chāi	chaï
tea-cup	piyālah	finjān	chai finjani
tea-pot	kūrī	qūrī	chailiq
teach	'allam, yu'allim	ta'līm dādan, deh <i>or</i> āmūkhtan, āmūz	ögtrétmék
tear (<i>v.</i>)	shaqq, yashuqq	pāreh kardan, yirtmaq kun	
telegraph (<i>n.</i>)	telegrāf	telegrāf	télégrāf
telegraph office	telegrāf- khānah	telegrāf- khāneh	télégrāf-khāné
telescope	darbīn	dūrbīn buzurg	dūrbīn
tell	qāl li-, yaqūl li-	guftan, gūi	söilémék

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
tail	aki, ' boch '	dūv, dunk, dūlik, bōch	tüprā
tailor (<i>n.</i>)	tertzag	derzī	derzi
take	arrnel, vertsnel	helgirtin, birīn, stāndin	shqillé
talk (<i>v.</i>)	zroutsel, khosel	gōtin, akhāv- tin	muhkélē
tall	yergayn	drézh	yarīkha
tame	undani, undell	kedī, ahlī	kadī, ahlī
tank	avazan	lītch, sārinj	hāwūz
tar (<i>n.</i>)	sev tziut	qīr, zift	qir
target	nshaged, nshan	nīshān	nīshan
taupaulin	momlat, mo- mazodz gdav ; monshamba (Turkish)	mushamma'	mūshamma'
taste (<i>v.</i>)	jashagel	ṭām kir	ṭmē'lé
tax (<i>n.</i>)	harg, dourq	bāj	kherj
tea	chay, they	chāi	chāi
tea-cup	teyi-kavat	finjānē chāi	isteikan, chīnī
tea-pot	teyaman	kūzé or tan- jūré chāi	chaipās
teach	sorvetsnel ousoutsanel	tālim kir, dast muliplé dā	
tear (<i>v.</i>)	badrrel	deryān, bizdān- din	jiqlé
telegraph (<i>n.</i>)	herrakir	teleghrāf	téleghrāf
telegraph office	herrakradoun	teleghrāf- khānah	teléghrāfkhāna
telescope	herratidag	dōrbīn	dorbīna
tell	usel, asel	gōtin, khabar dā	mukhbéré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
tenant (<i>n.</i>)	mustā'jir	musta'jir	qiraji
tent	chādir, khēmah	khaimeh, chādir	chādir
tent-peg	watad (<i>pl.</i> autād)	mīkh	chādir qāzighi
tent-rope	ḥabl el-chādir	rasan, ṭanāb	chādir ipi
than	min	az	-dan (<i>suffix</i>)
thank	sheker, yishkur	shukr kardan, kun	téshékkür étmék
that (<i>conj.</i>)	ann	ki	ki
that (<i>pron.</i>)	hadhāk (<i>fem.</i> hadhīk)	ān	o, ol
thaw (<i>n.</i>)	dhawabān	gudāz-i-yakh	qārlarin érimési
thee	-ek (<i>fem.</i> -eki or -ech)	tu-rā	sana (<i>dat.</i>), séni (<i>accus.</i>)
their	-hum (<i>suffix</i>)	-i-īshān (<i>suffix</i>)	onlarin
theirs	mālhum	māl-i-īshan	onlarin-ki
them	-hum (<i>suffix</i>)	īshān-rā	onlara (<i>dat.</i>), onlari (<i>accus.</i>)
then (at that time)	hadhāk el-waqt	dar ān waqt	ol vaqt
then (after that)	thumma	ba'd az ān	ondan sōñra
thence	min hināk	az ānjā	oradan
there	hināk	ānjā	orada
there is	ākū	hast or manjūd var ast	var
thermometer	mīzān el- ḥarārah	miqyās-i- ḥarārat	mīzān-i- harārét
these (<i>pron.</i>)	hadhōl, hel	īnhā	bunlar
they	hum	īshān	onlar
thick	thakhīn	kuluft, ambūh (of trees, &c.)	qālin
thief	ḥarāmī, bawwāq	duzd	khirsiz
thimble	kushtibān	angushtāneh	yüksük
thin	raqīq, dha'if, khafif	lāghar, nāzik	injé, za'if
thine	mālek (<i>fem.</i> māleki)	māl-i-tū	séninki

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
tenant (n.)	vartsagal	kirchī, kirīkir	ījārādar
tent	vran	māl, kūn, chā-	kwīna, chāder
tent-peg	vranatsits, vranī tsits	dir	
tent-rope	vranī lar	senk, mīkh	ṣ̄tunta
than	qan	bāng, rīst	khaula de-
thank	shnorhagal linel	zh . . . la . .	kwīna
that (<i>conj.</i>)	the, zi, vor	shiker kir	min
that (<i>pron.</i>)	at, ayt, ayn	ki	shkéré, tānen
thaw (n.)	tsogh	av	minta
thee	kez, skez	buyān	d-
		tā, tū	āwa, ḫ
their	anonts	-wān, awān	pishrāna
theirs	anontsn	yāwān	-ōkh (<i>fem.-akh</i>)
them	zanonq (<i>accus.</i>)	-wān	-waihi
	anonts (<i>dat.</i>)		dīyaihi
then (at that time)	an-aden	avjār, wéjāré	-naihi
then (after that)	aba, hedo		āi gāh
thence	andi, ande-	z hwédaré,	bār
	ghen	zhéra	
there	ayn-degh, ant	audaré, āora	tāma
there is	ga	haya	īth
thermometer	chermachap		
these (<i>pron.</i>)	asonq	vān, amān	ānī
they	anonq	vān, awān	ānī
thick	tantzr, khid	u stūr, tīr (of liquid)	ghalīz, qishya (of liquid)
thief	kogh, avazag	diz	ganāwa
thimble	madnots	kishtabāni	kishtabāni
thin	nosr, barag	zrāva, larr	naqīdha, ra-
thine	qougt	yāta, mālēta	qīqa
			dyōkh

English.	Arabic.	Persian.	Turkish.
thing	shē	chīz	shei
think	ifteker, yaf- tekir	pindāshṭan, pindār	düshünmék, zann étmék
thirst (<i>v.</i>)	‘aṭish, ya‘ṭash	tishneh shu- dan, shau	sūsuz olmaq
thirsty	‘aṭshān	tishneh	sūsuz
this	hādha (<i>fem.</i> hādhī), hel	īn	bū
thither	ila hināk	tā ānjā	oraya
thorn	shōk	khār	dikén
camel-thorn	‘agūl	khār-e shutur	dévé dikéni
those (<i>pron.</i>)	hadhōlāk ; hadhīk (of things)	ānān, ānhā	onlar
thou	enta or inta (<i>fem.</i> enti)	tū	sén
thread	khait (<i>pl.</i> khuyūṭ)	nakh, rishteh	iplik
threaten	hedded, yu- heddid	tahdīd kardan, téhdīd kun	étmék, qorqutmaq
threshing	dōs	khirman kūbī	kharman (étmék)
throat	halq	galū	boghaz
through	fī, bi-	az miyān-e	-dan (<i>suffix</i>)
thunder	ra‘d, qarāqī‘	ra‘d	gök gürlemési
Thursday	Yōm el- khamīs	Panjshambeh	Pérshémbé
thy	-ek (<i>fem.</i> -eki or -ech)		
tick (insect)	qarād		kéné

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
thing	pan, ir	tishtak	mindī
think	mdadzel, khorhel	fakkirīn	mtukhminné
thirst (<i>v.</i>)	dzaravil	tihnā or tī, bū	şhélē
thirsty	dzaravi	tīna, tī	şehya
this	ays	av, ama	ādhī, āhā
thither	on antr, hon	lawédaré	tāma
thorn	poush	dérrik, duiru, khār	kitwā
camel-thorn		dérrik, duiru, khār	kitwā d-gümlā
those (<i>pron.</i>)	adonq, anonq	vān	ānai
thou	tou	tū	āyet, āté
thread	thel, tertzan	risī, dezhī, machīr	gdhādha
threaten	sbarrnal	tahdīd kīr	ewedhlé tahdīd
threshing	gammel, tsoren dzedzel	mālish kiriné, la bīdar āvī- tin, daq kiriné	
throat	gogort	gūrī, gilū, qur- rig	qdhāla
through	meg goghmen miuse, me- chen, michot- sav	linīv, zhnīv	m-gō
thunder	vorodoumn	dandar, dangī	gargimma
		āsmān, hāu	
		rataqa	
Thursday	Hinkshapti	Penjshamb	Khamshau- shāba
thy	·qou		
tick (<i>insect</i>)	tziasdats (michad), gene, gana		

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
ticket	teskerah	balīt, tikat	billét, téskéré
tidal	dhū medd	şâhib-i-madd ū jazar	medd ve jezr-den
tide	medd wa-jizr	madd ū jazar	sūyun qabar- masi ve chékil- mési
flood tide	medd	madd	médd
ebb tide	jizr	jazr	jezr
tie (v.)	shedd, yashidd	bastan, band	baghlamaq
tight	mashdūd	sift, tang	siqi
Tigris (R.)	Ed-Dijla	Dijla	Dijla
tile (n.)	qarmīd (flat- shaped)	sufāl, qarmīd	kirémīd, tughla
till	hatta	tā	-é -qadar
time	waqt (<i>pl.</i> auqāt)	waqt, gāh, zamān	vaqit
what time is it ?	bēsh es-sā'ah ?	che sā'at ast, sa'at qach dir ? or sā'at chand ast ?	
(number <i>n.</i>)	marrāt, nōbāt	dafa'āt	déf'a
timid	khāyif, khawwāf	tarsān, tarsū	qorqaq
tired	ta'bān	khasteh	yorghun
tithe (n.)	'oshor ; khu- mas ($\frac{1}{5}$)	dah-yak	ondaliq, ushr
to	ila	bi-	-é, -a (<i>suffix</i>)
tobacco	titen	tambākū, tutūn	tütün
to-day	el-yōm	imrūz	bū gün
toe	usbu' er-rijl	angusht-i-pā	ayaq parmaghi
to-morrow	bukrah, bācher	fardā	yarin

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
ticket	domsag	sanad, billet, bilit	
tidal	deghadvayin yev magn- tatsayin	tikat	
tide	magntatsou- tiun yev-degh- advoutiun (flow and ebb)		
flood tide	hadjel, partz- ranal (chour dzovi)	maddé bahré	
ebb tide	nvazil (chour dzovi)	jazré bahré	
tie (v.)	gabel	giri kir, sha- dāndin	ışéré
tight	bind, birg	ṭang	ḥazīqa, hezzōqa
Tigris (R.)	Dikris	Āvē mazin, Dijlah	Diglat
tile (n.)	gghmindr	karpéch, hājūr karpéch	
till	minchev	hatta, tā	hūl
time	zhamanag	zamān, wakht	zauna

what time is zhame kani é ? chī wakhta ? sā'at k-mā
it ?

(number, n.)	ankamner	jārā, naqlā	gāhī
timid	yerghod	tersōk, kemdīl	zadōa
tired	hoknadz	wastā, mānig	jihya
tithe (n.)	dasanort	deh-ék, 'ushr	sīrāyā
to	arr, i	la, -é (suffix)	ṭā, l- (prefix)
tobacco	dzkhakot, tu- tun	tutun	tutun
to-day	aysor	avrō, amrō	idyō
toe	vodqi mad	tel pé	subéta
to-morrow	vaghn	subahī, baiānī	d-aqla sapra

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
tongue	lisān (<i>pl.</i> alsinah)	zabān	dil
to-night	hel-lelah	imshab	bū géjé
tonnage	mīḥmal el- markab	maḥmūl	géminin tonélatasi
too (also)	aidhan, hum	ham	dakhi
tool	ālah (<i>pl.</i> ālāt)	ālat	ālét
tooth	sinn (<i>pl.</i> asnān <i>or</i> sinūn)	dandān	dish
toothache	waja' sinn	dard-i-dandān	dish-āghrisi
top-boot	jazmah	chakmeh	chizmé
torpedo (<i>n.</i>)	lughm (<i>pl.</i> alghām)		torpil
touch (<i>v.</i>)	mess, yamiss	dast zadan, zan <i>or</i> lams kardan, kun	doqunmaq
tough	qawī	sift	sért, qati
tow (<i>v.</i>)	galaş, yaglaş	kashīdan	chékmék
 towards	 nahū, ila	 sū-yi-	 tarafina (<i>after the word</i>)
towel	peshkir	dastmāl	haulı, péshgır
tower	burj (<i>pl.</i> burūj) maftūl (Arab watch tower)	burj	qulé
town	beled	shahr, qaşabeh shéhir (small)	
track	ether, ṭarīq	rāhcheh	yol, iz
trade (com- merce, <i>n.</i>)	tajārah	tijārat	tijarét, alish- vérish
trader	tājir (<i>pl.</i> tujjār)	tājir	tujjār
train (railway, <i>n.</i>)	qaṭr, qīṭār	qīṭār-e rāh-e āhan, tiran	tréň
translate	terjam, yuterjim	tarjumeh kar- dan, kun	térjumé étmék
translation	terjumah	tarjumeh	térjumé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
tongue	lezou	azmān, zwān	lishāna
to-night	ays kisher	av shavā, am shāu	idlailé
tonnage	daroghoutiun (navi)		
too (also)	nuynbes	zhī, zī, ham	ham
tool	kortziq	ālat	ālitta
tooth	ādam	dudān	kāka
toothache	adamnatsav	dardé dudān	mar'a d-kāka
top-boot	yergan goshig		chekmé
torpedo (n.)	torpedo		
touch (v.)	shoshapel tpchil	dast girtin	gishlé b-
tough	gardzr, bind	sart	sart, qeshya
tow (v.)	navaqarshel	gamī kishān-din or dar īnān	gārish
towards	tebi	tarafé	l-bālad, l-
towel	srpich, yeressrpich	kafīya, khaolī	kaffīya
tower	ashdarag, amrots	burj	būrja
town	qaghaq	shahr, bāzhar	mdhīta
track	hedq	daus	daus
trade (commerce, n.)	vajaraganou-tiun	tijārat, bāzir-	tājirūthā gānī
trader	khanoutban	tājir, bāzirgān	tājir
train (railway, n.)	shokegarq	train, pāpōr	māshīnā
translate	tarkmanel	tarjamat kir	mturjimlé
translation	tarkmanou-tiun	tarjamah	tarjamah

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
transport (v.)	naqal, yanqal	haml-u naql kardan	naql étmék kardan
travel (v.)	sāfar, yusāfir	safar kardan	yoljuluq étmék
traveller	musāfir	musāfir	yolju
treacherous	khāyin	ghaddār	khāin
treaty	mu‘āhadah	mu‘āhada	‘ahd-namé, mu‘ahédé
tree	shejerah (<i>pl.</i> shejer)	dirakht	aghach
trench	khandaq (<i>pl.</i> khanādiq)	gaudāl, khandaq	héndéq, sipér
tribe	qabilah (<i>pl.</i> qabāyil), ‘ashirah (<i>pl.</i> ‘ashāyir)	īl, qabileh	qabilé, ‘ashirét
tributary (of stream)	shākhah	shu‘ba-ye rūd-	chai digér bir
trigger	zanād	khāna	chaia mun- sabb olan
trot (v.)	hedheb, yehdheb	pistānak, shaitanak	tetik
trouble (n.)	kedr, kalūfah	luk luk raftan	ris gitmék, ilgār gitmék
trough (of water, n.)	hōdh	zahmat	zahmét, siqindi
trousers (Euro- pean)	pantalon	hauz, nāva (better, ābish- ahur)	avlaq
(Oriental)	sirwāl	pāntālōn	pantalon
truce	hudnah	shalvār, tum- bān	shalvar
truck	‘arabah	hidnat, tark-i- aslihah	mutéréké
true	şadq, şahīh	‘arabīyeh	vagon
		rāst	gérchék, doghru, sahīh

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
transport (v.)	ourish degh danil	naql kirin, haml kirin, birrin	lābil
travel (v.)	jamportel	safar kirin, garriānin	‘āwid sāpār
traveller	jamport	renī, rewanchī, ūrkhāchī rébuār	
treacherous	nengavor	ghaddār, khāin ghaddār, khāin	
treaty	tashnakroutiun	‘ahd	sharat nāmā
tree	dzarr	dār	īlāna
trench	khram		khandāq
tribe	tsegh, dohm	‘ashīret, māl	‘ashīrah
tributary (of stream)	hargadou ked	rūbār	hāchā
trigger	tzkan	pāya, chaq- maq	uqlā d-topang
trot (v.)	suyr, yerakn- thats	luk lōk chō	mluqliqlé
trouble (n.)	vishd, hok, neghoutiun	zāmat, peri- shānī, tikil, khudūk	zāhmat
trough (of water, n.)	gour, ourt	sangāv	‘agānā
trousers (Euro- pean)	antravardiq, ‘ pantalon ’	pantalūn, shall	pantūl
(Oriental)	vardiq	darpé, shall, peshmā	shalwār
truce	zinatatar	havāliyé	īthāya li-khdha dhé
truck	pats perrna- garrg, sayl		
true	irav, jshmarid, oughigh	rāst, drest, sarast	haq, sarast, trūsā

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
try	jarrab, yujar-rib	kūshīdān, kūsh	chalishmaq (endeavour); téjribé étémék (experiment)
Tuesday	Yōm eth-thalāthā	Sehshambeh	Sálı-günü
tug (boat)	markab jarrār	jahāz-kash	remorqueur, chatana
tunnel (n.)	sirb (<i>pl.</i> esrāb)	naqb-e rāh-e āhan (a rail-way tunnel)	tunél
turban	leffah, 'imā-mah	imāma	sariq
Turk	'Osmanlī	Turk, 'Osmānī 'Osmānli, Türk	
Turkey	Turkiyā	Rūm, Khāk-i- 'Osmānī	Mémālik-i- 'osmāniyé, Turkiya
turn back	raja', yirja'	bar gardīdan, gard	géri dünmék
turret	burj (<i>pl.</i> burūj)	kungureh	top qulési
unbeliever	kāfir (non-Moslem)	kāfir	giaur, dinsiz
uncertain	mashkūk	mashkūk	shuhéli
uncivilized	mū mutemed-den, wahshī	vahshī	médéniyétsiz
unconscious	mā yaḥiss	bī-hūsh	baighin, bekhūd (insensible; khabéri olmayan (unaware)
uncultivated	kharāb	bī-ā bān	chöllik
under	jōa, taht	zīr	altında
understand	fehem, yifham	fahmīdān, fahm	anlamaq
under way	musāfir	rawāneh	harékétdé olan (gémi)
undress oneself	neza' hudūm, yinza' hudūm	rakht kandan, kan or lukht shudan shau	soyunmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
try	chanal	tajrīb kir	mjuriblé
Tuesday	Yereqshapti	Séshamb	Tlāthaushāba
tug (boat)	qashogh nav, navatzik		
tunnel (<i>n.</i>)	sdorergrisia- antsq	kunā chīā	kān
turban	patdots	kulāv, kōpīn	shumlā, pūshiyā
Turk	Tourq	Turkī, 'Os- manlī	Osmānlī
Turkey	Tourqia	Turkiyā	Turkiyā
turn back	hed tarnal	zevirrin, wa- garriān	d'éré l-bathra
turret	bourg	burj	burja
unbeliever	anhavad	kāfir	kāpūrā
uncertain	anorosh	na-ma'lūm, bē- lā khātirjam haqīqat	
uncivilized	angirt	tamaddunsiz	bī terbīyat
unconscious	anked, ousha- knats	béhish	fqīda heshshé
uncultivated	anmshag	bizhiār, bizhūn būrā	
under	nerqev, dag	bindā, zhīr	khōthed . . . , eltékh
understand	hasgalal	fahm kir	fhimlé mparmi
under way	i sharzhman, yertalou vra	musāfir	musāfir, pashāṭa
undress oneself	hanvil, mer- galan	jul dar īnān	shlekhlé jullé

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
unexpected	mū muntazar	nāgahān	umūlmamish
uniform (soldier's)	kiswah 'askarī- yah	rakht-i-nizāmī	uniforma, forma
unjust	dhālim	bī-insāf, sitamkār	zālim, insāfsız
unkind	mū laṭif, qāsī	nā-mehrān	mérhamétsiz, jéfakiar
unload <i>v.</i>	nafad <u>h</u> , yan- fad <u>h</u>	khālī kardan, or bār pāyīn avardan	boshaltmaq
unlucky	mash'ūm	bad-bakht	bakhtsiz, zévali
unpleasant	mū laṭif	nāpasand	nakhosh
unripe	akhd <u>h</u> ar	nā-rasīda	olmamush
unsafe	mukhṭir	nā-amn	téhlikéli
unshod	ḥāfi	pā-barahna, bī-na'l	na'alsiz
unsuitable	mū muwāfiq	nā-muwāfiq	yaramaz, munāsebetsiz
untrue	mu saḥīḥ, kidhb	durūgh (lie)	yalān (lie) ; doghru déyil
up (of motion)	ila fōq	bālā	yuqaria, yu- qarida
upon	'ala		
urgent	dharūrī	zarūrī; fauri (sudden)	musta'jél
urine	bōl	shāsh	sidik
us	-na (<i>suffix</i>)	mārā	bizé (<i>dat.</i>), bizi (<i>accus.</i>)
use (<i>v.</i>)	ista'mal, yas- ta'mil	isti'māl kar- dan, kun or bikār burdan, bar,	qullanmaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
unexpected	ansbaseli	lanishkiwā, zhghaflé	d-la īdhatha or intiżār għafla- tan
uniform (soldier's)	hamazkesd	jul, kenj	jūllé
unjust	anartar	zālim, be-inşāf, zālim, bē-inşāf bēdād	
unkind	ankout, dmarti	béraḥmat, bē- gosht	bīrakhmī
unload	(pere)barbel	murūwat bār dainān	mrāpē ṭānā
unlucky	anpakht	bérisq, bē- bakht	d-la risq
unpleasant	anhajo,	nākhwosh	nākhwosh, d-la luṭf
unripe	dhas, khag	na-chébīa, na- gehīa, na- gaishtī	kāl
unsafe	anabahov	bē-amān, mukhtir, darakī	nā-salāmāt
unshod	anbayd	pai-rūt, pai- tāzi, pai- khāos, pai- luit	d-lā sōlī
unsuitable	anharmar		lak-lāyeq, lā munāsib
untrue	anjist	ārast, nādrest	daggāla, dūgla
up (of motion)	ver	zhōr, bar, hal	l-‘ulul
upon	vra		‘al
urgent	garevor, sdī- boghagan	lāzim, wājib	lāzim, band
urine	mez, sherr	mīz, mīs	jūri, tīnē
us	mez (<i>dat.</i>)	-ma (<i>suffix</i>)	-an (<i>suffix</i>)
use (v.)	smez (<i>accus.</i>) kordzadzel	isti'māl kir	mustu'millé mpālikh

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
useful	mufīd	bāfā'ideh, sūd- mand	fā'idé-siz, bosh,
useless	bila fāyidah	bī-fā'ideh	yaramaz
usually	'ādatan	'ādatan	'ādetan, éksériya
vain	rās kabīr (proud); bi-lā fāyidah (fu- tile)	bīhūda; khud- pasand (proud)	maghrur (proud); bosh (futile)
vain, in	'abathan	'abath	nāfilé, bīhūdē
valley	wādī	arreh	déré
valuable	thamīn	qīmatdār	qīmétli
vanguard	rawād, muqad- damah	qarāvul, talāya	muqaddimét
veal	lahm 'ijl	gūsht-i- gūsāleh	dana éti
vegetables	khadhrawāt	sabzī	sébzévāt
veil (for women, <i>n.</i>)	pūshī, pardah	rūband	yashmaq
vengeance	thā'r	intiqām	intiqām
verandah	ṭārmah	aivān, bar- āmada	üstü qapali balqōn
verbally	shifāhan	zabānī	shifāhan
vermin	qaml (lice)	kirm (worms); hasharāt	kéhlé-piré- maqlési
very	kathīr, kūllish	bisyār	pék, choq
victory	ghalbah, nuṣrah	fath, ghalabeh	nusrét, ghalébé
victuals	at'imah	khurdanī, āzūqah	yéyéjék iché-
view (<i>v.</i>)	mandhar (of scenery); rāi, fikr (opinion)	manzar, chashm-andāz	jék nazaret
village	jamā'ah (of huts); qar- yah (<i>pl.</i> qura)	deh (of huts); kapportīa-ye	köi, qārié
vine (grape, <i>n.</i>)	tislāqah	mu'āskar	asma
		angīr	

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
useful	okdagar	mufid, b'ish	mārī paidā
useless	anokoud	nāmufid, bēish	d-la manfa'ah
usually	sovrapar	'ādatan	'ādatan
vain	zour, vochinch, bāṭil, bē-fā'ida barab	bāṭil, bē-fā'ida bāṭilā	
vain, in	i zour	'abathan, mā- nasiz	'abath, b-gō baṭilūtha
valley	hovid	dōl, nuhāl	wādī, ra'ōla
valuable	knahadeli	thamīn, bahālī	mārī tīma
vanguard	arrachabahq	paishé	'askaré
veal	horti mis	gōshté	guérik
vegetables	ganacheghen	zarzāwāt	zarzāwāt
veil (for women, <i>n.</i>)	dzadzgots	īzār	chudrā, cher- shōwī
vengeance	vrezh	tōl, intiqām	tōl
verandah	jemelik	diwān, qirish	éwān
verbally	pernatsi	davūdav, zhādav	b-kemma
vermin	karshadjdji	kirm, kurum	rīghjā
very	shad, huyzh	galak, per	rābā
victory	haghtoutiun	bezand, ber, ghalabā	ghalaba
victuals	baren, bashar	zakhīra, khwārīn	zakhīra, īkhāla
view (<i>v.</i>)	yerevoyt, de- saran	manzar, chāv- bīna	khzétā
village	kiugh, shen (of huts) avan	gund, gundik, mātā āvahī (of huts); dikaya	
vine (grape, <i>n.</i>)	vort	raz, dāritirī, giptā mīv	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
violent	shadīd, khārij	sakht, tund	shiddétli
visit (<i>n.</i>)	ziyārah	ziyārat	ziyāréti
visit (<i>v.</i>)	zār, yazūr	ziyārat kardan, kun	ziyāréti étmék
visitor	khaṭṭār (<i>s. and pl.</i>)	mehmān	musafir
voice	ṣawt (<i>pl. aṣwāt</i>)	āwāz	sés
volley (<i>n.</i>)	ramyah	shalik	yayilik
volunteer (soldier, <i>n.</i>)	mutaṭawwa‘	dau-talab	gūñüllü ‘askér
voyage	sefer el-baḥr	safar-i-daryā	déniz séféri
wade	khādh, yakhūdh	dar āb rāh	sū-da yürümék
wage (daily) (monthly)	yōmiyah shahriyah	raftan, rau rūzāna māhiyāna	gündélik ăiliq
waist	ḥizām	kamar	bél
wait	istandhar, yastandhir	māndan, mān	béklémék
wake (<i>trans.</i>)	ga‘ad, yuga‘id	bīdār kardan, kun	oyandırmaq
wake up (<i>intrans.</i>)	ḥass, yaḥiss	bīdār shudan, shau	oyanmaq
walk (<i>v.</i>)	mesha, yim-shī	rāh raftan, rau or gardish	gézmék, yayan gitmék
wall	ḥāyiṭ (<i>pl.</i> ḥīṭān)	kardan, kun	duwār
wanting (miss- ing)	nāqış	dīwār	duwār
war	ḥarb, muḥāra- bah	jang	harb, muhārébé
warehouse (<i>n.</i>)	‘ambār (<i>pl.</i> ‘anābīr)	ambār-e amti‘a	maghaza
warm	ḥārr; dāfī (moderately)	garm	sijaq

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
violent	pourrn, sasdig	tīzh, mazin	zarbāna, zakh- ma
visit (n.)	ayt seloutiun	zyārat	ziāra, fqāda
visit (v.)	ayt selel	zyārat kir	fqedlē
visitor	hyour, ayt sel- lou	zā'ir, mehwān, ārkhā mēvān	
voice	tzayn	dāng	qāla
volley (n.)	hratzkoutiun	shélik	
volunteer (soldier, n.)	gamavor (zin- vor)	'askar behk- wāstiné or bdilé	b-rīzāyé, dōtā-
voyage	dzovaknatsou- tiun, dzov- antsq	safar	safar
wade	antsnel (ked, chour)	dar āv chō	khidhlé
wage (daily) (monthly)	oragan (vartz), amsagan (vartz)	haq, muzd hāiv, haqé hāiva	hāqā d-yōmā mūwājibd-yer- khā
waist	mechq	pisht	nāvtanga
wait	sbaseł	intizār kir, chāv kir	khmellé, hmellé
wake (trans.)	zartetsnel, artntsnel	hishār kir	muqimlé min
wake up (intrans.)	zartnoul, artnnal	hishār bū	shintha
walk (v.)	qaleł	pīā ehōn, bza- lāmī ehōn	qimlé min shintha
wall	bad (of a house or garden)	dīwār	gūda
wanting (miss- ing)	bagas		
war	baderazm	sharr, jeng	sharré
warehouse (n.)	mteranots	'anbār, makħ- zan	umbārkhanā
warm	daq, jerm	garm	khamīma

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
warn	khaṭṭar, yu- khaṭṭir	āgāhī dādan, deh	ikhtār étmék, khaber vérmék
wash (<i>trans.</i>)	ghassal, yu- ghassil	shustan, shui	yiqamaq
wash oneself	ightasal, yaghtasil	khudrā	yiqanmaq
wasp	zambūr (<i>pl.</i> zanābīr)	zambūr or zambūr-e khar	éshék arisi zambūr-e khar
waste (<i>trans.</i>)	dhayya‘, yudhayyi‘ or etlef, yutlif	zāyi‘ kardan, kun	isrāf étmék kun
lay waste (<i>v.</i>)	kharrab, yu- harrib	kharāb kardan	kharab étmék
watch (<i>v.</i>)	ḥaras, yaḥrus or naṭar, yanṭur	nigāh dāshṭan, gözlémék, dār	békjilik étmék
watch (<i>n.</i>)	sā‘ah	sā‘at	sā‘at
watch (on ship)	naubah	naubat	varda
watchman	nobāchī	dīdabān	nöbétji, bekji
water	moi	āb	sū
water-bottle	maṭrīyah (military)	shīshe-yi-āb	mastara
water-carrier	saqqā	saqqā	saqqā, sūji
water-closet	edebkhānah	khalā	abdēst-khāné
water-skin	garbah	mashk	sū tulumu
water-wheel (for irrigation)	nā‘ūr	dūlāb	dolab
wave (<i>n.</i>)	mōj (<i>pl.</i> am- wāj)	mauj	dalgha
we	ehna or iḥna	mā	biz
weak	dha‘if	za‘if	quvvétsiz za‘if
wealthy	zengīn ; ghanī (<i>pl.</i> aghniyā)	daulatmand or mutamarvil	zengin, parali

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
warn	zkoushatsnel	inzār or kha- bar, dā	mukhbéré
wash (<i>trans.</i>)	lval	shshtin, shū- tin, blāva kir	mkhulillé
wash oneself	lvatsvil		
wasp	bidzag	muzīzar, sīrā- mūz	zerqītā
waste (<i>trans.</i>)	sbarrel, pchatsnel	hindā kir, zāyi' kir	msukéré, mburbizlé
lay waste (<i>v.</i>)	averag anel	<u>kharāb</u> kirin, <u>kambākh</u> kirin	dāish
watch (<i>v.</i>)	hsgel	āgāh bū	ntéré
watch (<i>n.</i>)	zhamatsuyts	sā'at	sā'ah
watch (on ship)	ted, hsgoghou- tiun	naubat	nauba
watchman	bahaban, kisherabah	naubachī, didawān, pāswān	qārāwūl
water	chour	āv, āu	mīā
water-bottle	srvag, chri shish		
water-carrier	chrgir	saqqā, āvdirī	saqqa
water-closet	ardaqnots	adabkhāna	ābidast
water-skin	chri dig, chradig	mashk, jawāna	ziqqa
water-wheel	vorokoumi	nā'or	dūlābā
(for irrigation)	aniv (chro)		
wave (<i>n.</i>)	aliq		gandapéllé
we	menq	mā	akhnī, akhnān
weak	dgar, thuyl	bewaj, zabūn, za'if, mhīla sīs	
wealthy	harousd	dāulatmand, dōlatmand zengīn, khiré- māl, daulo- mand	

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
weapon	silāḥ (pl. esli- hah)	silāh	silah
wear (dress)	lebes, yilbas	pūshīdan, pūsh	geimék
weather	hawa	hawā	havā
wedge	gīnah	mīkh	qamā
Wednesday	Yōm el- arba'ā	Chahārsham- beh	Charshamba
week	isbū' (pl. asābi')	hafteh	hafta
weigh (<i>trans.</i>)	wazan, yozin	sanjīdan, sanj	tartmaq
weight	wazn	sang, wazn	aghırılıq
well (healthy)	muta'āfi, kēfūl zēn	khūb	eyi, sagh
well (<i>n.</i>)	bīr (pl. abyār)	chāh	qūyū
well (Persian- wheel)	nā'ūr		sū dolābi
well-known	mashhūr	mashhūr	méshhūr
west	gharb	maghrib	gün batisi, gharb
western	gharbī	maghribī	gharbi
wet (<i>adj.</i>)	mubellel (of thing); mumtīr, maṭrī (of day)	tar, namnāk	yashli (day); néqli, islān- mish (thing)
what	mā	āncheh (that né which)	
what ?	shinū, shlōn, ēsh ?	cheh ?	né ?
wheat	ḥanṭah	gandum	bogħdayi
wheel	charkh	charkh	tékérlik
when (<i>adv.</i>)	lemma	chūn, waqtī keh	né-zémān
when ?	meta or yimta ?	kai ?	né vaqit ?
whence	min ēn	az kujā	nérédén
whenéver	yimtamā	har gāh	hér né vaqit
where	wēn, ēn	kujā	nérédé (in); néréyé (to)
wherever	wēnma	har kujā	hér nérédé

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
weapon	zenq	chakk, silāh	chakā
wear (dress)	haknel	libās or bar, kir	lweshlé
weather	ot, yeghanag	hawā, rūjgār	paukha
wedge	seb, kam		seppéna
Wednesday	Choreqshapti	Chārshamb	Arbaushāba
week	shapat	hafta	shabtha
weigh (trans.)	gshrrel	pīvān, kīshān	tqillé
weight	gshirr, dzan- routiun	kīsh, girānī	tuqla
well (healthy)	lav, agheg	sākh	sākh
well (n.)	hor	bīr, kānī	béra
well (Persian- wheel)	chrhori aniv		
well-known	qajadzanot, anvani	mashhūr	īdhī'a, mashhūr
west	arevmoudq	maghrib, rujā- wāi	ma'rwa, gharb
western	arevmdian		
wet (adj.)	thats, thrchvadz	shil, tārr	talīla, talla
what	inch	tesht	mā, mindī
what ?	inch ?	chī ?	mahā ? mā ?
wheat	tsoren	ganim	khetṭé
wheel	aniv		dōlāb
when (adv.)	yerp	wakī	īman
when ?	yerp ?	kengī ?	īman ?
whence	ousdi	lakū, zhekū	min aika
whenever	yerp-ev-itse	har jār	kull gaha d-
where	our		aika
wherever	our yev itse	harjā	aika d ...

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
whether . . . or	<u>idha</u> . . . <u>yō</u> or	khāh . . . khāh yā . . . yākhod au	
which ?	ē, yā ; yāhū ? (without noun)	kudām ?	hangi ?
whip (n.)	qāmchī	tāziyāneh, shallāq	qamchi
whirlpool	khōra	girdāb	girdab
white	abyad <u>h</u>	safīd	béyāz, āq
whither	li-wēn	bi kujā	néréyé
who, which	elle <u>dhi</u> , ellī	keh	ki
who ?	men ?	keh ?	kim ?
whole (adj.)	tammām, kull (all)	sālim, tamām	bitün, hépisi
whose ?	māl men ?	māl-e kī ?	kimiñ ?
why	lēsh	chirā	nichun
wicked	sharīr, shētān	sharīr	féna
wide	'arīd <u>h</u>	pahn	génish
widow	armalah (<i>pl.</i> arāmil)	bīveh-zan	dūl
wife	zōjah ; harmah	zan, zanjeh	qāri, harem
wild	(Arab)		
willing	wahshi ; barrī (of fruit)	biyābānī, wahshī	yabān
win	rādhī	rāzī	günüllü
wind (n.)	ghalab, yagh-lib (over-come); haşsal,	ghālib shudan, qazanmaq	
wind (v.)	yuhaşşil (gain)	shau	
window	hawa	bād	rüzgyār
windy	dawwar, yu-dawwir	pīchīdan, pīch, qūrmaq	
wine	shubbāk	kūk kardan,	
	bi-hawa	kun (a wātch)	
	sharāb	darīcheh,	pénjéré
		rauzan	
		bādī	rüzkiārli, yélli
		khamr, mai	shérāb

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
whether . . . or	artioq		yan . . . yan
which ?	vore ?	chī, kizhān ?	énī ?
whip (n.)	kharazan	qāmchī	qāmchī
whirlpool	hortzanq, chrerou bdoyd	garr, garrāv	girdāb
white	sbidag	spī, bōz	khwāra
whither	our	la'ardé kī	laika d-
who, which	ov, vor	ki	d- (<i>prefix</i>)
who ?	ov ?	ki ?	manī ?
whole (adj.)	polor, ampoghj	sākhlam, sālim	sāghlam, salīm
whose ?	voroun ?	yā kī ?	d-mānī ?
why	inchou	bōchī, chirā	qāmūdī
wicked	char	bīzha, gunah- kār, mufsid	bīshā
wide	layn	pehn, ferrah	pethya, wasī'
widow	ayri gin, ayri	zhinābī, bémér	armiltha
wife	gin	zhin	bakhta
wild	vayreni	kūvī, dāba	barbrāya
willing	hozharagam	muṭī', dvét	muṭī', kba'ē, kibé
win	haghtel	ghālib bū, birrin	ghliblé
wind (n.)	qami	bā, wā	paukha
wind (v.)	volorel, bdoudagel	pīchāndin, pīchin	mukh <u>dh</u> éré
window	badouhan, lousamoud	shabbāka, penjara	shabbāka
windy	hoghmalits, qamiod		
wine	kini	māi, sharāb	khamra

<i>English.</i>	<i>Arabic</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
wing	janāh	par, bāl	qanat; jénāh (of army)
winter	shītā	zamistān	qish
wire	tēl ḥadīd	sīm	tēl
wireless	telegrāf bi-lā	telegrāf-i-bī-	télsiz tél-
telegraphy	tēl	sīm	graf
wise	‘āqil, fahīm	‘āqil, dānā	‘aqlī
wish (v.)	rād, yarīd	khāstan, khāh	istémék
with (instrument)	bi-	bā	-īlé (<i>suffix</i>)
with (accompanying)	ma‘a, wīyā	bā	īlé bérābér
withdrawal (military)	insihāb	takhliya, bāz-	uzlét
		gasht, aqab	
		nishastan	
without (prep.)	min-dūn, bi-dūn, bi-lā (beli)	bī-, bidūn-i-	-siz (<i>suffix</i>)
witness (n.)	shāhid (<i>pl.</i> shuhūd)	shāhid	shāhid
wolf	dhī’b (<i>pl.</i> dhīyāb)	gurg	qurt
woman	harmah, marah	zan	khanum (lady),
	(<i>pl.</i> niswān)		qadin, qāri
wood (fuel)	haṭab	hīzam	odun
wood (forest)	ghābāh, zōr	bīsheh	ormān
wood (material)	khashab		odun
woollen	min sūf	pashmīn	yunlu
word	kalimah (<i>pl.</i> kalimāt)	kalimeh	söz
work (n.)	shughl	kār	ish
work (intrans.)	ishtagħal, yashtagħil	kār kardan, kun	ishlémék, ch-
world	dunya	dunyā	lishmaq
worse, worst	badwan, el-adwan; a’ṭal, el-a’ṭal	badtar, badtarīn	daha féna, én féna

English.	Armenian.	Kurdish.	Syriac.
wing	tev	bāl, bāsk	parra
winter	tzmer	zewestān	sitwa
wire	medaghatel, herrakir		tél
wireless telegraphy	antel herrakir		
wise	imastoun, khelatsi	‘āqil, zāna	‘āqil, sahīma konānā
wish (v.)	tsangal	khwāzin, ma- rām kir	mshuhélé
with (instru- mental)	(not in use separately)	bā	b- (prefix)
with (accomp- panying)	hed	gal, lagal	‘imm
withdrawal (military)	yed qashvil, nahanchel	pésh-pāsh chōin, bar- spāsh chōin	madīrtā
without (prep.)	arrantz	bé	d-lā, bé
witness (n.)	vga	shāhid	sahda
wolf	kayl	gurg	déwa
woman	gnig, digin (lady)	zhin	bakhta
wood (fuel)	payd	dār	qaisé
wood (forest)	andaar	ghābah, hawīgah	ghāba, ḥawīga
woollen	prteghen	zhherī	min amra
word	parr, khosq	gōta, sōz, zār	tanaitha, khabra
work (n.)	kordz, sbaghoum	shōl, shukhul	pūlkhanā
work (intrans.)	ashkhadel kortsel	shūl kir, kār kir	plikhlé
world	ashkhar	dunyā, ‘ālam	‘alma, dunyé
worse, worst	aveli kesh, amenakesh	kharābter	besh kharāba

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
worth (be)	sawa, yiswa	arzidan, arz	qiméti (its worth is . . .)
wound (v.)	jarrah, yujarrih	zakhm kardan, yaralamaq kun	
wound (n.)	jurh (<i>pl.</i> juruh)	zakhm	yara
wound-dresser	rabbat juruh	marham	guzar timarji
wounded	majrüh	zakhm khurdeh	yaralanmish
wreck (n.)	markab mad-mür, haṭam	kashti-yi-shikasteh	gharq
wreckage	damār	khurdahā-yi-kashti	qirinti, kharabé
wrist (n.)	khuşr	much	bilék
write	keteb, yiktub	navishtan, navis	yazmaq
I write	iktub	mī-navisam	yazarim
thou writest	tiktub	mī-navisī	yazarsin
he writes	yiktub	mī-navisad	yazar
we write	niktub	mī-navisim	yazariz
you write	tiktubün	mī-navisid	yazarsiniz
they write	yiktubün	mī-navisand	yazarlar
I shall write	iktub	khāham navisht	yazajaghm
thou wilt write	tiktub	khāhī navisht	yazajaqsin
he will write	yiktub	khāhad navisht	yazajaq
we shall write	niktub	khāhīm navisht	yazajaghiz
you will write	tiktubün	khāhid navisht	yazajaqsiniz
they will write	yiktubün	khāhand navisht	yazajaqlar
I wrote	ana ketebet	navishtam	yazdim
thou wrotest	inta ketebet	navishti	yazdin
he wrote	hūa ketebe	navisht	yazdi
she wrote	hīya ketebe	navisht	yazdi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
worth (be)	arzhel	hizhīān	kṭāwē
wound (v.)	viravorel	brīndār kir	jrihlé
wound (n.)	verq	brīn	jurha
wound-dresser	verq gabogh, viratarmān	jarrāh, hākīm	jarrāha, hākīm
wounded	viravor	brīndār	jriḥa
wreck (n.)	navapegoutiun		
wreckage	pegorq (nava- pegoutian)		
wrist (n.)	tasdag	zand	bīlāg
write	krel	newīsīn	kthūlē
I write	yes ¹ g'krem	az niwīsim	kathwen
thou writest	tou g'kres	tu niwīsi	kathwet
he writes	an g'kre	au niwīsa	kāthū
we write	menq g'krenq	am niwīsin	kathwōkh
you write	touq g'kreq	hūn niwīsin	kathwūtū
they write	anonq g'kren	wān niwīsin	kathwī
I shall write	yes bidi krem	az déniwīsim	bedkathwen
thou wilt write	tou bidi kres	tu déniwīsi	bedkathwet
he will write	an bidi kre	au déniwīsa	bedkāthū
we shall write	menq bidi krenq	am déniwīsin	bedkathwōkh
you will write	touq bidi kreq	hūn déniwīsin	bedkathwūtū
they will write	anonq bidi kren	wān déniwī- sin	bedkathwī
I wrote	yes kretsi	az niwīstim	kthūlī
thou wrotest	tou kretsir	tu niwīsti	kthūlōkh
he wrote	an krets	au niwīst	kthūlē
she wrote	ne krets	au niwīst	kthūlā

¹ The verbs can be used without the pronouns *yes, tou, an, meng, touq, anonq*.

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
we wrote	ihna ketēbna	navishtim	yazdıq
you wrote	intu ketēbtum	navishtid	yazdiniz
they wrote	hum kētebū	navishtand	yazdilar
I do not write	mā iktub	namī-navīsam	yazmam
he does not write	mā yiktub	namī-navīsad	yazmaz
we do not write	mā niktab	namī-navīsim	yazmaiz
you do not write	mā tiktubūn	namī-navīsid	yazmasiniz
they do not write	mā yiktubūn	namī-navīsand	yazmazlar
do you write?	tiktubūn?	mī-navīsid?	yazar-misiniz?
wrong (<i>adj.</i>)	mū şahīb, khaṭīyah (sin)	ghalaṭī	doghru déyil
yacht	yakht (<i>pl.</i> yukhūt)		yōt, sir gémisi, ténézzuh vaporu
yard (measure)	<u>dhrā'</u>	gaz	arshin, yārda
year	senah (<i>pl.</i> sinīn)	sāl, saneh	séné
yellow	asfar	zard	sari
yes	na'ām, belli	balī	évvét
yesterday	embārha	dīrūz	dün
yet (of time) (nevertheless)	ba'd ma' hādha	hanūz, bā wujūd	dahā ma'-mā-fih yiné
you (<i>plur.</i>)	entum; (-kum after prep. or verb)	shumā	siz
young	shābb	jawān	génj
your	-kum (<i>suffix</i>)	-i-shumā, -atān (<i>suffix</i>)	sizin
yours	mālkum,	māl-i-shumā	sizin-ki
yourself	nefsek	khud-e shumā	kendiñ
zinc (<i>n.</i>)	tūtyā, zink	rūh or tūtiyā	tutya
zone (of fire)	minṭaqah	minṭaqah	mintaqé

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
we wrote	menq kre- tsinq	am niw̄̄stin	kthūlan
you wrote	touq kretsinq	hūn n̄̄w̄̄stin	kthūlaukhū
they wrote	anonq kretsinq	wān niw̄̄stin	kthūlāt̄
I do not write	yes chem krer	az nā niw̄̄sim	lak-kathwen
he does not write	an, chkrer	au nā niw̄̄sa	lak-kāthū
we do not write	meng che'nq krer	am nā niw̄̄sin	lak-kathwōkh
you do not write	touq ch'eq krer	hūn nā niw̄̄- sin	lak-kathwūtū
they do not write	anonq ch'en krer	wān nā niw̄̄- sin	lak-kathwī
do you write ?	touq g'kreq artioq ?	hūn niw̄̄sin ?	gallo kath- wūtū ?
wrong (<i>adj.</i>)	skhal	khalaṭ, nā ta- mām	ghelṭa
yacht	zposanav		
yard (measure)	yarda, kan- koun	gaz	dra'a
year	dari	sāl	shāta
yellow	ganach	zar	sha'ūtha
yes	ayo	haré, balé	hé, balé
yesterday	yereg	duhī, dwaika	timmal
yet (of time) (neverthe- less)	terr, dagavin sagayn yev aynbes	hézh, hizhī walau	hésh 'immed ādhī
you (<i>plur.</i>)	touq	hūn	akhtun
young	yeridasart	juwān	jwanqa
your	tzer	-wā (suffix)	khu (suffix)
yours	tzern, tzerinn	mālēwā	dīyaukhū
yourself	touq inqnit, touq tzezi	tū bikhwa	gānūkh
zinc (<i>n.</i>)	zing	tūtyā, qalā	tūtyā
zone (of fire)	shrchan, kodi	'ardé sharré	dūktha d-sharré

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
1	wāhid	yak	bir
2	ithnēn	dū	iki
3	thalātah	seh	üch
4	arba‘ah	chahār	dört
5	khamsah	panj	bésh
6	sittah	shish	alti
7	seb‘ah	haft	yédi
8	thamāniyah	hasht	sékiz
9	tis‘ah	nuh	doquz
10	‘asherah	dah	on
11	ida ‘āsh	yāzdeh	on-bir
12	ithnā ‘āsh	duwāzdeh	on-iki
13	thalāthat	sīzdeh	on-üch
	‘āsh		
14	arba‘at	chahārdeh	on-dört
	‘āsh		
15	khamsat	pūnzdeh	on-bésh
	‘āsh		
16	sitt ‘ash	shūnzdeh	on-alti
17	seb‘at ‘ash	hifdeh	on-yédi
18	thamānat ‘ash	hizhdeh	on-sékiz
19	tis‘at ‘ash	nūzdeh	on-doquz
20	‘ashrīn	bīst	yirmi
21	wāhid wa- ‘ashrīn	bīst-ū-yak	yirmi-bir
30	thalāthīn	sī	otuz
40	arba‘īn	chihil	qirq
50	khamsīn	panjāh	élli
60	sittīn	shast	altmish
70	seb‘īn	haftād	yétmish
80	thamānīn	hashtād	séksén
90	tis‘īn	nawad	doqsan
100	mī‘ah	şad	yüz
101	mī‘ah wa- wāhid	şad-ū-yak	yüz-bir
110	mī‘ah wa- ‘asherah	şad-ū-dah	yüz-on
111	mī‘ah wa- ida ‘āsh	şad-ū-yāzdeh	yüz-on-bir
120	mī‘ah wa- ‘ashrīn	şad-ū-bīst	yüz-yirmi

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
1	meg	yak, ék	khā
2	yergou	dū, duān	trai
3	yereq	sé, siān	tlātha
4	chors	chār, chwār	arba'
5	hink	penj	khamsha
6	vets	shash	ishta
7	yot	haft	shau'a
8	out	hasht	tmanya
9	inn	nah	tesh'a
10	dasn	dah	'iṣra
11	dasnmeg	yāzdā	khadésar
12	dasnyergou	dwāzdā	traisar
13	dasnyereq	saizdā	teltāsar
14	dasnchors	chārdā	arbāsar
15	dasnhink	pāzdā	khamshāsar
16	dasnvets	shāzdā	ishtāsar
17	dasnyot	hāvdā	ishwāsar
18	dasnout	hāshdā	tmānésar
19	dasninn	nozdā	chāasar
20	qsan	bīst	'isrī
21	qsanmeg	bīst ūyak	khā wisrī
30	yeresoun	séh	tlāthī
40	qarasoun	chel	arbī
50	hisoun	penjī	khamshī
60	vatsoun	shest	ishtī
70	yotanasoun	heftī, haftā	shau'i
80	outsoun	hashtā	tmānai
90	innsoun	nōt, nōt	tesh'i
100	hariur	şad	emma
101	hariur meg	şad ūyak	emma ūkhā
110	hariur dasn	şad ūdah	emma wiṣra
111	hariur dasn-meg	şad ūyāzdā	emma ūkhadé-sar
120	hariur qsan	şad ūbīst	emma wisrī

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian</i>	<i>Turkish.</i>
121	mī'ah wa-wāhid wa-'ashrīn	şad-ū-bist-ū-yak	yüz-yirmi-bir
130	mī'ah wa-thalāthīn	şad-ū-sī	yüz-otuz
200	mītēn	diwīst	iki-yüz
201	mītēn wa-wāhid	diwīst-ū-yak	iki-yüz-bir
210	mītēn wa-'asherah	diwīst-ū-dah	iki-yüz-on
211	mītēn wa-ida 'āsh	diwīst-ū-yāz-deh	iki-yüz-on-bir
220	mītēn wa-'ashrīn	diwīst-ū-bist	iki-yüz-yirmi
221	mītēn wa-wāhid wa-'ashrīn	diwīst-ū-bist-ū-yak	iki-yüz-yirmi-bir
230	mītēn wa-thalāthīn	diwīst-ū-sī	iki-yüz-otuz
300	thalāt-mī'ah	sīşad	üch-yüz
400	arba'-mī'ah	chahār şad	dört-yüz
500	khams-mī'ah	panşad	bésh-yüz
600	sitt-mī'ah	shish şad	alti-yüz
700	seb'-mī'ah	hafşad	yédi-yüz
800	thamān-mī'ah	hashşad	sékiz-yüz
900	tis'a-mī'ah	nuhşad	doquz-yüz
1,000	elf	hazār	bin
1,001	elf wa-wāhid	hazār-ū-yak	bin-bir
1,010	elf wa-'asherah	hazār-ū-dah	bin-on
1,011	elf wa-ida 'āsh	hazār-ū-yāz-dah	bin-on-bir
1,020	elf wa-'ashrīn	hazār-ū-bist	bin-yirmi
1,021	elf wa-wāhid wa-'ashrīn	hazār-ū-bist-ū-yak	bin-yirmi-bir
1,100	elf wa-mī'ah	hazār-ū-şad	bin-yüz
1,101	elf wa-mī'ah wa-wāhid	hazār-ū-şad-ū-yak	bin-yüz-bir
1,110	elf wa-mī'ah wa-'asherah	hazār-ū-şad-ū-dah	bin-yüz-on

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
121	hariur qsan-meg	şad übist üyak	emma wisrī ükhā
130	hariur yere-soun	şad üséh	emma ütlāthī
200	yer gou hariur	dūşad	tréemma
201	yer gou hariur meg	dūşad üyak	tréemma ükhā
210	yer gou hariur dasn	dūşad üdah	tréemma wişa
211	yer gou hariur dasn meg	dūşad üyāzdā	tréemma ükha-désar
220	yer gou hariur qsan	dūşad übist	tréemma wisrī
221	yer gou hariur qsan meg	dūşad übist üyak	tréemma wisrī ükhā
230	yer gou hariur yeresoun	dūşad üséh	tréemma wi-tlāthī
300	yereq hariur	sésad	ṭellath emma
400	chors hariur	chārşad	arbā' emma
500	hink hariur	penjşad	khammeh emma
600	vets hariur	shashşad	eshshet emma
700	yot hariur	haftşad	eshwā emma
800	out hariur	hashtşad	tmānéemma
900	inn hariur	nahşad	tishā' emma
1,000	hazar	hazār	alpa
1,001	hazar meg	hazār wyak	alpa ükhā
1,010	hazar dasn	hazār wdah	alpa wişa
1,011	hazar dasn meg	hazār üyāzdā	alpa ükhadésar
1,020	hazar qsan	hazār übist	alpa wisrī
1,021	hazar qsan meg	hazār übist üyak	alpa wisri ükha
1,100	hazar hariur	hazār üşad	alpa üemma
1,101	hazar hariur meg	hazār üşad üyak	alpa üemma ükha
1,110	hazar hariur dasn	hazār üşad üdah	alpa üemma wişa

<i>English.</i>	<i>Arabic.</i>	<i>Persian.</i>	<i>Turkish.</i>
1,121	elf wa-mī'ah wa-ida wa- 'ashrīn	hazār-ū-ṣad- ū-bīst-ū-yak	bin-yüz-yirmi- bir
2,000	elfēn	dū hazār	iki bin
3,000	thalāt ālāf		
10,000	'ashrat ālāf	dah hazār	on bin
100,000	mī'at elf	ṣad hazār	yüz bin
$\frac{1}{2}$	nuss	nīm, niṣf	yarim; (... and $\frac{1}{2}$) ... buchuq
$\frac{1}{2}$	rub'	rub', chāryak	cheirék
both (of them)	ithnēnehum	har dū	ikisi
first	awwal	nukhust, auwal	birinji
second	thānī	dūwum	ikinji
third	thālith	sīvum	üchünjü

<i>English.</i>	<i>Armenian.</i>	<i>Kurdish.</i>	<i>Syriac.</i>
1,121	hazar hariur qsanmeg	hazār ūşad ūbist ūyak	alpa ūemmā wisrī ūkhā
2,000	yergou hazar	dū hazār	trai alpé
3,000			
10,000	dasn hazar	dah hazār	‘isra alpé
100,000	hariur hazar	şad hazār	emma alpé
$\frac{1}{2}$	ges	nīv	pelga, palga
$\frac{1}{4}$	qarrort	rub‘, chār ék	rubi‘, arba‘ khā
both (of them)	yergoqian, yergouqn al arrachin	har dū	terwaihi
first		auwal, péshīn	qamāya
second	yergrort	dūwī, dūwān	di-trai
third	yerrort	séīl, sīyān	di-ṭlātha

QUESTIONS AND ANSWERS

1. TIME AND PLACE

Where is ?

Arabic. Wēn ?
 Persian. Kujāst ?
 Turkish. Nérédé dir ?
 Arm. Our e ?
 Kurd. Kī daré ?
 Syriac. Aika ?

Where are they ?

Arabic. Wēn hum ?
 Persian. Kujāyand ? or Kujā hastand ?
 Turkish. Nérédé dirlér ?
 Arm. Our yen ?
 Kurd. Kudaréna ?
 Syriac. Aikailai ?

They are here.

Arabic. Hum hina.
 Persian. Īnjāyand or Īnjā hastand.
 Turkish. Burada dirlér.
 Arm. Hos yen.
 Kurd. Lharanā.
 Syriac. Hōlai ākha.

He is not there.

Arabic. Hūa mū hināk
 Persian. Ānjā nīst.
 Turkish. Orada déyil.
 Arm. Hon che.
 Kurd. Nā lharaya.
 Syriac. Lailé ākha.

Where are you going ?

Arabic. Wēn tarūh (pl. tarūhūn)
 Persian. Kujā mī-ravīd ?
 Turkish. Néréyé gidiyorsiniz ?
 Arm. Our g'ertaq ?
 Kurd. Lakī daré tchin ?
 Syriac. Laika bzalaukhū ?

Where have you come from ?

Arabic. Min ēn jī't (pl. jī'tū) ?
 Persian. Az kujā mī-ā'īd ?
 Turkish. Nérédén géldiniz ?
 Arm. Ousti yegaq ?
 Kurd. Hūn zhkū daré tén ?
 Syriac. Min aika kīthūtū ?

I am going home.

Arabic. Ana rāyih ila-bētī
 Persian. Bi-khāne-yi-khud mīravam.
 Turkish. Évé gidiyorum.
 Arm. Doun g'ertam.
 Kurd. Azé chim māl.
 Syriac. Hōlī bizāla l-baitha.

We have come from home.

Arabic. Jī'na min bēt-na
 Persian. Az khāne-yi-khud āma'da'im.
 Turkish. Évdén géldik.
 Arm. Dounen eganq.
 Kurd. Am shmāl hātin.
 Syriac. Kīthukh min baithan.

Come up !

Arabic. Utla'.

Persian. Bi-yā (Come on !); Bar khiz (Rise up !).

Turkish. Yuqāriya gél !

Arm. Ver yeg (*sing.*), ver yegeq (*plur.*) !

Kurd. Wara héra !

Syriac. Hayyō lākha !

Go down !

Arabic. Inzil (*pl.* Inzilū) !

Persian. Bi-rāu pā'īn !

Turkish. Ashāgha git !

Arm. Var kna (*sing.*), var knatseq (*pl.*) !

Kurd. Harrā khwāré !

Syriac. Nkhōth !

Turn to the right (left).

Arabic. Ilfet 'ala yamīnek ('ala shīmālek).

Persian. Bi-ṭaraf-i-rāst (chap) bī-rāu.

Turkish. Sāgha dön, sola dön.

Arm. Ach tartzeq (tzakh tartzeq).

Kurd. Bezevvera larāst (lachap).

Syriac. Dor l-yamné (l-chappé)

Wait for me.

Arabic. Istandhīr-nī.

Persian. Muntazir-i-man bāsh.

Turkish. Béni békli.

Arm. Sbasetseq intz.

Kurd. Bōmin chāv vakā.

Syriac. Hmōl ellī.

Come with me.

Arabic. Ta'āl wiyā-ī (*pl.* ta'ālū).

Persian. Hamrāh-i man bi-yā.

Turkish. Bénim ilé gél.

Arm. Yegeq intz hed.

Kurd. Lagal min warā.

Syriac. Hayyō'emmī.

Go away.

Arabic. Ruh (*pl.* Rūhū).

Persian. Bi-rāu ! gum shau

Turkish. Haidé git, qach.

Arm. Herratseq.

Kurd. Harrā.

Syriac. Sī.

In which direction ?

Arabic. Min ai ṭarf ?

Persian. Bi-kudām ṭaraf ?

Turkish. Hangi tarafa ?

Arm. Vor oughghoutiamp ?

Kurd. Lachī rakhā ?

Syriac. Sūb aika ?

Stand still there.

Arabic. Ogaf bi-mahāllek.

Persian. Anjā bi-īst.

Turkish. Rāhat dur.

Arm. Hantart ketseq hot.

Kurd. Lavé daré rāwusta.

Syriac. Klī nikha tāma.

In that direction.

Arabic. Min dhāk et-ṭarf

Persian. Bi-ān ṭaraf.

Turkish. O tarafa.

Arm. Ayt oughghoutiamp.

Kurd. Lavé rakkhé.

Syriac. Sūb tāma.

How far is it ?

Arabic. Shqad ba'īd ?
 Persian. Chi-qadar rāh-ast ?
 Turkish. Né qadar uzaq dir ?
 Arm. Vorqan herrou e ?
 Kurd. Chand haya la ?
 Syriac. Kmailé rahūqa ?

It is not far !

Arabic. Mū ba'īd !
 Persian. Dūr nīst !
 Turkish. Uzaq déyil !
 Arm. Herrou che !
 Kurd. Nā dūra !
 Syriac. Lailé rahūqa !

Two hours' distance.

Arabic. Masāfat sā'atēn.
 Persian. Bi masāfe-yi-dū sā'at, or
 Dū sā'at rāh.
 Turkish. Iki sā'atlıq yol.
 Arm. Yergou zhamva jampa.
 Kurd. Riā dū sā'at.
 Syriac. Urkhad tetté sā'ē.

When will he come ?

Arabic. Yimta yijī ?
 Persian. Kai mī-āyad ?
 Turkish. Né zémān géléjék ?
 Arm. Yerp bidi ka ?
 Kurd. Kangé dé'ét ?
 Syriac. Īman bed'āthé ?

At what o'clock ?

Arabic. Ai sā'ah ?
 Persian. Chi waqt ?
 Turkish. Sā'at qachda ?
 Arm. Vor zhamin ? zham
 qaniin ?
 Kurd. Chī sā'at ?
 Syriac. B-aime sā'ah ?

At six o'clock.

Arabic. Es-sā'ah sittah
 Persian. Bi-sā'at-i-shish.
 Turkish. Sā'at altida.
 Arm. Zham vetsin.
 Kurd. Bisā'at shash.
 Syriac. Sā'ah b'eshshet.

In the morning.

Arabic. Biş-şabāh.
 Persian. Şubhī.
 Turkish. Sabāhléyin.
 Arm. Arravodian.
 Kurd. Şubahī.
 Syriac. Bişparé or qadamta.

At noon.

Arabic. Edh-dhuhr.
 Persian. Zuhr.
 Turkish. Ölé-yin.
 Arm. Ges orin.
 Kurd. Nivrō.
 Syriac. Palged yauma.

In the evening.

Arabic. Bil-mesa
 Persian. Shab (night); Waqt
 ghurūb (sunset).
 Turkish. Akhshamléyin.
 Arm. Irigvan, yeregoyan.
 Kurd. Évár.
 Syriac. 'Aserta.

Very early.

Arabic. Badrī kathīr.
 Persian. Khailī zūd.
 Turkish. Pék érkén.
 Arm. Shad ganoukh.
 Kurd. Galak zū.
 Syriac. Kabīra qalūla.

It is late.

Arabic. Muta'akhkir.
 Persian. Dīr-ast.
 Turkish. Géch dir.
 Arm. Oush e.
 Kurd. Drāngā.
 Syriac. Drang īla.

What time is it ?

Arabic. Es-sā'ah bēsh ?
 Persian. Sā'at-i-chīst ?
 Turkish. Sā'at qach dir ?
 Arm. Vor zhamn e ?
 Kurd. Sā'at behānda ?
 Syriac. Sā'ah bikmaila ?

How often ?

Arabic. Kam marrah ?
 Persian. Chand martabeh ?
 Turkish. Qach kérré ?
 Arm. Qani ankam ?
 Kurd. Chand jāra ?
 Syriac. Kma gahātha ?

2. WEATHER

What will the weather be to-day ?

Arabic. Shlōn bekūn et-ṭaqṣ el-yōm ?
 Persian. Imrūz hawā chi-ṭaur khāhad shud ?
 Turkish. Bū gün havā naṣl olajaq ?
 Arm. Yeghanagn inchbes bidi lini aysor ?
 Kurd. Dunyā chāwa débet īrō ?
 Syriac. Dākhi bithauya dunyé idīo ?

Bad, cloudy, foggy weather.

Arabic. Taqṣ mu zēn, mu-ghayyam, dhabāb.
 Persian. Bad, abr, mīh.
 Turkish. Féna, bulutlu, sissli havā.
 Arm. Vad, ambod, marrakhlod yeghanag.
 Kurd. Dunyā 'aura, mīzhaya.
 Syriac. Dunyé aiwaila, khapū-thaila.

It is snowing on the mountains.

Arabic. Tethluj ed-dunya 'ala 'l-jibāl.
 Persian. Dar kūhistān barf mī-bārad.
 Turkish. Dāghlara qār yaghiyor.
 Arm. G' tziune lerrants vra.
 Kurd. Bafr tēt lachīā.
 Syriac. Holé bīthāya talga l-resh tūré.

Very fine.

Arabic. Kūllish zēn.
 Persian. Khailī khūb.
 Turkish. Pék güzel.
 Arm. Shad hianali.
 Kurd. Sāwia.
 Syriac. Şekhwaila.

3. THE ROAD

Where does this road go ?

Arabic. Ed-darb hādha yuwaddī li-wēn.

Persian. Īn rāh kujā mī-ravad ?

Turkish. Bū yol néréyé gidér ?

Arm. Our g'erta ays janpan ?

Kurd. Av riā kūdaré tchet ?

Syriac. Laika kiza adh ūrkha ?

Is it safe on the road ?

Arabic. Et-tāriq amīn ?

Persian. Dar īn rāh amnīyat as

Turkish. Yol qorqusuzmu dur ?

Arm. Jampan artioq abahov e ?

Kurd. Av ré amīna ?

Syriac. Gallo ūrkha amīnīla ?

Does this road lead to — ?

Arabic. Hed-darb bewaddī li — ?

Persian. Īn rāh bi — mī-ravad ?

Turkish. Bū yol — é qach sā'atleq y

Arm. Ays jampān artioq g'erta — ?

Kurd. Av riā tchet la — ?

Syriac. Gallo kiza adh ūrkha l — ?

How many hours is it to — ?

Arabic. Kam sā'ah ila — ?

Persian. Chand sā'at-ast bi — ?

Turkish. — é qach sā'atleq vār ?

Arm. Qani zham e minchev —

Kurd. Chand sā'at haya la —

Syriac. Kma sā'é ith ta — ?

Take me to — .

Arabic. Waddī-ni ila — .

Persian. Marā bi — bi-bar.

Turkish. Béni — é götür.

Arm. Dareq intz minchev —

Kurd. Nishāmin bedé la — .

Syriac. Naubelli l — .

Where is there drinking water on this road ?

Arabic. Wēn el-moi lish-sherb hādha 't-tāriq ?

Persian. Dar īn rāh āb-i-khu danī kujāst ?

Turkish. Bū yol-da ichiléjék nérédé dir ?

Arm. Our khmelou chour ays janpou vra ?

Kurd. Kānē avé vakhwāren bvi riā ?

Syriac. Aikailai māya de-shṭāy b-ādh ūrkha ?

Which road leads to — ?

Arabic. Yā darb bewaddī li — ?

Persian. Kudām rāh bi — mī-ravad ?

Turkish. — é hangiyoldan gitméli ?

Arm. Vor janpan g'erta — ?

Kurd. Chī riā tchet la — ?

Syriac. Aima ūrkha kiza l — ?

Which is the shortest way ?

Arabic. Yā darb agrab ?

Persian. Kudām rāh nazdīk-tar ast ?

Turkish. Īn qissa yol hangisi dir ?

Arm. Vorn e amenagarj janpan ?

Kurd. Chī rré néziktera ?

Syriac. Aimaila ūrkha besh krītha ?

Is it a camel road ?

Arabic. Et-ṭariq muwāfiq lij-jimāl ?

Persian. Rāh-i-shutur ast ?

Turkish. Dévé yolu-mi dir ?

Arm. Oughdi jampa e artiog ?

Kurd. Av rīā bo heshter bāsha ?

Syriac. Kkhashkha adh ūrkha ta-gūmlé ?

Is it only a mule road ?

Arabic. Hūa faqāt lil-baghāl ?

Persian. Faqāt az barāyi qātirhā khūbast ?

Turkish. Yalınız qatır yolu-mi dir ?

Arm. Miayn chorii jampa e artiog ?

Kurd. Av rīā bas bō hesterāna ?

Syriac. Gallo ūrkha d-kawedhnéla-ūbass ?

Is it only fit for men on foot ?

Arabic. Hūa faqāt muwāfiq lil-meshi ?

Persian. Faqāt az barāyi piyādagān khūbast ?

Turkish. Yalınız yāyan gidén-lére eyi-mi dir ?

Arm. Mithe miayn hediodn martots harmar e ?

Kurd. Av ré bas payā ra ?

Syriac. Gallo bas kkhashkha ta-nāshé rakhāshé ?

4. A VILLAGE OR TOWN

What is this place called ?

Arabic. Shismū hādha'l-makān ?

Persian. Bi īnjā chi mī-gūyand ? or īnjā chi nām dārad ?

Turkish. Bū yérin ismi né dir ?

Arm. Inchbes g'gochvi ays deghn ?

Kurd. Nāvē av 'ard chīa ?

Syriac. Milé shimma d-ādh dūk-tha ?

Where is the post ?

Arabic. Wēn el-postakhānah ?

Persian. Post khāneh kujāst ?

Turkish. Postakhāné nérédé dir ?

Arm. Our e namagadounn ?

Kurd. Pōstakhānah lakū dáréya ?

Syriac. Aikaila pōstakhānah ?

How many houses in this village ?

Arabic. Kam bēt fil-beled ?

Persian. Dar īn deh chand khāneh dārad ?

Turkish. Bū köide qach év vār ?

Arm. Qani doun ga ays kiughin mech ?

Kurd. Chand māl haya lavī gund ?

Syriac. K-ma bātē īth b-ādh mā-tha ?

Show me the telegraph office.

Arabic. Dull-nī 'ala 't-telegrāf-khānah.

Persian. Teleghraf-khāne-rā bi-man nishān bi-dihid.

Turkish. Bana télégħraf-khānéyi göstér.

Arm. Our e herrakradounn.

Kurd. Teleghraf khānah nishā-min beda.

Syriac. Makhzéli teleghraf khāna.

Is there a telephone office here ?

Arabic. Ākū mahall talfūn hīna ?
 Persian. Īnjā telefūn dārad ?
 Turkish. Burda téléfon mérkézi vār mi ?
 Arm. Hos herratzayn ga artioq ?
 Kurd. Téléfon khānah lahaba haya ?
 Syriac. Īth ākha dūkthat téléfon ?

Where is the inn ?

Arabic. Wēn el-Khān ?
 Persian. Khān (kārwānsarāi, chāpārkhāneh) kujāst ?
 Turkish. Khān nérédé dir ?
 Arm. Our e otevann ?
 Kurd. Khān lakudaréya ?
 Syriac. Aikaila khān ?

We are going to stay the night here.

Arabic. Inbāt el-lēlah hīna.
 Persian. Imshab īnjā mī-mānīm.
 Turkish. Biz géjé burda dura-jayız.
 Arm. Kishern hos bidi mnanq.
 Kurd. Av shav am lahéra débim.
 Syriac. Bdamkhōkh ākha idlailé.

5. AT A RIVER

What is this river called ?

Arabic. Shism hel-shaṭṭ ?
 Persian. In rūd-khāneh chi nām dārad ?
 Turkish. Bū irmaghen ismi né dir ?
 Arm. Inchbes g'gochvi ays kedn ?
 Kurd. Navé av āv chīa ?
 Syriac. Milé shimma d-ādh néhra ?

Where is the nearest bridge ?

Arabic. Wēn agrab jisr ?
 Persian. Kudām pul nazdiktar-ast ?
 Turkish. Īn yaqen köprü nérédé dir ?
 Arm. Our e amenamod gam-ourchā ?
 Kurd. Nézikter prr lakū da-réya ?
 Syriac. Aikailé gishra āu bish-qariwa ?

How deep is the river ?

Arabic. Shqad ghumq esh-shaṭṭ ?
 Persian. Rūd-khāneh chi-qadar 'amīq-ast ?
 Turkish. Sū né qadar dérin dir ?
 Arm. Vorchap khor e ays kedn ?
 Kurd. Vī āv chand kūra or 'amīqa.
 Syriac. Kmailé 'amūqa adh néhra ?

Take me there.

Arabic. Waddī-nī li-hināk.
 Persian. Marā ānjā bi-bar.
 Turkish. Béni oraya götür.
 Arm. Hon dareq zis.
 Kurd. La āu daré nishāmin beda.
 Syriac. Naubellī l-tāma.

Show me the nearest ferry.

Arabic. Wēn agrab mu'ēber.
Persian. Guzār-gāhī ki nazdiktar bāshad bi-man nishān bi-dih.
Turkish. Bana én yaqin géchid-yérini göstér.
Arm. Tsuys dveq intz amen-amod kedantsn.
Kurd. 'Ardé nézikter bō darbāz nishāmin beda.
Syriac. Aikaila düktha de-psa'a āi besh qarūta.

Get hold of a boat (canoe).

Arabic. Jib-li bellöm.
Persian. Kashtī paidā kun.
Turkish. Bir qayiq bul.
Arm. Mi navag kdeq.
Kurd. Gamī paida beka.
Syriac. Khzī kha qāyegh.

Is there a raft here?

Arabic. Ākū kelek hina ?
Persian. Kalak īnjā paidā mī-shavad ?
Turkish. Burda sal vār mi ?
Arm. Hos lasd ga artioq ?
Kurd. Kalak lahéra haya ?
Syriac. Gallo īth kalak ākha ?

Is the current strong ?

Arabic. El-moi terkodh qawī ?
Persian. Āb tund mī-ravad ?
Turkish. Aqinti choq vār mi ?
Arm. Mithe hosanqn zoravor e ?
Kurd. Av zakhma ?
Syriac. Gallo māya zarbānélai ?

Where is the easiest place to swim across ?

Arabic. Wēn es-hal makān lis-sabāhah.
Persian. Kujā mī-tawānam bi-āsānī bi-shināvarī bi-guzaram ?
Turkish. O bir tarafa yüzérék gitmek ichin én qolai yér nérédé dir ?
Arm. Our e amenaheshd vayrn loghalou antin ?
Kurd. Chī 'ard āsāntira ta am bmalavānyé darbāz kin ?
Syriac. Aimaila düktha ai besh sanāhi tad şākhokh ūpasokh ?

Take us across.

Arabic. Qat̄ti'ena.
Persian. Mārā bi-ān ṭaraf bi-barid.
Turkish. Bizi qarşıya géchir.
Arm. Antin dareq mez.
Kurd. Ma darbāz bika.
Syriac. Mapsilan.

You will be rewarded.

Arabic. Minkēfik.
Persian. In'ām khāhīm dād.
Turkish. Bakhshish véréjéyiz.
Arm. G'vartzadrenq tzez.
Kurd. Amé teshtak din ta.
Syriac. Bed yawekhlokh kha mindi.

You must go in front of me.

Arabic. Lāzim temshī guddāmī.
Persian. Bāyad jilau-i-man bī-ravīd.
Turkish. Iléri gitmélisin.
Arm. Arrcheves yertalou eq.
Kurd. Lāzima tu peshémin deché.
Syriac. K-lāzim d-zālokh qamāya minnī.

What lies on the other side ?

Arabic. Īsh-fī 'ala hedhāk eṣ-ṣōb ?

Persian. Chi jā (place) or shahr (city) dar ān ṭaraf ast ?

Turkish. Utē tarafda né vār ?

Arm. Inch degh e timatsi goghm̄n ?

Kurd. Lavé ṭarafé chī haya ?

Syriac. Mā īth lāu bāla khinna ?

Is it far to the mouth ?

Arabic. Īsh qadr li-ṣadr esh-shāṭṭ ?

Persian. Az īnjā tā ānjā ki dār daryā mī-rizad dūr-ast ?

Turkish. Chai aghzi uzaq-mi dir ?

Arm. Kedaperann herrou e artioq ?

Kurd. Zh-harā ḥattā vī āv dchet bahré dūra ?

Syriac. Gallo rahūqtaila ūrkha min ākha hul d-āwir adh néhra l-yāma ?

6. A MOUNTAIN OR HILL

What is this big mountain called ?

Arabic. Shism 'l-jebel (el-kabīr) ?

Persian. Īn kūh-i-buzurg chi mī-gūyand ?

Turkish. Bū büyük dāghin ismi né dir ?

Arm. Inchbes g'gochvi ays medz lerrn ?

Kurd. Nāvē vī chīā mazin chīā ?

Syriac. Milé shimma d-adh ṭūra rāba ?

What is the easiest way up the hill ?

Arabic. Yā darb as-hal lit-tell ?

Persian. Bi-kudām rāh bi-āsāni mī-tuwān bi-qulle-yi-ān kūh rasid ?

Turkish. Yuqāriya én qolaī yo hangisi dir ?

Arm. Vorn e amenaheshd jampan tebi plourn ?

Kurd. Chī ré āsāntira lasaré vī chīā ?

Syriac. Aimailā ūrkha ai besh sānāhī tad asqokh l-adh ṭūra ?

How high is the mountain ?

Arabic. Īsh 'elū ej-jebel ?

Persian. Īn kūh chi-qadar buland ast ?

Turkish. Dāgh né qadar yüksék dir ?

Arm. Vorchap partzr e ays lerrn ?

Kurd. Vī chīā chand bilinda ?

Syriac. Kmailé rāma adh ṭūra ?

Is it very steep ?

Arabic. Tal'et-hu qawīyeh ?

Persian. Khaili sar-ā-bālāst ?

Turkish. Pék dik mi dir ?

Arm. Shad zarriver e artioq ?

Kurd. Galak zahmata ?

Syriac. Gallo kabīra 'asqailé ?

Is it dangerous ?

Arabic. Hūa mukhtîr ?
 Persian. Khaṭar-nâk ast ?
 Turkish. Qorqulu mu dir ?
 Arm. Vdankavor e artioq ?
 Kurd. Khaṭar tédâ haya ?
 Syriac. Gallo mar darak ilé ?

Yes, but they cannot be got down on the other side.

Arabic. Na‘am, lâkin mûsh mumkin tanzîl-hum min tarf eth-thâni.

Persian. Balî, ammâ az ân taraf namî - shavad pâ‘in âvardan.

Turkish. Évvét, ammâ öté tarafda indiriléméz.

Arm. Ayo, payts che gareli zanonq var ichetsnel mius goghm̄n.

Kurd. Haré, amma am nikârin lâav terefé wân lakhwâr bestînîn.

Syriac. Na‘m, illa laiban d-mankhthukhlai mau bâla khenna.

Can one get up on horseback ?

Arabic. Mumkin el-wâhid yuṭla‘ râkib ?
 Persian. Suwâr mî-shavad raft ?
 Turkish. At-ilé chikila bilirmi ?
 Arm. Tziov artioq gareli e ver elnel ?
 Kurd. Am tkârin bechim lasar beswârî ?
 Syriac. Gallo īban asqokh b-raka-wûtha ?

Are there several ways down ?

Arabic. Ākû jimlât nazlât ?
 Persian. Ayâ, chand râh bi-pâ‘in dârad ?

Turkish. Ashâghiya bir qach yol vâr mi ?

Arm. Artioq shad jampaner gan tebi var ?

Kurd. Galak riâ haya lvéré ?
 Syriac. Gallo īth kabîré ūrkâtha linkhâtha ?

Can the guns be got up ?

Arabic. Mumkin et-ṭawâp tetṭla‘ ?
 Persian. Tûp-hâ-râ mî-shavad ânjâ burd ?
 Turkish. Toplar yuqâriya chikarila bilirmi ?
 Arm. Artioq gareli e tntanotnern ver hanel ?
 Kurd. Am dikârin tōpâ lasar helînin ?
 Syriac. Gallo īban d-masqôkh tōpatha ?

Are there any robbers about ?

Arabic. Akû harâmîyah ?
 Persian. Dar in jâ-hâ duzd dârad ?

Turkish. Etrafda khirsiz vâr mi ?

Arm. Avazagner gan artioq ays goghmern ?

Kurd. Diz haya ?
 Syriac. Gallo īth ganâwé ?

7. A FOREST

How big is the forest ?

Arabic. Īsh kubr el-ghāb (ez-zōr) ?

Persian. īn bīsheh (or jangal) chi-qadar buzurg-ast ?

Turkish. Ormān né qadar büyük dir ?

Arm. Andarrn vorchap medz e ?

Kurd. Av ghābah chand mazina ?

Syriac. Kmaila rabtha adh ghāba ?

Can mounted troops get through the forest ?

Arabic. Mumkin lil-khaiyālah ta'bur el-ghāb (ez-zōr) ?

Persian. Qushūn-i-suwār mī-tawānad az bīsheh bi-guzarad ?

Turkish. Ormāndan süvāri géché-bilirmi ?

Arm. Hedzelazorq grna artioq antsnel andarri mechen ?

Kurd. Dikārin suwāri déchin nivā vī ghābah ?

Syriac. ībai rakāwé pasī b-ādh ghāba ?

How wide is it ?

Arabic. Īsh 'ardh-hu ?

Persian. Pahnāsh chi-qadar buzurg-ast ?

Turkish. Né qadar génish dir ?

Arm. Vorchap layn e ?

Kurd. Pēhnéwī (or ferrahéwī) chanda ?

Syriac. Kmaila pethyūthah ?

Yes, but I don't think one can get through with the guns.

Arabic. Na'am, lākin mā azunn et-tawāp tafūt.

Persian. Balī, ammā gumān namī-kunam ki tūp bi-ravad.

Turkish. Évvét, faqat zann étémém ki top ilé géchilébilir.

Arm. Ayo, payts chem gardzer gareli e tntanotnerov antznel mechen.

Kurd. Haré, amma tōpā nikārin bechin.

Syriac. Na'm, illa la-kzainin tō-pātha ībai d'aurī.

Where does the road go through the forest ?

Arabic. Wēn ākū darb bil-ghāb (biz-zōr) ?

Persian. īn rāh ki az jangal mī-guzarad kujā mī-ravad ?

Turkish. Bū ormāndan géchén yol néréyé gidér ?

Arm. Our g'erta jampan andarri mechen ?

Kurd. Ré bví ghābah lakū daré-ya ?

Syriac. Aikaila ūrkha b-ādh ghāba ?

8. RAILWAY STATION

Is it far to the railway ?

Arabic. Esh bu'ed es-sikkah ?
 Persian. Ayā, bi-rāh-i-āhan dūr-ast ?
 Turkish. Démir yoluna uzaq-mi dir ?
 Arm. Yergatoughin artioq herrou e ?
 Kurd. Ria papōré chand dūra ?
 Syriac. Kmaila rahūqta ūrkha di-prizla ?

Only half an hour.

Arabic. Nuşş sā'ah faqaṭ.
 Persian. Nim sā'at rāh-ast ū bas.
 Turkish. Salt yarim sā'at dir.
 Arm. Miayn ges zham.
 Kurd. Nīv sā'at ūbas.
 Syriac. Palgé d-sā'ah bas.

When does the train arrive ?

Arabic. Yimta yosal el-qīṭār ?
 Persian. Qīṭār kai mī-rasad ?
 Turkish. Trén nō zémān gélir ?
 Arm. Yerp knatsqn g'hasni ?
 Kurd. Ria papōré kangé déet ?
 Syriac. Īman bed athya māshīnā ?

When does the train go to — ?

Arabic. Yimta yusāfir el-qīṭār ila — ?
 Persian. Qīṭār bi — kai mī-ravad ?
 Turkish. Trén — é né zémān gidér ?
 Arm. Yerp knatsqn g'megni ?
 Kurd. Pāpor kangé déchet la — ?
 Syriac. Īman bedzāla māshīna 1 — ?

Where is the next train coming from ?

Arabic. Min ēn yajī el-qīṭār eth-thānī ?
 Persian. Qīṭār az kujā mī-āyad ?
 Turkish. O bir trén né rédén gélir ?
 Arm. Ousti gu'ka hachort knatsqn ?
 Kurd. Pāpor zhkū daré déet ?
 Syriac. Min aika bed athya māshīnā ?

Stop the train.

Arabic. Waggif el-qīṭār.
 Persian. Qīṭār-rā īstādeh kun.
 Turkish. Tréni durdur.
 Arm. Knatsqn getsoutseq.
 Kurd. Pāpor besakkina.
 Syriac. Maħmella māshīnā.

Get me a porter.

Arabic. Jīb-li ħammāl.
 Persian. Hammālī paidā kun.
 Turkish. Bana bir hammāl gétir.
 Arm. Perrnagir jareq.
 Kurd. Hammālak bōmin paidā bekā.
 Syriac. Maithélī khā ħammāla.

What is the fare ?

Arabic. Bēsh yiswā en-nōl ?
 Persian. Chand bāyad bi-diham ?
 Turkish. Yol parası né qadar dir ?
 Arm. Vorqan e janabarha-dzakhqn ?
 Kurd. Chand haq az bedem ?
 Syriac. K-ma tīmē yawin ?

Where is my luggage ?

Arabic. Wēn aghradhī ?
 Persian. Asbāb-i-man kujāst ?
 Turkish. Eshyām né rédé dir ?
 Arm. Our e ireghens ?
 Kurd. Asbābēmin lakū daréna ?
 Syriac. Aikailai sabābī ?

9. INQUIRIES ABOUT TROOPS

Have you seen our troops ?

Arabic. Shuft 'asākir-na ?
Persian. Qushūn-i-mārā dīda-īd ?
Turkish. 'Askérímizi gördünüz-mü ?
Arm. Desaq artioq mer zor-qern ?
Kurd. 'Askarāmā ta dīt ?
Syriac. Gallo khzélōkh 'askar dīyan ?

Do you know where the troops are ?

Arabic. Ta'raf wēn el-'asker ?
Persian. Mī-dānīd ki qushūn ku-jāst ?
Turkish. 'Askérin nérédé oldu-ghunu bilirmisiniz ?
Arm. Kideq artioq our yen mer zorqern ?
Kurd. Tu tzānī 'askar lakū da-réya ?
Syriac. Gallo yadh-ét aikaila 'askar ?

Yes, I saw them by the wood.

Arabic. Na'am, shufthum garib el-ghāb (ez-zōr).
Persian. Bālī, ān-hā-rā dam-i-bisheh dīdam.
Turkish. Evvét, ormānin yanında gördüm.
Arm. Ayo, andarri mod desa zanonq.
Kurd. Haré, ma awān dīt né-ziké vī ghābah.
Syriac. Na'm kemkhāzennai qorba d-ādh ghāba.

What sort of troops and how many are they ?

Arabic. Ēsh shikel asker wa kam wāhid ?
Persian. Chi jūr qushūn, ū chand nafar ?
Turkish. Né durlu 'askér dir, vē 'addé né qadar ?
Arm. Inch desag zorqer yev qani had yen ?
Kurd. Chī tōv 'askarin ū chan-din ?
Syriac. Mā tūkhma d-'askarīlāi wukmailé miniānaihi ?

Five thousand, with cavalry and guns.

Arabic. Khamsat ālāf ma' 'l-khai-yālah waṭ-tawāp.
Persian. Panj hazār, bā suwār ū tūp.
Turkish. Bésh bin vār, süvāri ilé toplar.
Arm. Hink hazar, hedzelazor-qov yev tntanotnerov.
Kurd. Penj hazār suwār ū tōpā.
Syriac. Khamsha alpē 'immed swāriyé ūtōpātha.

How long have they been there ?

Arabic. Kam yōm baqa lahum hināk ?
Persian. Az chi waqt ānjā būdeh-and ?
Turkish. Né vaqit-dan-béri orada dirlér ?
Arm. Yerpen i ver hon yen ?
Kurd. Zhchī wakht wān lav daréna ?
Syriac. Min īmanilai tāma ?

In which direction have they marched ?

Arabic. Min ē ṭarf rāḥū ?

Persian. Bi-kudām ṭaraf rawāneh shudeh-and ?

Turkish. Hangi jihétē harékét étdilér ?

Arm. Vor goghm qaletsin ?

Kurd. Lachi tarafé chōyen ?

Syriac. Gallo šub aima ṭaraf zellai ?

Take me to the Colonel.

Arabic. Waddī-nī ila 'l-mīrālai.

Persian. Marā pīsh-i-sartīp bi-bar.

Turkish. Béni mīrālāya götür.

Arm. Dareq zis kndabedin.

Kurd. Péshé mīralāi min bé-birra.

Syriac. Naubellīl-gébe d-mīralāi.

I have a letter from our General.

Arabic. 'Andī maktūb min mu-shīr-na.

Persian. Kāghazī dāram az sardār.

Turkish. Qomāndānimizdan bēndē bir méktūb vār.

Arm. Namag ounim mer zora-beden.

Kurd. Kāghazak zhsar'aska-réma lagal min haya.

Syriac. Īth 'immī kha kthāwa min sar'askar diyan.

Where is an officer ?

Arabic. Wēn edh-dhābiṭ ?

Persian. Sāhib-mānsabī kujāst ?

Turkish. Zābiṭ nérédé dir ?

Arm. Our ga mi sba ?

Kurd. Zābiṭ lakū daréya ?

Syriac. Aikailé zābiṭ ?

10. FOOD AND DRINK

I am hungry, I wish to eat.

Arabic. Ana jō'ān, arīd shē ākul.

Persian. Gurasneh-am, mī-khāham bi-khuram.

Turkish. Qarnim ach, yéyéjék bir shēi istérim.

Arm. Anotiyem, oudel g'ouzem.

Kurd. Az bersīma, ma tishtak tvét.

Syriac. Kpīnaiwin, kibain d-akh-lin.

I am thirsty, I wish to drink.

Arabic. Ana 'atshān, arīd-li shē ishrab.

Persian. Tishneh-am, mī-khāham bi-nūsham.

Turkish. Sūsuzim, sū ichmék istérim.

Arm. Dzaravi yem, khmel g'ouzem.

Kurd. Az téh nim, vakhwāriné ma tvét.

Syriac. Şihyaiwin, kibain d-shātin.

Where can I get food ?

Arabic. Wēn ahaşşil el-ekl ?
Persian. Az kujā mī-tawānam khurdanī paidā kunam ?
Turkish. Nérédé yéyéjék būla bī-lirim ?
Arm. Our grnam oudeliq kdnal ?
Kurd. Teshtak bō khwāriné lakū daré az paidā bikim ?
Syriac. Gallo min aika khāzin khā mindī ta īkhāla ?

Have you enough for all my men ?

Arabic. 'Andek shē kāfī li-ja mā'atī ?
Persian. Āyā, az barāyi hame-yi ādamhā-yi-man kāfī dārīd ?
Turkish. Néférlerimin hépisiné yé téjék qadar vār-mi ?
Arm. Artioq pavaganacha ouneq polor martots' hamar ?
Kurd. Lagalta haya tesht bō hammū mérémīn ?
Syriac. Gallo ittokh mindī di kmālē ta kullai nāshē dī ?

Innkeeper, we want a meal.

Arabic. Ya khānjī, nurīd ekl.
Persian. Mi-khāhim chīzī bi-khūrim.
Turkish. Khānji, yémék istériz.
Arm. Bantogabed, geragour gouzenq.
Kurd. Khānchi, ma tesht tvét.
Syriac. Khānchī, kibōkh īkhāla.

Is the water good here ?

Arabic. El-moi ṭayyib hina ?
Persian. Āb dar īnjā khūb-ast ?
Turkish. Buranin sūyu eyi mī dir ?
Arm. Chourn artioq lav e hos ?
Kurd. Av lahéra khwasha ?
Syriac. Gallo māya d-ākha ran délai ?

Give me something to drink.

Arabic. A'ṭīnī shē ishrab.
Persian. Chīzī nūshidānī bi-man bi-dihid.
Turkish. Bana ichéjék bir shei vér.
Arm. Khmelou mi pan dveq.
Kurd. Teshtak bō vakhwāriné bō min beda.
Syriac. Hallī khā mindī ta shtāya.

Have you fresh eggs ?

Arabic. 'Andkum baidh tāzi'ah ?
Persian. Tukhm-i-murgh-i-tāzeh dārid ?
Turkish. Tāzé yumurtaniz vā mi ?
Arm. Artioq ouneq tharm havgit ?
Kurd. Nū hékā lagalwā haya ?
Syriac. Gallo ittaukhū bé-é randé ?

Bring bread and cheese.

Arabic. Jib-lena khubz wa-jiben.
 Persian. Nān ū panīr bi-yār.
 Turkish. Ékmék ilé pénir gétir.
 Arm. Peretseq hats yev banir?
 Kurd. Nān ū penir bō ma bīna.
 Syriac. Maithélan likhma ūgūpta.

I am going to pay for it.

Arabic. Ba'tiq haqqek.
 Persian. Pūl-i-ān-rā mī-khāham bi-diham.
 Turkish. Parasını véréjéyím.
 Arm. Bidi vjarem ador hamar.
 Kurd. Az haqqewi bidem.
 Syriac. Bidyawin haq dīyé.

Bring us coffee with milk.

Arabic. Jib-lena qahwah bi-halib.
 Persian. Qahweh bā shīr-i-gāu bi-yār.
 Turkish. Bizé sūtlū qahvé gétir.
 Arm. Gathov sourj peretseq mez.
 Kurd. Qahwa ū shīr bōma bīna.
 Syriac. Maithé lan qahwa ū khelya.

Bring us the bill.

Arabic. Jib-lena el-hisāb.
 Persian. Hisāb-rā bi-yār.
 Turkish. Bızé hisāb gétir.
 Arm. Peretseq hashivn.
 Kurd. Hisābēma bīna.
 Syriac. Makhzélan hisāb dīyan.

Hurry up, we haven't much time.

Arabic. Ista'jil, mā 'andna waqt.
 Persian. Zūd bāsh, khailī waqt nadārim.
 Turkish. Chabuk ol, choq vaqitiz yoq.
 Arm. Shdabetseq, shad zhamanaq ch'ounenq.
 Kurd. Lazī bika, wakht mā nīna.
 Syriac. Qalūla, lattan 'iddāna.

How much do we owe?

Arabic. Īsh tēla' 'alēna?
 Persian. Chand bāyad bi-dihim?
 Turkish. Borjumuz né qadar?
 Arm. Vorqan g'bardinq tzez?
 Kurd. Haqqéta chanda?
 Syriac. Kmailé haq dīyokh?

How much does this cost?

Arabic. Bēsh yiswā hādha?
 Persian. Īn chand mī-arzar?
 Turkish. Bunun fi'ati né dir?
 Arm. Ays vorqan arzhe?
 Kurd. Haq avī chanda?
 Syriac. Milé tīmed ādhī?

11. BILLETS, LODGING AND STABLING

I want quarters for 50 men.

Arabic. Arīd makān li-khāṭir khamsin nefer.

Persian. Az barāyi panjāh ādam manzil mī-khāham.

Turkish. Élli néfér ichun yér istérim.

Arm. Hisoun marti hamar degh g'ouzem.

Kurd. Az 'ard dikhwāzim bō penjī zalām.

Syriac. Kibain dūktha ta khamshī nāshé.

Give me better quarters.

Arabic. A'tīnī makān ahsan.

Persian. Manzilī bihtar az īn bi-man bi-dih.

Turkish. Bana bündan eyi bir yér vér.

Arm. Aveli lav degh dveq intz.

Kurd. 'Ard khwashter bō min beda.

Syriac. Hallī dūktha besh tauta.

Have you found me quarters yet ?

Arabic. Haṣṣalt-lī makān ?

Persian. Manzilī az barāyi man hanūz paidā kardeh-īd ?

Turkish. Bızım ichun yér daha buldun mu ?

Arm. Intz hamar degh kdaq the voch ?

Kurd. Ta 'ard bōma paidā kerī ?

Syriac. Gallo khzélokh dūktha tālī ?

Where is the owner of the house ?

Arabic. Wēn sāhib el-bēt ?

Persian. Sāhib-i-īn khāneh kujāst.

Turkish. Ev sāhibi nérédé ?

Arm. Our e ays dan dern ?

Kurd. Khudānē vī māl lakū daréya ?

Syriac. Aikailé māre d-adh bai-tha ?

Light the fire, please.

Arabic. Ish'āl en-nār.

Persian. Luṭfan ātash-rā biafrūz.

Turkish. Kérém ét, atéshi yaq.

Arm. Hajetseg gragn varrel.

Kurd. Bkaraméta, āgir bika.

Syriac. Kmarijn minnokh, ewōdh nūra.

I want stabling for 16 horses.

Arabic. Yilzam-lī makān khāṭir zerabāt li-sitt 'āsh hīṣān.

Persian. Az barāyi shūnzdēh asp ṭawīleh mī-khāham.

Turkish. On alti āt ichun akhur istérim.

Arm. Dasnvets tzii hamar akhorr g'ouzem.

Kurd. 'Ard bō shāzdā asp dikh-wāzim.

Syriac. Kibin dūktha ta 'ishtāsar sūsé.

Thanks, we want nothing more.

Arabic. Mimnūnīn, mā nerīd ghēr shē.

Persian. Lutf-i-shumā ziyād, dīgar chīzī lāzim nadārim.

Turkish. Téshékkür édérim, bashqa bir shei istéméyiz.

Arm. Shnorhagaloutiun, aveli pan chenq ouzer.

Kurd. Shukur, lateshtak dī hauja nīna.

Syriac. Shakrinnokh, lak sanqokh l-mindī khenna.

Clear those houses ; we are going to quarter our men in them.

Arabic. Farrigh el-buyūt ; nerīd nunezzil rijālna fiha.

Persian. Ān khāne-hā-rā khālī kun ; mī-khāhīm ādām-hā-yī khud-rā ānjā manzil bi-dihīm.

Turkish. Shu évlérdén éhāliyi chiqār, néfratimizi orada oturtajaghiz.

Arm. Maqretseq ayt dounern, anorts mech bidi deghavorenq mer martiqn.

Kurd. Vān mālā khāli bika, amé mérékhwa lavédaré dainin.

Syriac. Msapqū an bāté, bedmatwoh nāshan b-gawaihi.

Tell all people not to be afraid.

Arabic. Qul lin-nās lā yakhāfū.

Persian. Bi-mardum bi-gū na-tarsand.

Turkish. Bitün éhāliya söilé qorq-mazsinlar.

Arm. Amen martots aseq vor ch'vakhnan.

Kurd. Bō hammu khalq khabar bida nātersin.

Syriac. Makhber kullai nāshé d-la zadī.

Is there smallpox in this village ?

Arabic. Ākū jidrī fil-beled ?

Persian. Dar in deh ābileh dārad ?

Turkish. Bū köidé chichék khastalighi vār mi ?

Arm. Dzaghgakhd ga artioq ays kiughi mech ?

Kurd. Āwlek (or khūrī) lav-günd haya ?

Syriac. Gallo īth shalqō (or shikhna) b-ādh tha ?

Where is there some clean water ?

Arabic. Ākū moi nedhīf ?

Persian. Āb-i-pāk kujāst ?

Turkish. Témiz sū nérédé bulunur ?

Arm. Our ga maqour chour ?

Kurd. Lakū daré āv khwash haya ?

Syriac. Aika īth māya randé ?

Tell me the house where there are sick men.

Arabic. Akhbir- ni wēn el-hōsh el-ledhī ākū mardha.

Persian. Marā ān khāne-rā nishān deh ki-mardum-i-nā-khush dar ānjā ha-stand.

Turkish. Ichindé khasta bulunan évi bana göstér.

Arm. Asatseq intz ayn doun'n our hivant martiq gan.

Kurd. 'Ardé nāsākha nishāmin beda.

Syriac. Makhzéli düktha d-ith bā krihé.

Is it feverish here?

Arabic. Akū sakħūneh fil-makān hādha?

Persian. īnjā tab dārad?

Turkish. Burası sitmali mi dir?

Arm. Artioq chermod degħ e-hos?

Kurd. Tā lahérā haya?

Syriac. Gallo īth shātha b-adh düktha?

Is it healthy here?

Arabic. Hawa hel-makān ṭayyib?

Persian. īnjā sālim-ast?

Turkish. Buranın havāsi eyi-mi dir?

Arm. Artioq arroghch degħ e-hos?

Kurd. Bāyé vī ard khwasha?

Syriac. Gallo manākh d-adh düktha randailé?

12. STRANGERS OR SUSPECTS

Stop! or I shall shoot.

Arabic. Ogaʃ, wa-illā idħrabek bi-raʃās.

Persian. Bi-ist, wa-illā tīr mī-andāzam.

Turkish. Dur! yoqsa atésh edérim.

Arm. Getseq! yethe voch g'zarnem.

Kurd. Rawuştā! (or bisakkinā) yān az ta kuzhim.

Syriac. Hmōl! illa bedmākhin.

Don't move from the spot.

Arabic. Lā tataħarrak min makānek.

Persian. Az ānjā ki hastī ħarakat na-kun.

Turkish. Oradan qimildanma.

Arm. Mi sharzhir degħed (sing.), ch'sharzhiq degħerned (pl.).

Kurd. Zhvédaré nacha.

Syriac. La mħarkit min dük-thokh.

Stand a little farther off.

Arabic. Ogaf shwēyah ab'ad.
 Persian. Qadrī dūrtar bi-ist.
 Turkish. Bir az daha uzaqda dur.
 Arm. Poqr inch aveli herroun
 getseq.
 Kurd. Dürter bisakkinā.
 Syriac. Hmōl besh raħūqa.

Come closer.

Arabic. Tāl (ta'āl) shwēya agrab.
 Persian. Nazdiktar biyā.
 Turkish. Daha yaqin gél.
 Arm. Aveli mod yegeq.
 Kurd. Nézikter wara.
 Syriac. Hayyo besh qariwa.

Turn round.

Arabic. Dūr (pl. Dūrū).
 Persian. Bar gard.
 Turkish. Dön.
 Arm. Tārtzeq.
 Kurd. Bezhevira.
 Syriac. Pthol or khdhōr.

Hands up !

Arabic. Arfa' yedaik !
 Persian. Dast bar dārid !
 Turkish. Éllerini qaldır !
 Arm. Tzerrqernit partzra-
 tsoutseq !
 Kurd. Dastéta helīna !
 Syriac. Maurim ihāthokh !

Put down your arms.

Arabic. Irmī islahatek (pl. Irmū
 islahtekum).
 Persian. Aslīhah rū-yi zamīn bi-
 guzār.
 Turkish. Silāhini yéré brāq.
 Arm. Zenqernit vár dreq.
 Kurd. Chakkéta bāvēzha.
 Syriac. Mħālik chakkokh.

Surrender.

Arabic. Sellem nefsek.
 Persian. Khud-rā taslīm kun.
 Turkish. Téslīm ol.
 Arm. Antznadour yegheq.
 Kurd. Taslīm beka.
 Syriac. Msālim.

You may not talk to any one.

Arabic. Lā teħakī ma' aħad.
 Persian. Na-bāyad bā kasī ħarf
 bi-zanī.
 Turkish. Hīch bir kimséilé qonush-
 mayaħaqsin.
 Arm. Ourishi hed khoselou
 ch'eq.
 Kurd. Lagal kas nā khéva.
 Syriac. La mahkit 'immed chū
 kha.

You are trying to deceive me.

Arabic. Enta terid (or tujarrib)
 takhda'ni.
 Persian. Mī-kħāħid marā gūl bi-
 zanid.
 Turkish. Béni aldatmagħha chā-
 līshyorsun.
 Arm. G'ashkhadiq khapel zis.
 Kurd. Ma khalatāndin ta
 khwast.
 Syriac. Kibet tā d-maghēlttī.

You are lying !

Arabic. Enta tikdheb 'alēyī
 Persian. Durūgh mī-gū'i !
 Turkish. Yalān sōlēyorsun !
 Arm. Soud g'khosiq !, g'sdeq
 Kurd. Tū drāu kir.
 Syriac. Kimdaglit.

You are a spy !

Arabic. Enta jāsūs !
 Persian. Jāsūsī !
 Turkish. Sén jāsūs sin !
 Arm. Lrdes eq !
 Kurd. Tu jāsūsī !
 Syriac. Gashōshaiwet !

Take off your belt.

Arabic. Fukk hizāmek.
 Persian. Kamarband - i - khud - rābar dārīd.
 Turkish. Qayishini chiqar.
 Arm. Qagetseq tzer kodin.
 Kurd. Pishtéta vaka (or kamáréta daina).
 Syriac. Shrī shibāqokh.

If you behave you will be safe.

Arabic. Idha meshit ṭayyib, 'alēk amān.
 Persian. Agar bi ṭaur-i-ma'qūl raftār kunī, zararī bi-tūna-khāhad rasīd.
 Turkish. Éyér éyi davranarsan qorqusuz ola bilirsin.
 Arm. Yethe kheloq genaq anvdank g'mnaq.
 Kurd. 'Aqil bika ū tu khalāş biki.
 Syriac. Hwī 'āqil ū bedkhalşit.

You are under arrest.

Arabic. Enta taht el-habs.
 Persian. Zir-i-tauqif hastī.
 Turkish. Tahti tévqīfdé sin.
 Arm. Galanavor eq.
 Kurd. Tu girtiē.
 Syriac. K'ārinnokh.

13. WOUNDS OR SICKNESS

Do you feel better ?

Arabic. Kēfek alṣan ?
 Persian. Ahwāl-i-shumā bihtar-ast ?
 Turkish. Kéndini daha eyi güri-yormisin ?
 Arm. Aveli lav g'zkag artiog ?
 Kurd. Tu khwashteré ?
 Syriac. Gallo besh randaiwet ?

What is the matter ?

Arabic. Mā lak ?
 Persian. Chi (zarar) dārīd ?
 Turkish. Né vār ?
 Arm. Inch ga ? Inch e badahadz ?
 Kurd. Chī haya ?
 Syriac. Mā īth ?

Do you feel worse ?

Arabic. Kēfek arda ?
 Persian. Ahwāl-i-shumā badtar-ast ?
 Turkish. Kéndini daha féna güriyormisin ?
 Arm. Aveli vad g'zkag artiog ?
 Kurd. Tu kharābteré ?
 Syriac. Gallo besh kharābaiwet ?

I am wounded.

Arabic. Ana majrūh.
 Persian. Zakhm khurdeh-am.
 Turkish. Yarali-im.
 Arm. Viravorvadz yem.
 Kurd. Az brindārim.
 Syriac. Jriħaiwin.

Where are you wounded ?

Arabic. Wēn jurhek ?
 Persian. Zakhm-at kujāst ?
 Turkish. Nérédé yarahisin ?
 Arm. Vor deghen viravorvadz eq ?
 Kurd. Brînéta lakū daréya ?
 Syriac. Aikaiwet jrîha ?

In the knee, the foot.

Arabic. Bi-rukbatî, bi-rijflî.
 Persian. Dar zānū, dar pā.
 Turkish. Dizimdén, ayaghimdan.
 Arm. Dzounges, vodqes.
 Kurd. La zhnū (or la zarānī), la pé.
 Syriac. Bgō birkā, bgō aqla.

Keep quiet.

Arabic. Iskut (don't talk), lā tataharrak (don't move).
 Persian. Åsüdeh bâsh.
 Turkish. Qimildanma.
 Arm. Hantard getseq.
 Kurd. Nâkhéva (don't talk), harakat naka (don't move).
 Syriac. Shtōq (don't talk), la mharkit (don't move).

You mustn't speak.

Arabic. Lâ tehakî.
 Persian. Na-bâyad harf bi-zanîd.
 Turkish. Laqirdi étmémélisin.
 Arm. Bedq che khosiq.
 Kurd. Nâkhéva.
 Syriac. La mahkit.

Sit down, lie down.

Arabic. Aq'ad (pl. uq'udū).
 Persian. Bi-nishîn, bi-khâb.
 Turkish. Otur, yat.
 Arm. Nsdetseq, barrgetseq.
 Kurd. Rûna, râhat bistîna or draizh biba.
 Syriac. Ítû, irokî.

Undress yourself.

Arabic. Ishlah hudûmek.
 Persian. Rakht-i-khud-râ bi-kan or lukht shau.
 Turkish. Soyun.
 Arm. Hanvetseq.
 Kurd. Jilkéta beshalîna.
 Syriac. Shlôkh jullokh.

Give me water.

Arabic. A'ṭînî moi.
 Persian. Ab bi-dih.
 Turkish. Bana sû vér.
 Arm. Chour dveq intz.
 Kurd. Av bida min.
 Syriac. Hallî mâya.

Here is water and brandy.

Arabic. Hâdha moi wa-kunyâk.
 Persian. Înak, âb û konyâk.
 Turkish. Ishté sana sû ilé qonyâq.
 Arm. Aha chour yev coniac.
 Kurd. Avâ âv ûkonyâk.
 Syriac. Hâ mâya û konyâk.

Give me a bandage.

Arabic. A'ṭînî-rabâṭah.
 Persian. 'Işâbe-yi bi-man bi-dih.
 Turkish. Bana bir yara sarghisî vér.
 Arm. Viragab dveq intz.
 Kurd. Pâta bô min bîna.
 Syriac. Hallî khâdhâ pâsta.

Help me with the bandaging.

Arabic. Sā'íd-ní bir-rabāṭah.
 Persian. Dar 'iśābeh bastan marā yāwārī kun.
 Turkish. Bana sarghiyi sarmaqda yardim ét.
 Arm. Oknetseq intz viraga-poutiamp.
 Kurd. Lashadāndiné hārémin wara.
 Syriac. 'Ūnnī b-īsāra.

Take this medicine.

Arabic. Khōd ishrab ed-dawā.
 Persian. Īn dārū-rā bi-khur.
 Turkish. Shu 'ilāji ich.
 Arm. Arreg ays teghn.
 Kurd. Vī darmān bestīna.
 Syriac. Shqōl adh darmāna.

Go to the Doctor and tell him to come at once.

Arabic. Ruh lil-hakīm wa-qul-luh yijī bil-'ajel.
 Persian. Hakīm-rā bi-gū zūd bi-yāyad.
 Turkish. Hekīme git söilé ki shimdi buraya gēlsin.
 Arm. Knatseq pzhishgin yev asatseq anmichabes ka.
 Kurd. Harra nik hakīm ūbēzha bōwī da zū ét.
 Syriac. Sī l-gébe d-hakīm ūmōrē d-āthé qalūla.

Take this man to hospital.

Arabic. Waddi her-rijāl lil-khas-takhānah.
 Persian. Īn mard-rā bi marīz-khāneh bi-bar.
 Turkish. Bū néféri khasta-khānéyé götür.
 Arm. Hivanlanots dareg ays martn.
 Kurd. Vī mér lakhastakhāna biberā.
 Syriac. Naubil adh nāsha lkhas-takhāna.

14. GENERAL PHRASES

Good night, madam.

Arabic. M-Allāh bi-khēr yā sitt.
 Persian. Shab-i-shumā bi-khair, khānam.
 Turkish. Géjéniz khair olsun, hanem effendi.
 Arm. Pari kisher, digin.
 Kurd.
 Syriac. Pūsh b-shayna khanam.

Good morning, madam.

Arabic. Şabāh m-Allāh bi-khēr, yā sitt.
 Persian. Subh-i-shumā bi-khair.
 Turkish. Sabāhiniz khair olsun, hanem efféndi.
 Arm. Pari luys, digin.
 Kurd. Subahî bkhair.
 Syriac. Shlama khanam.

Good morning, Sir.

Arabic. Șabāh m-Allāh bi-khēr,
effendi.

Persian. Șubh-i-shumā bi-khair.

Turkish. Sabâhınız khair olsun,
efféndim.

Arm. Pari luys, baron.

Kurd. Subâhî bkhair !

Syriac. Shlama lukh effendi.

How are you ?

Arabic. Shlōn kēfek ?

Persian. Ahwâl-i-shumā chi țaur-
ast ?

Turkish. Nasl siniz ?

Arm. Inchbes eq ?

Kurd. Kaifâtâ châwaya ?

Syriac. Dékh īwet ?

I am sorry.

Arabic. Ana mute'essif.

Persian. Afsûs mi-khuram.

Turkish. Yaziq.

Arm. G'tsavim.

Kurd. Az khamînim.

Syriac. Kimasfin.

What is the news ?

Arabic. Esh el-khabr ?

Persian. Chi khabar-ast ?

Turkish. Né khaber vâr ?

Arm. Inch lour ga ?

Kurd. Chî khabar haya ?

Syriac. Mâ khabra īth ?

Do you know English ?

Arabic. Ta'rif anglêzî ?

Persian. Inglîsî-râ mî-dânîd ?

Turkish. Ingilizjé bilirmisiniz ?

Arm. Anglieren kideq ?

Kurd. Tu inglîsî zânî ?

Syriac. Gallo kyadh'et inglîsî ?

Speak slowly.

Arabic. Ehkî yawâsh.

Persian. Yawâsh harf zan.

Turkish. Yawâsh söilé.

Arm. Gamats khosetseq.

Kurd. Yawâsh bâkhéva.

Syriac. Maḥkî b-nîkhûtha.

There is a fire.

Arabic. Ākû nâr.

Persian. Ātash dârad.

Turkish. Atésh vâr burda.

Arm. Grag ga.

Kurd. Agir haya.

Syriac. Īth nûra.

Impossible.

Arabic. Mü mumkin.

Persian. Muḥâl, ghair-i-mumkin.

Turkish. Olmaz.

Arm. Angareli.

Kurd. Nâ mumkina (or nâbit).

Syriac. Ghair mumkin (or la
barâya).

Please come in ; sit down !

Arabic. Tafadhdhal udkhul ;
uq'ud !

Persian. Bi-farmâ'îd ; bi-nishînîd !

Turkish. Buyurun ; ôturun !

Arm. Hajetseq ners ; nsdetseq !

Kurd. Wara ; rûna !

Syriac. Tafadhdhal hayyo ; itû !

God grant it !

Arabic. In shâ Allâh !

Persian. Khudâ kunâd ! In
sha'llâh !

Turkish. Inshallâh !

Arm. Asdvadz da ! Amen !

Kurd. Khuzzî, ishallah !

Syriac. Khuzzî, in shâ allah !

It is true.

Arabic.	Şahîh.
Persian.	Râst ast.
Turkish.	Doghru dir.
Arm.	Jisht e.
Kurd.	Râsta.
Syriac.	Tamâm.

Please.

Arabic.	Tafadhdhal (See Vocab.)
Persian.	Luťfan.
Turkish.	Kérém ét.
Arm.	Hajetseq, khntrem.
Kurd.	Bkhairéta.
Syriac.	Min fadhl diyokh.

What are your wishes ?

Arabic.	Ēsh khāṭirek ?
Persian.	Chi mī-khāhīd ?
Turkish.	Né istérsiniz ?
Arm.	Inch e tzer papakn ?
Kurd.	Ta chī tvet (or dkhwāzī) ?
Syriac.	Mā kibet ?

Thank you.

Arabic.	Mimnūn or kethther khairek.
Persian.	Iltifāt-i-shumā ziyād.
Turkish.	Téshékkür édérím.
Arm.	Shnorhagal yem tzez.
Kurd.	Min zhta minata.
Syriac.	Minta minnokh (or kshakrennokh).

Thank God ! I am well.

Arabic.	El-ħamdu lillāh (or El-hamdillah), ana bi-khēr !
Persian.	Al-ħamdu lillāh, aħwäl-am khüb-ast !
Turkish.	Al-hamdu lillāh, eyi yim !
Arm.	Parrq Asdoudzo, lav yem !
Kurd.	Shukur lakhudé, az sā-khim !
Syriac.	Kshakrin ālaha, sākh īwin !

Do you understand ?

Arabic.	Tifham ?
Persian.	Ayā, fahmīdī ?
Turkish.	Anladın mi ?
Arm.	G' hasgnaq ?
Kurd.	Tu fahm dekī ?
Syriac.	Gallo kfahmit ?

I don't understand.

Arabic.	Ana mā iftahim.
Persian.	Namī-fahmam.
Turkish.	Anlamam.
Arm.	Chem hasgnar.
Kurd.	Az fahm nākim.
Syriac.	Lak fahmin.

You are welcome.

Arabic.	Marħaba ; ehlen wa-seh-lən.
Persian.	Khush āmadīd.
Turkish.	Khosh gĕldiniz ! Safā gĕldiniz !
Arm.	Parov yegaq.
Kurd.	Marħaba ! tu khwash hātī.
Syriac.	Marħaba !

All right.

Arabic.	Tayyib.
Persian.	Khailī khüb.
Turkish.	Pék 'ala, pék eyi.
Arm.	Shad lav !
Kurd.	Chāka (or qanja).
Syriac.	Randa.

There is no news.

Arabic. Mākū khabr.
Persian. Khabarī nīst.
Turkish. Khaber yoq.
Arm. Lour ch'ga.
Kurd. Chū khabar nīna.
Syriac. Laith chū khabra.

How do you know ?

Arabic. Shlōn ta'rif ?
Persian. Az kujā mī-dānīd ?
Turkish. Nasl bilirsiniz ?
Arm. Inchbes kideq ? inchen kideq ?
Kurd. Tu chāwa (or kusā) tzānī ?
Syriac. Min aika kyadh-et ?

It is false.

Arabic. Mū sahīh or kidhb.
Persian. Durūgh-ast.
Turkish. Yalān dir.
Arm. Skhal e, soud e.
Kurd. Drawa.
Syriac. Duglailé !

I am glad.

Arabic. El-hamdu lillāh.
Persian. Khush-am mī-yāyad.
Turkish. Mémnūn um.
Arm. Ourakh yem, koh yem.
Kurd. Az khwashim.
Syriac. Pṣikhaiwin.

Possible.

Arabic. Mumkin.
Persian. Mumkin.
Turkish. Mumkin, olabilir.
Arm. Gareli.
Kurd. Mumkina (or dbit).
Syriac. Mumkin (or kbāré).

Rain threatens.

Arabic. Ed-dunya maṭṭārah.
Persian. Dārad bārān bi-bārad.
Turkish. Yaghmur yaghajaq gibi
Arm. Antzrev g'sbarrna.
Kurd. Dunyā bārāna.
Syriac. Dunyé miṭrānīthaila.

It is moonlight.

Arabic. Ed-dunya nūr qamar.
Persian. Mahtāb-ast.
Turkish. Mahitāb havāsi vār.
Arm. Lousnga e, lousniag kisher e.
Kurd. Rōzhnāhié haīva.
Syriac. Béhra d-séralié.

How old are you ?

Arabic. Kam senah 'umrak ?
Persian. Chand sālagī dārīd ?
Turkish. Qach yashinda sin ?
Arm. Qani daregan eq ?
Kurd. 'Umréta chanda ? (or ta chand sāl haya ?)
Syriac. Kmailé 'umr diyokh ?

I must go.

Arabic. Lāzim arūh.
Persian. Bāyad bi-rawam.
Turkish. Gitméliyim.
Arm. Yertalou yem, bardim yertal.
Kurd. Lāzima az déchem.
Syriac. Lāzim ta d-zālī.

Is he at home ?

Arabic. Hūa bil-bēt ?
Persian. Dar khāne-ast ?
Turkish. Évdé mi dir ?
Arm. Dann e artioq ?
Kurd. Au lmāla ?
Syriac. B-go baithailé ?

Who is it ?

Arabic. Menū ?

Persian. Kist ?

Turkish. Kim dir ?

Arm. Ov e ?

Kurd. Āu kiā ?

Syriac. Manīlē ?

Let him enter.

Arabic. Khallī-yidkhul.

Persian. Biyāyad.

Turkish. Buyursun.

Arm. Ners thogh ka.

Kurd. Bilā bét.

Syriac. Shud āwer.

Does the water boil ?

Arabic. El-moi teghlī ?

Persian. Āb jūsh mī-khurad ?

Turkish. Sū qainayor mu ?

Arm. Chourn g'erra artioq ?

Kurd. Av kul bū ?

Syriac. Gallo māya birthākhailai ?

Good-bye.

Arabic. Auda'nākum or Fi amān Allāh (see *Vocab.*).

Persian. Khudā hāfiz.

Turkish. Allāha ismarladiq.

Arm. Mnaq parov.

Kurd. Bkhātirāta.

Syriac. Pōsh bi-shlāma.

Au revoir.

Arabic. Inshallāh neshūfek 'an qarīb.

Persian. Dūbāreh shumā-rā khāhīm dīd.

Turkish. Yaqında görüşürüz inshallāh.

Arm. Yertaq parov.

Kurd. Az jārak dī tā debīnim.

Syriac. Bidkhāzinnokh gaha khirta.

Pleasant journey.

Arabic. Ma'a 's-selāmah.

Persian. Fi amān illāh.

Turkish. Sélamétlé, oghurlar-olsun.

Arm. Pari janportoutiun.

Kurd. Safaréta pīrōz bit.

Syriac. Safar diyokh hāwé brīkha.

Of course.

Arabic. Ma'lūm or helbet.

Persian. Albatteh.

Turkish. Élbétté.

Arm. Anshousht.

Kurd. Mā'lūm.

Syriac. Ma'lūm.

Please tell me.

Arabic. Tafadhdhal qul-li.

Persian. Luṭfan marā bi-gū.

Turkish. Rija édérim bana soîlé.

Arm. Khntrem aseq intz.

Kurd. Zhkaraméta, khabar beda min.

Syriac. Kmarjin minnokh, makhbéri.

What did you say ?

Arabic. Esh qult ?

Persian. Chi guftid ?

Turkish. Né dédiniz ?

Arm. Inch uslq ? inch asetsiq ?

Kurd. Ta chī gōt ?

Syriac. Mā meroth ?

What did he say ?

Arabic. Esh qāl ?

Persian. Chi guft ?

Turkish. Né dédi ?

Arm. Inch usav, inch asets ?

Kurd. Chī gōt ?

Syriac. Mā iméré ?

Excuse me.

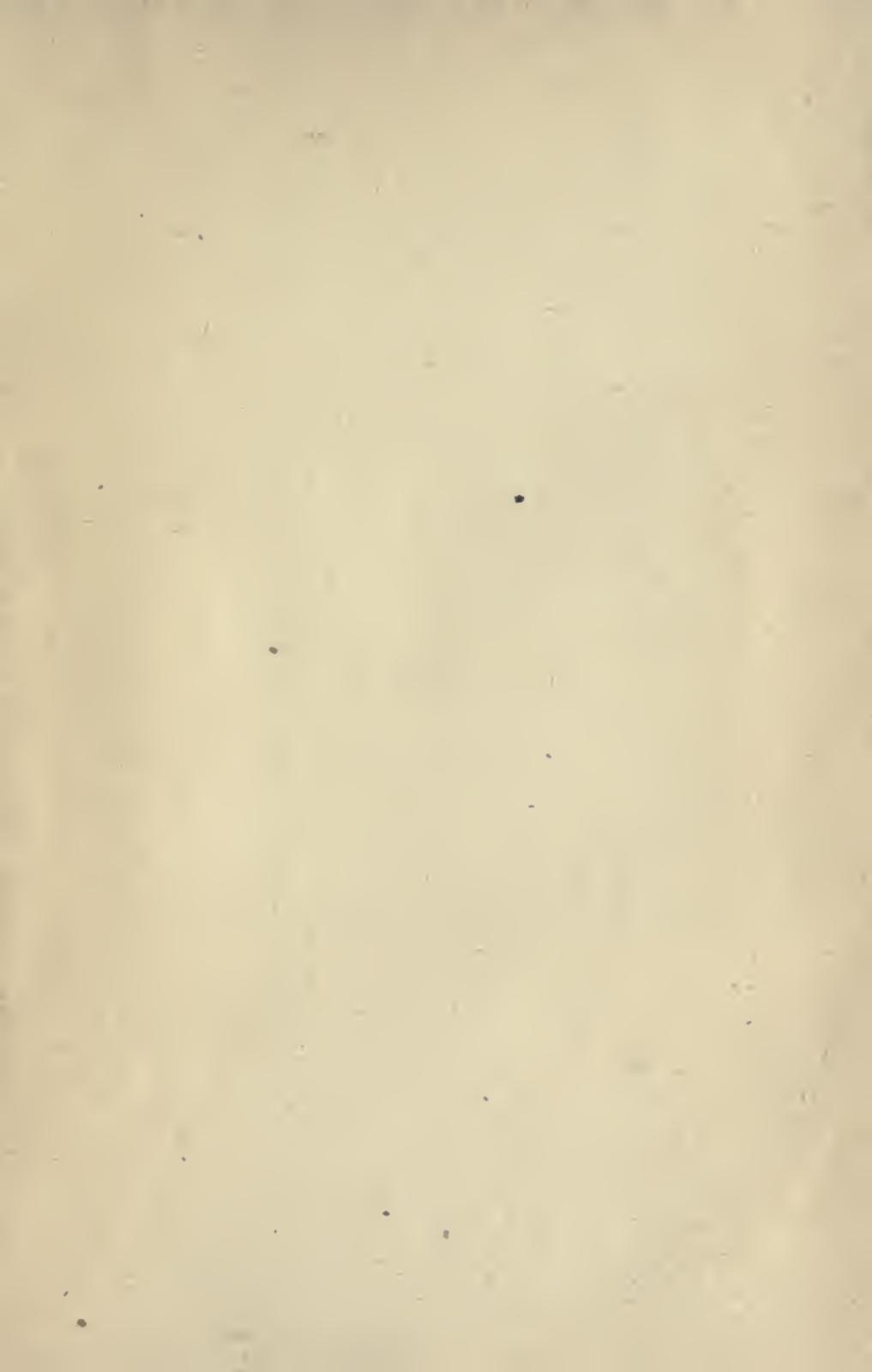
Arabic. El-'afu.
Persian. Bi-bakhshid.
Turkish. 'Afv édérsiniz.
Arm. Neretseq.
Kurd. Gāzin naka.
Syriac. Al-'afū (or la audhit gā-zin).

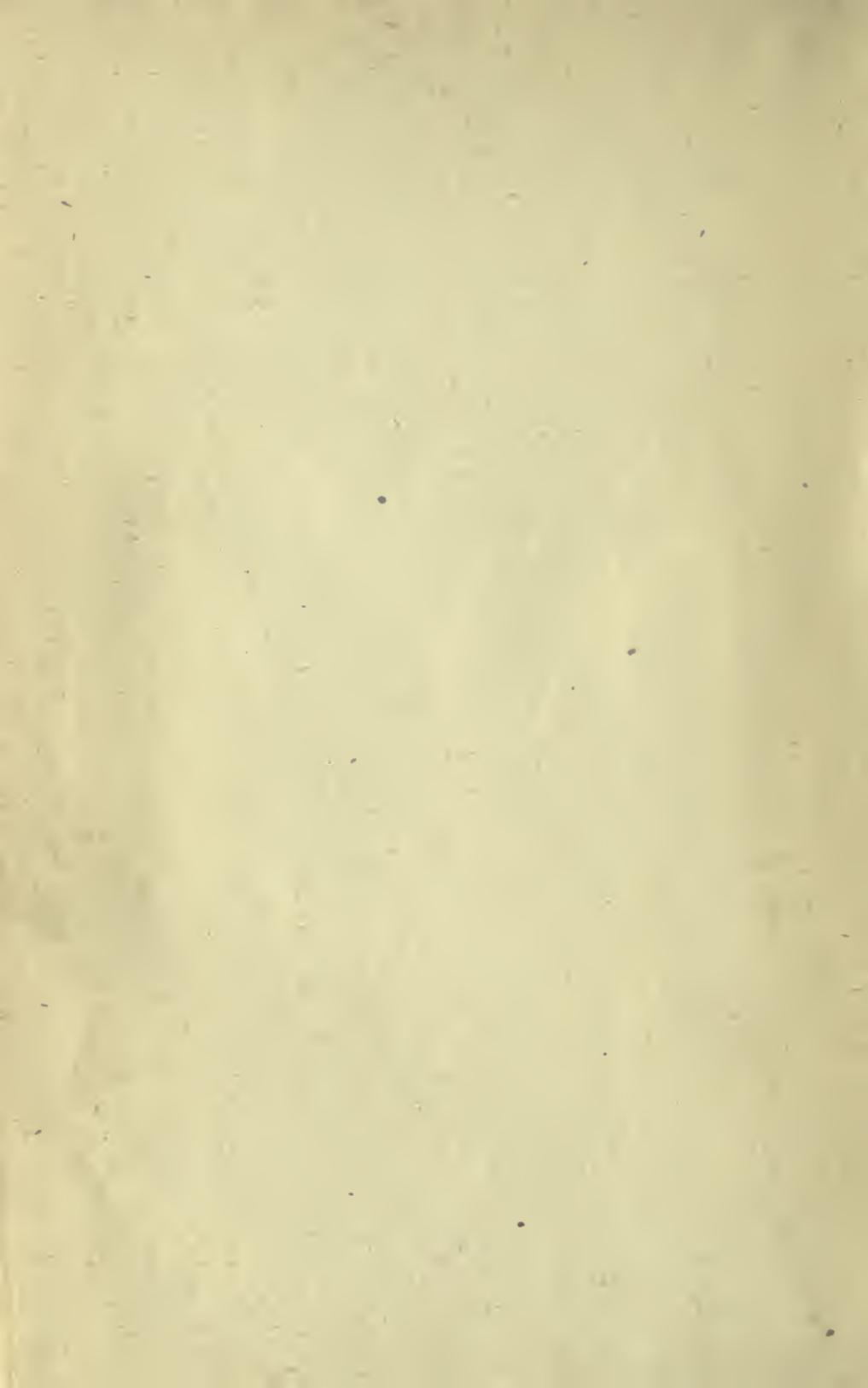
You are mistaken.

Arabic. Enta ghaltān.
Persian. Khaṭā kardid.
Turkish. Yanlishiniz vār.
Arm. G'skhaliq.
Kurd. Tu khalaṭī.
Syriac. Ghelṭaiwet.

No matter.

Arabic. Mā yukhālif.
Persian. 'Aibī na dārad.
Turkish. Zarar yoq.
Arm. Hok che.
Kurd. Bilā bit.
Syriac. Shud hāwé (or lā bās).





THIS BOOK IS DUE ON THE LAST DATE
STAMPED BELOW

AN INITIAL FINE OF 25 CENTS

WILL BE ASSESSED FOR FAILURE TO RETURN
THIS BOOK ON THE DATE DUE. THE PENALTY
WILL INCREASE TO 50 CENTS ON THE FOURTH
DAY AND TO \$1.00 ON THE SEVENTH DAY
OVERDUE.

SEP. 15 1934

AUG 31 1935

Sept 14 1935

11 Aug 30-1

18 Aug DEAD

493774

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

